

LUND

PL	GOFROWNICA
EN	WAFFLE MAKER
DE	WAFFELEISEN
RU	WAFFELEISEN
UA	ВАФЕЛЬНИЦЯ
LT	VAFLINĖ
LV	VAFĒĻU PANNA
CZ	VAFLOVAČ
SK	VAFĽOVAČ
HU	GOFRISÜTŐ
RO	APARAT DE PREPARAT WAFFLE
ES	GOFRERA
FR	GAUFRIER
IT	PIASTRA PER WAFFLE
NL	WAFELIJZER
GR	ΒΑΦΛΙΕΡΑ
BG	ГОФРЕТНИК
PT	MÁQUINA DE WAFFLE
HR	APARAT ZA VAFLE
AR	صانع الوافل

68015
68016



68015



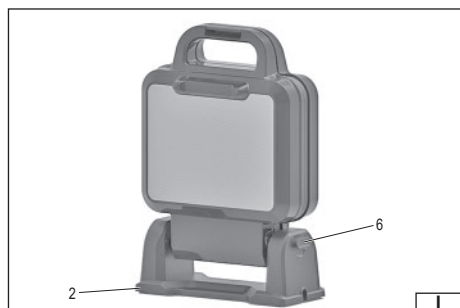
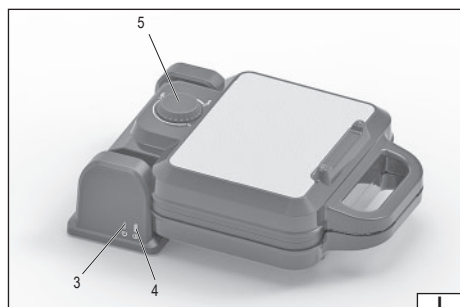
68016



68015



68016



PL

1. płyta grzewcza
2. podstawa
3. kontrolka zasilania
4. kontrolka gotowości
5. regulacja temperatury
6. blokada obrotu (68016)

UA

1. конфорка
2. основа
3. потужність світла
4. готове світло
5. контроль температури
6. блокування повороту (68016)

SK

1. platnička
2. základňa
3. kontrolka napájania
4. pripravené svetlo
5. kontrola teploty
6. zámok otáčania (68016)

FR

1. plaque chauffante
2. base
3. voyant d'alimentation
4. voyant prêt
5. contrôle de la température
6. verrouillage de rotation (68016)

BG

1. Нагревателна плоча
2. Основа
3. Светлинен индикатор за захранване
4. Готова светлина
5. Контрол на температурата
6. Заклучване на въртенето (68016)

EN

1. hotplate
2. base
3. power light
4. ready light
5. temperature control
6. rotation lock (68016)

LT

1. kaitlentė
2. bazė
3. maitinimo lemputė
4. paruošta šviesa
5. temperatūros valdymas
6. sukimosi užraktas (68016)

HU

1. főzőlap
2. alap
3. táplálampa
4. készenléti fény
5. hőmérséklet szabályozás
6. forgózár (68016)

IT

1. piastra riscaldante
2. base
3. spia di alimentazione
4. spia di pronto intervento
5. controllo della temperatura
6. blocco di rotazione (68016)

PT

1. placa de aquecimento
2. base
3. luz indicadora de potência
4. luz pronta
5. controlo da temperatura
6. bloqueio de rotação (68016)

DE

1. Kochplatte
2. Basis
3. Betriebsanzeige
4. Bereitschaftsleuchte
5. Temperaturregelung
6. Drehsperre (68016)

LV

1. sildvirisma
2. bāze
3. strāvas gaisma
4. gatava gaisma
5. temperatūras kontrole
6. rotācijas slēdzene (68016)

RO

1. plită
2. bază
3. lumina de putere
4. lumina gata
5. controlul temperaturii
6. blocare rotație (68016)

NL

1. kookplaat
2. basis
3. aan/uit-lampje
4. klaar-lampje
5. temperatuurregeling
6. rotatievergrendeling (68016)

HR

1. grijača ploča
2. baza
3. svjetlo indikatora napajanja
4. spremno svjetlo
5. kontrola temperature
6. zaključavanje rotacije (68016)

RU

1. конфорка
2. база
3. индикатор питания
4. индикатор готовности
5. контроль температуры
6. блокировка вращения (68016)

CZ

1. plotýnka
2. základna
3. kontrolka napájení
4. připravené světlo
5. regulace teploty
6. zámek otáčení (68016)

ES

1. placa calefactora
2. base
3. luz de encendido
4. luz de preparación
5. control de temperatura
6. bloqueo de rotación (68016)

GR

1. πλάκα θέρμανσης
2. βάση
3. ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
4. έτοιμο φως
5. έλεγχος θερμοκρασίας
6. κλειδαριά περιστροφής (68016)

AR

١. لوحة التفتة
٢. قاعدة
٣. ضوء مؤشر الطاقة
٤. ضوء جاهز
٥. التحكم في درجة الحرارة
٦. قفل الدوران (٦٨٠١٦)



Przeczytać instrukcje
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgesehen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvassai utasítás
Čtešitě instrukcí
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Прочитайте приручник
اقرأ الدليل



Bezpieczny kontakt z żywnością
Safe contact with food
Sicherer Kontakt mit dem Essen
Безопасный контакт с пищевыми продуктами
Безпечний контакт з їжею
Saugus saulytis su maistu
Drošč kontakts ar pārtiku
Bezpečný kontakt s potravinami
Bezpečný kontakt s jedlom
Biztonságos kapcsolat az élelmiszerekkel
Contactul sigur cu alimentele
Contacto seguro con los alimentos
Contact sécurisé avec les aliments
Contatto sicuro con il cibo
Veilig contact met voedsel
Ασφαλής επαφή με τα τρόφιμα
Безопасен контакт с храна
Contacto seguro com alimentos
Siguran kontakt s hranom
التواصل الآمن بالطعام



Uwaga! Gorąca powierzchnia.
Caution! Hot surface.
Achtung! Heiße Oberfläche.
Внимание! Горячая поверхность
Увага! Гаряча поверхня
Dömesio! Karštas paviršius.
Uzmanibul! Karsta virsma.
Pozor! Horký povrch.
Pozor! Horúci povrch.
Figyelem! Forró felület.
Atentie! Suprafață fierbinte.
¡Atención! Superficie caliente.
Attention ! Surface chaude.
Attenzione! Superficie calda.
Let op! Heet oppervlak.
Προσοχή! Ζεστή επιφάνεια.
Внимание! Горяща повърхност.
Atenção! Superfície quente.
Upozorenie! Vrela površina.
تنبيه! سطح ساخن



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczać ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі аккумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādī ar reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievērtos sastāvdaļu izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidošanās un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidošanās pārstādēm varat saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by měla být shromažďována selektivně a odeslána na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákeze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőponton újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.

Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrolée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelend worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en teruggewinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en teruggewinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση ή η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такъв отпадък, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домкинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяване, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de coleta para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contate a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستعملة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها. لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية، يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والكثرونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد. بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Gofrownica jest urządzeniem przeznaczonym do pieczenia gofrów. Dzięki płynnej regulacji temperatury w szerokim zakresie można dopasować stopień wypieczenia gofra do swoich potrzeb w zależności od rodzaju użytego ciasta. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy jednak usunąć wszystkie elementy opakowania i zabezpieczeń na czas transportu. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i zabronione jest wykorzystanie go w zastosowaniach komercyjnych np. zakładach gastronomicznych. Urządzenie jest zaprojektowane tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub innych opadów atmosferycznych. Urządzenie służy tylko do obróbki termicznej potraw, umieszczonych bezpośrednio na płycie grzewczej. Zabronione jest wykorzystanie urządzenia w innym charakterze, na przykład jako podgrzewacza do produktów znajdujących się w naczyniu. Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy. Podczas pracy należy cały czas mieć urządzenie pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Urządzenie podczas pracy nagrzewa się do wysokiej temperatury, nie należy dotykać płyty grzewczej oraz ścianek urządzenia podczas jego pracy, grozi to poważnym poparzeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci w wieku do co najmniej 8 lat oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Chyba, że będzie nad nimi sprawowany nadzór lub zostanie przeprowadzony instruktaż odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Urządzenie może być postawione tylko na twardym, płaskim, równym i niepalnym podłożu. Podłoże powinno wytrzymywać ciężar samego urządzenia oraz żywności na nim umieszczonej. Należy zapewnić odstęp co najmniej 10 cm dookoła bocznych ścianek urządzenia, nad urządzeniem nie umieszczać materiałów nie odpornych na działanie wysokiej temperatury. Pozwoli to na właściwą wentylację urządzenia. Nie ustawiać w pobliżu krawędzi np.

stołu. Urządzenia nie ustawiać w pobliżu łatwopalnych materiałów, np. firan lub zasłon. Nad urządzeniem nie należy umieszczać żadnych urządzeń elektrycznych. Podczas pracy uwalniana jest para wodna, która może spowodować zwarcie instalacji elektrycznej oraz być przyczyną porażenia elektrycznego. Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakiegokolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji. Urządzenie przenosić tylko ostudzone, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający. Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale $+10\text{ }^{\circ}\text{C} \div +38\text{ }^{\circ}\text{C}$, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączania urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy, rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie 16 A.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel. Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Wymiany kabla zasilającego razem z wtyczką należy dokonać w autoryzowanym serwisie producenta.

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE! Powierzchnia płyty grzewczej może być gorąca po użyciu. Nie należy jej dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia płyty grzewczej. W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem.

Upewnić się, że podłoga w pobliżu urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy. Podczas przygotowywania potraw należy cały czas je obserwować i zapobiegać przypaleniom. Żywność pozostawiona bez nadzoru może ulec spaleniu, które może być przyczyną pożaru oraz groźnych oparzeń. W trakcie przygotowywania potraw powierzchnię płyty należy dotykać tylko za pomocą narzędzi wykonanych z

drewna lub tworzyw sztucznych. Narzędzia powinny wytrzymywać temperaturę wytwarzaną przez płytę grzewczą. Zabronione jest zdejmowanie i nakładanie potraw za pomocą ręki. Jeżeli w trakcie lub po przygotowaniu potrawy pozostaną na płycie grzewczej resztki żywności należy je usunąć przed przygotowaniem kolejnej potrawy. Resztki żywności mogą ulec spaleni, powodując powstanie dymu, nieprzyjemnego zapachu, a także wpłynąć na smak przygotowywanej potrawy. Mogą być także przyczyną pożaru. Do usuwania należy używać narzędzi wykonanych z drewna lub tworzyw sztucznych wytrzymałych temperaturę wytwarzaną przez płytę grzewczą. Nie stosować narzędzi ostrych oraz wykonanych z metalu. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej. Jeżeli przygotowanie potrawy wymaga użycia tłuszczu należy go rozprowadzać na powierzchni płyty grzewczej za pomocą miękkiego pędzla. Urządzenie nie służy do przygotowywania potraw przez smażenie w głębokim tłuszczu.

OBŚŁUGA URZĄDZENIA

Instalacja, uruchomienie i obsługa urządzenia

Urządzenie należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu urządzenia.

Urządzenie przygotować zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja urządzenia”.

Urządzenie posiada regulator temperatury. Przed podłączeniem wtyczki kabla zasilającego do gniazdka należy się upewnić, że pokrętko regulatora ustawione jest w pozycji 0. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka. Zaświeci się kontrolka zasilania. Pokrętko regulacji temperatury ustawić w pozycji pomiędzy ustawieniami opisanymi LIGHT i DARK. LIGHT oznacza minimalną temperaturę, a DARK maksymalną temperaturę. Na początek zaleca się ustawić pokrętko w środku skali, a po pierwszych upieczonych gofrach dokonać ewentualnych korekt w zależności od pożądanego efektu.

Zaświeci się kontrolka gotowości i rozpocznie się nagrzewanie płyt grzewczych. Zakończenie nagrzewania zostanie zasygnalizowane wyłączeniem się kontrolki gotowości.

Zachowując ostrożność otworzyć pokrywę, na dolnej płycie grzewczej rozprowadzić ciasto gofrowe. Starać się rozprowadzić ciasto po całej powierzchni płyty. Następnie zamknąć pokrywę. Ponownie zaświeci się kontrolka gotowości. Odczekać do jej wyłączenia, następnie ostrożnie unieść pokrywę i usunąć upieczone gofry z płyty grzewczej. W razie potrzeby rozprowadzić ciasto ponownie i powtórzyć wszystkie czynności w celu upieczenia kolejnej porcji gofrów.

Urządzenie można wyłączyć w dowolnym momencie przez ustawienie regulatora temperatury w pozycji 0, a następnie wyciągnięcie wtyczki kabla zasilającego z gniazdka. Nie należy zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania. Po zgaśnięciu kontrolki, urządzenie nie wyłączy się automatycznie i po pewnym czasie znowu rozpocznie nagrzewanie. Pozostawienie urządzenia bez nadzoru z goframi pomiędzy płytami grzewczymi może doprowadzić do pożaru.

OSTRZEŻENIE! Należy zachować szczególną ostrożność podczas otwierania nagrzanej pokrywy. Należy stosować rękawice chroniące przed oddziaływaniem wysokiej temperatury, chwycić pokrywę tylko za uchwyt.

Płyta grzewcza nagrzewa się do wysokiej temperatury, zetknięcie się jej z nieoosłoniętym ciałem może doprowadzić do poważnych oparzeń. Podczas przygotowywania żywności należy zachować ostrożność, nie dotykać płyty grzewczej, a przygotowywaną żywność kontrolować za pomocą odpowiednich narzędzi np. szczypec lub łopatek wykonanych z tworzyw sztucznych lub drewna. Przy doborze narzędzi należy zwrócić pod uwagę, żeby wytrzymały temperaturę osiąganą przez płytę grzewczą. Nie należy używać narzędzi metalowych oraz narzędzi z ostrymi krawędziami. Takie narzędzia mogą uszkodzić powierzchnię płyty grzewczej.

Produkt o nr katalogowym 68016 został wyposażony w możliwość obrotu o 180°, co umożliwiła równomierne rozprowadzenie ciasta oraz jednolite wypiekanie gofrów z obu stron. Przed napełnieniem urządzenia ciastem należy odblokować blokadę obrotu, co umożliwi swobodny ruch korpusu. Następnie należy otworzyć gofrownicę, wlać ciasto, zamknąć pokrywę, a następnie zachowując ostrożność obrócić urządzenie. Po obrocie zaleca się ponowne zablokowanie pokrywy przy użyciu blokady, aby zabezpieczyć ją przed przypadkowym otwarciem podczas pieczenia. Blokada ta pełni również funkcję zabezpieczenia urządzenia w pozycji pionowej, co umożliwia wygodne i bezpieczne przechowywanie. Przed ustawieniem gofrownicy w pozycji pionowej lub jej ponownym rozłożeniu należy zwolnić blokadę.

Uwaga! Nie należy ustawiać gofrownicy w pozycji pionowej po wlaeniu ciasta, gdyż może to spowodować jego wypłynięcie i zabrudzenie obudowy.

Konserwacja urządzenia

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu urządzenia. **W tym celu należy**

wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.

Urządzenie służy do przygotowywania żywności umieszczonej bezpośrednio na płycie grzewczej, wobec czego należy zadbać o zachowanie właściwej higieny, aby przygotowywanie żywności było bezpieczne.

Płyta grzewcza może być zabezpieczona za pomocą środka konserwującego na czas transportu i magazynowania. Przed pierwszym użyciem, po oczyszczeniu należy płytę grzewczą nagrzać do maksymalnej temperatury i pozwolić na odparowanie wszystkich pozostałości środka konserwującego. Odparowujący środek konserwujący może spowodować powstawanie dymu, jest to normalne zjawisko. W związku z tym odparowywanie należy przeprowadzić w miejscu z wydajną wentylacją. Nie należy wdychać oparów środka konserwującego.

Po zakończeniu odparowywania, przestaje lecieć dym, należy odłączyć urządzenie od zasilania, poczekać do całkowitego ostudzenia płyty grzewczej i ponownie oczyścić płytę za pomocą środka myjącego. Dopiero wtedy można użyć płyty grzewczej do przygotowywania żywności.

Płytę grzewczą oraz pozostałe części urządzenia należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą. Po wyczyszczeniu urządzenie wytrzeć do sucha. Płytę należy czyścić po każdym użyciu, uprzednio odczekując do jej całkowitego ostygnięcia. Należy wyczyścić wszystkie reszki żywności, które pozostały na płycie, zapobiegnie to ich przypalaniu przy ponownym użyciu, a także zapobiegnie obniżeniu wydajności urządzenia.

Nie stosować do czyszczenia rozpuszczalników, środków żrących, alkoholu benzyny lub środków ściernych.

Otwory wentylacyjne oczyścić za pomocą odkurzacza.

Uwaga! Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Tacki ociekowe do czyszczenia należy usunąć z urządzenia i wyczyścić je za pomocą płynu do mycia naczyń pod strumieniem bieżącej wody lub w zmywarce mechanicznej.

Magazynowanie urządzenia

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy odłączyć je od zasilania.

Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie urządzenia w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość	
Numer katalogowy		68015	68016
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Moc znamionowa	[W]	1500	1200
Klasa izolacji		I	I
Rozmiar płyty grzewczej	[mm]	240 x 240	220 x 180
Masa netto	[kg]	2,6	2,2

DEVICE CHARACTERISTICS

The waffle maker is a device designed for baking waffles. Thanks to the smooth temperature control in a wide range, you can adjust the degree of baking the waffle to your needs depending on the type of dough used. The device is not intended for commercial use. The correct, reliable and safe operation of the device depends on proper use, therefore:

Before using the appliance, read the entire manual and keep it.

The supplier is not liable for any damage or injury resulting from use of the device for purposes other than its intended use, failure to comply with safety regulations and recommendations in this manual. Using the device for purposes other than its intended use also results in loss of the user's rights to the guarantee, as well as under the warranty.

EQUIPMENT

The device is delivered complete and does not require assembly. However, before using the device, all packaging and transport protection elements must be removed. Preparatory activities described later in the manual are also required.

GENERAL USE RECOMMENDATIONS

The device is designed for home use and is not allowed to be used in commercial applications, e.g. catering establishments. The device is designed for indoor use only. Do not expose the device to rain or other atmospheric precipitation. The device is only intended for heat treatment of food placed directly on the heating plate. It is not allowed to use the device in any other capacity, for example as a warmer for products in a container. It is not allowed to repair, disassemble or modify the device yourself. Any repairs to the device must be carried out by an authorized repair center. The device must be supervised at all times during operation.

WARNING! The device heats up to high temperatures during operation, do not touch the heating plate and walls of the device during operation, this may cause serious burns. The device is not intended for use by children under 8 years of age and by persons with reduced physical, mental capabilities and persons lacking experience and knowledge of the device. Unless they are supervised or instructed on how to use the device in a safe manner so that the associated risks are understood. Children should not play with the device. Children should not clean or maintain the device without supervision.

Recommendations for transporting and installing the device

The device may only be placed on a hard, flat, even and non-flammable surface. The surface must be able to support the weight of the device itself and the food placed on it. A gap of at least 10 cm must be provided around the side walls of the device, and no materials that are not resistant to high temperatures must be placed above the device. This will allow for proper ventilation of the device. Do not place it near the edge of a table, for example. Do not place the device near flammable materials, for example curtains or drapes.

Do not place any electrical devices above the device. During operation, water vapor is released, which may cause a short circuit in the electrical installation and cause electric shock. It is forbidden to drill any holes in the product, as well as any other modification of the device not described in the instructions. Only move the device when it is cool, by grasping the housing. Do not move the device by pulling on the power cable. The temperature at the place of

installation and use of the device must be in the range of $+10^{\circ}\text{C} \div +38^{\circ}\text{C}$, and the relative humidity must be below 90% without water vapor condensation.

Recommendations for connecting the device to the power supply

Before connecting the device to the power supply, make sure that the voltage, frequency and capacity of the power supply correspond to the values shown on the device's nameplate. The plug must fit the socket. Any modification of the plug is prohibited. The device must be connected directly to a single power supply socket. The use of extension cords, multi-sockets and double sockets is prohibited. The power supply circuit must be equipped with a protective conductor and 16 A fuse.

Avoid contact of the power cable with sharp edges, hot objects and surfaces. During operation, the power cable must always be fully unwound and its position must be determined so that it does not constitute an obstacle during operation of the device. The positioning of the power cable must not cause a tripping hazard. The power socket should be located in such a place that it is always possible to quickly disconnect the device's power cable plug. When disconnecting the power cable plug, always pull on the plug housing, never on the cable. If the power cable or plug is damaged, immediately disconnect it from the mains and contact an authorized service center of the manufacturer for replacement. Do not use the device with a damaged power cable or plug. The power cable or plug cannot be repaired, in the event of damage to these elements, they must be replaced with new ones that are free from defects. The power cable and plug must be replaced at an authorized service center of the manufacturer.

Recommendations for using the device

WARNING! The surface of the heating plate may be hot after use. Do not touch it as this may cause serious burns. Wait for the heating plate to cool down. When preparing food that may throw hot food fragments during the preparation, personal protective equipment should be used to protect against burns.

Make sure that the floor near the appliance is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries. Always monitor food while preparing it to prevent it from burning. Food left unattended can burn, which can cause a fire and serious burns. When preparing food, only touch the surface of the hob with wooden or plastic utensils. The utensils should withstand the temperature generated by the heating plate. It is forbidden to remove or put on food by hand.

If food remains on the hotplate during or after cooking, they should be removed before cooking another dish. Food residues can burn, causing smoke, unpleasant odours and affecting the taste of the food being cooked. They can also cause a fire. To remove them, use tools made of wood or plastic that can withstand the temperature generated by the hotplate. Do not use sharp or metal tools.

Such tools may damage the surface of the hob.

If the preparation of a dish requires the use of fat, it should be spread on the surface of the heating plate using a soft brush. The device is not intended for the preparation of food by deep-frying.

OPERATION OF THE DEVICE

Installation, start-up and operation of the device

The device should be unpacked, completely removing all packaging elements. It is recommended to keep the packaging, it may be helpful in later transport and storage of the device.

Prepare the device according to the instructions in the "Device maintenance" section.

The device has a temperature regulator. Before connecting the power cord plug to the socket, make sure that the regulator knob is set to the 0 position. Connect the power cord plug to the socket. The power indicator light will come on. Set the temperature regulator knob to a position between the settings described LIGHT and DARK. LIGHT means the minimum temperature, and DARK means the maximum temperature. To start with, it is recommended to set the knob in the middle of the scale, and after the first baked waffles, make any necessary adjustments depending on the desired effects.

The ready light will come on and the hotplates will start heating. The end of heating will be signalled by the ready light going out. Carefully open the lid, spread the waffle batter on the lower heating plate. Try to spread the batter over the entire surface of the plate. Then close the lid. The ready light will come on again. Wait until it goes off, then carefully lift the lid and remove the cooked waffles from the heating plate. If necessary, spread the batter again and repeat all steps to bake another batch of waffles.

The appliance can be switched off at any time by setting the temperature control to 0 and then unplugging the power cord from the socket. Do not leave the appliance unattended while in use. After the indicator light goes out, the appliance will not switch off automatically and will start heating again after a while. Leaving the appliance unattended with waffles between the heating plates may cause a fire.

WARNING! Be especially careful when opening a hot lid. Wear heat-resistant gloves and only hold the lid by the handle.

The heating plate heats up to a high temperature, contact with the exposed body can cause serious burns. When preparing food, be careful not to touch the heating plate, and control the food being prepared using appropriate tools, e.g. tongs or spatulas made of plastic or wood.

When selecting tools, make sure they can withstand the temperature reached by the hotplate. Metal tools and tools with sharp edges should not be used. Such tools can damage the surface of the hotplate.

The product with the catalog number 68016 is equipped with the possibility of rotation by 180°, which allows for even distribution of dough and equal baking of waffles on both sides. Before filling the device with dough, unlock the rotation lock, which will allow the body to move freely. Then open the waffle maker, pour in the dough, close the lid, and then carefully rotate the device. After rotation, it is recommended to lock the lid again using the lock to protect it from accidental opening during baking. This lock also serves the function of securing the device in a vertical position, which allows for convenient and safe storage. Before placing the waffle maker in a vertical position or folding it out again, release the lock.

Note! Do not place the waffle maker in a vertical position after pouring in the batter, as this may cause the batter to flow out and dirty the casing.

Device maintenance

NOTE! All maintenance operations must be carried out with the device powered off. **To do this, remove the power cable plug from the mains socket.**

The appliance is used to prepare food placed directly on the heating plate, therefore, proper hygiene must be ensured to ensure safe food preparation.

The heating plate can be protected with a preservative during transport and storage. Before first use, after cleaning, the heating plate should be heated to maximum temperature and all traces of the preservative should be allowed to evaporate. The evaporating preservative may cause smoke, this is a normal phenomenon. Therefore, evaporation should be carried out in a place with effective ventilation. Do not inhale the vapors of the preservative.

Once the evaporation is complete and the smoke stops, disconnect the appliance from the power supply, wait until the heating plate has cooled down completely and clean the plate again with a cleaning agent. Only then can you use the heating plate to prepare food.

The heating plate and other parts of the appliance should be cleaned using a cloth soaked in a mild dishwashing detergent solution. Remove any remaining solution using a cloth soaked in water. After cleaning, wipe the appliance dry. The plate should be cleaned after each use, after waiting for it to cool down completely. Any food residue left on the plate should be cleaned off, this will prevent it from burning on when used again and will also prevent the appliance from reducing its efficiency.

Do not use solvents, caustic agents, alcohol, gasoline or abrasive agents for cleaning.

Clean the ventilation holes with a vacuum cleaner.

Caution! Never immerse the device in water or any other liquid.

For cleaning, the drip trays should be removed from the appliance and cleaned with dishwashing liquid under running water or in a mechanical dishwasher.

Storing the device

If the device will not be used for a long time, disconnect it from the power supply.

Store the device indoors during storage, protect it from dust, dirt and moisture. It is recommended to store the device in its factory packaging.

Store the device in its working position. Do not stack products in layers. Do not place anything on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value	
Catalogue number		68015	68016
Nominal voltage	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominal frequency	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Rated power	[W]	1500	1200
Insulation class		I	I
Size of the heating plate	[mm]	240x240	220x180
Net weight	[kg]	2.6	2.2

GERÄTEMERKMALE

Ein Waffeleisen ist ein Gerät zum Backen von Waffeln. Dank der stufenlosen Temperaturregelung über einen weiten Bereich können Sie den Backgrad der Waffel je nach verwendeter Teigart Ihren Bedürfnissen anpassen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Geräts hängt von der ordnungsgemäßen Verwendung ab. Daher:

Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die gesamte Anleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch die Verwendung des Geräts für andere als den vorgesehenen Zweck oder durch die Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes führt zudem zum Verlust der Gewährleistungs- und Garantieansprüche des Nutzers.

AUSRÜSTUNG

Das Gerät wird komplett geliefert und muss nicht zusammengebaut werden. Vor der Verwendung des Gerätes müssen jedoch sämtliche Verpackungs- und Transportschutzelemente entfernt werden. Darüber hinaus sind vorbereitende Schritte erforderlich, die später in diesem Handbuch beschrieben werden.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN

Das Gerät ist für den Heimgebrauch konzipiert und darf nicht in gewerblichen Anwendungen eingesetzt werden, z. B. Gastronomiebetriebe. Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder anderen Niederschlägen aus. Das Gerät ist ausschließlich für die Wärmebehandlung von Lebensmitteln vorgesehen, die direkt auf der Heizplatte platziert werden. Es ist verboten, das Gerät für andere Zwecke zu verwenden, beispielsweise als Heizung für in einem Gefäß enthaltene Produkte. Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen am Gerät müssen von einem autorisierten Reparaturzentrum durchgeführt werden. Behalten Sie das Gerät während des Betriebs stets unter Aufsicht.

WARNUNG! Das Gerät erhitzt sich während des Betriebs auf hohe Temperaturen. Berühren Sie während des Betriebs nicht die Heizplatte oder die Wände des Geräts, dies kann zu schweren Verbrennungen führen. Das Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder unter 8 Jahren oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät vorgesehen. Sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten, sodass sie die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten.

Empfehlungen für den Transport und die Installation des Geräts

Das Gerät darf nur auf einem harten, ebenen, ebenen und nicht brennbaren Untergrund aufgestellt werden. Die Oberfläche muss das Gewicht des Geräts selbst und der darauf platzierten Lebensmittel tragen können. Achten Sie auf einen Mindestabstand von 10 cm zu den Seitenwänden des Gerätes und platzieren Sie keine nicht temperaturbeständigen Materialien über dem Gerät. Dadurch wird eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet. Nicht beispielsweise in der Nähe einer Tischkante platzieren. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen oder Gardinen auf.

Stellen Sie keine Elektrogeräte über das Gerät. Während des Betriebs wird Wasserdampf freigesetzt, der einen Kurzschluss der elektrischen Anlage und einen Stromschlag verursachen kann. Das Bohren von Löchern in das Produkt oder sonstige Veränderungen am Gerät, die nicht in der Anleitung beschrieben sind, sind untersagt. Bewegen Sie das Gerät erst, wenn es abgekühlt ist und halten Sie es dabei am Gehäuse fest. Bewegen Sie das Gerät nicht, indem Sie am Netzkabel ziehen. Die Temperatur am Installations- und Verwendungs-ort des Geräts muss zwischen +10 °C und +38 °C liegen und die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 90 % liegen, ohne dass es zu Kondensation kommt.

Empfehlungen zum Anschluss des Geräts an die Stromversorgung

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, stellen Sie sicher, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den Werten auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Jegliche Veränderung des Plug-Ins ist untersagt. Das Gerät muss direkt an eine einzelne Netzsteckdose angeschlossen werden. Die Verwendung von Verlängerungskabeln, Splittern und Doppelsteckdosen ist untersagt. Der Netzstromkreis muss mit Schutzleiter und 16 A Sicherung ausgestattet sein. Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten und heißen Gegenständen und Oberflächen. Während des Gerätebetriebs muss das Netzkabel immer vollständig abgewickelt sein und seine Position muss so festgelegt sein, dass es beim Betrieb des Gerätes kein Hindernis darstellt. Das Netzkabel darf nicht so verlegt werden, dass eine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte so platziert sein, dass jederzeit ein schnelles Abziehen des Netzkabelsteckers des Gerätes möglich ist. Ziehen Sie beim Abziehen des Netzsteckers immer am Steckergehäuse, niemals am Kabel. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und wenden Sie sich für einen Austausch an das autorisierte Servicecenter des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel oder der Stecker können nicht repariert werden, bei Beschädigung dieser Komponenten müssen diese durch neue, einwandfreie ersetzt werden. Das Netzkabel und der Stecker müssen in einem autorisierten Servicecenter des Herstellers ausgetauscht werden.

Empfehlungen zur Verwendung des Geräts

WARNING! Die Oberfläche der Kochplatte kann nach dem Gebrauch heiß sein. Berühren Sie es nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Warten Sie, bis die Kochplatte abgekühlt ist. Bei der Zubereitung von Speisen, bei denen heiße Speisereste verstreut werden können, sollte persönliche Schutzausrüstung getragen werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Geräts nicht rutschig ist. Dadurch vermeiden Sie ein Ausrutschen, das zu schweren Verletzungen führen kann. Behalten Sie beim Zubereiten von Speisen diese stets im Auge, um ein Anbrennen zu vermeiden. Unbeaufsichtigte Lebensmittel können anbrennen, was zu Bränden und schweren Verbrennungen führen kann. Bei der Zubereitung von Speisen sollte die Kochfeldoberfläche nur mit Utensilien aus Holz oder Kunststoff berührt werden. Werkzeuge müssen der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Das Entnehmen oder Auflegen von Speisen mit der Hand

ist verboten.

Sollten während oder nach der Zubereitung eines Gerichts Speisereste auf der Heizplatte verbleiben, müssen diese vor der Zubereitung des nächsten Gerichts entfernt werden. Speisereste können verbrennen, Rauch und unangenehme Gerüche verursachen und den Geschmack des zubereiteten Gerichts beeinträchtigen. Sie können auch die Ursache des Brandes sein. Verwenden Sie zum Entfernen Werkzeuge aus Holz oder Kunststoff, die der von der Heizplatte erzeugten Temperatur standhalten. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Werkzeuge.

Solche Werkzeuge können die Oberfläche des Kochfelds beschädigen.

Wenn bei der Zubereitung eines Gerichts Fett verwendet werden muss, sollte dieses mit einem weichen Pinsel auf der Oberfläche der Heizplatte verteilt werden. Das Gerät ist nicht für die Zubereitung von Lebensmitteln durch Frittieren vorgesehen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Gerätes

Das Gerät muss ausgepackt werden, wobei alle Verpackungsbestandteile vollständig entfernt werden müssen. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann beim späteren Transport und der Lagerung des Geräts hilfreich sein.

Bereiten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Gerätewartung“ vor.

Das Gerät verfügt über einen Temperaturregler. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, achten Sie darauf, dass der Bedienknopf auf der Position 0 steht. Den Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken. Die Betriebsanzeige leuchtet auf. Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Position zwischen den mit HELL und DUNKEL gekennzeichneten Einstellungen. HELL zeigt die Mindesttemperatur an und DUNKEL zeigt die Höchsttemperatur an. Für den Anfang empfiehlt es sich, den Drehregler auf die Mitte der Skala zu stellen und nach dem Backen der ersten Waffeln je nach gewünschtem Ergebnis gegebenenfalls Anpassungen vorzunehmen.

Die Bereitschaftsleuchte leuchtet auf und die Kochplatten beginnen sich aufzuheizen. Das Ende des Heizvorgangs wird durch das Erlöschen der Bereitschaftsleuchte signalisiert.

Öffnen Sie vorsichtig den Deckel und verteilen Sie den Waffelteig auf der unteren Heizplatte. Versuchen Sie, den Teig über die gesamte Oberfläche des Tellers zu verteilen. Schließen Sie anschließend die Abdeckung. Die Bereitschaftsleuchte leuchtet erneut auf. Warten Sie, bis es sich ausschaltet, heben Sie dann vorsichtig den Deckel an und nehmen Sie die gebackenen Waffeln von der Heizplatte. Verteilen Sie den Teig bei Bedarf erneut und wiederholen Sie alle Schritte, um eine weitere Ladung Waffeln zu backen.

Das Gerät kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem Sie den Temperaturregler auf die Position 0 stellen und anschließend das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Erlöschen der Leuchte schaltet sich das Gerät nicht automatisch ab und beginnt nach einiger Zeit erneut zu heizen. Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen und sich Waffeln zwischen den Heizplatten befinden, kann es zu einem Brand kommen.

WARNUNG! Seien Sie beim Öffnen eines heißen Deckels besonders vorsichtig. Verwenden Sie Handschuhe, die vor hohen Temperaturen schützen, und halten Sie den Deckel nur am Griff fest.

Die Heizplatte erhitzt sich auf hohe Temperaturen; Kontakt mit freiliegender Haut kann zu schweren Verbrennungen führen. Achten Sie bei der Zubereitung von Speisen darauf, die Heizplatte nicht zu berühren und kontrollieren Sie die zubereiteten Speisen mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Zangen oder Spatel aus Kunststoff oder Holz.

Achten Sie bei der Auswahl der Werkzeuge darauf, dass diese der Temperatur der Heizplatte standhalten. Verwenden Sie keine Metallwerkzeuge oder Werkzeuge mit scharfen Kanten. Solche Werkzeuge können die Oberfläche des Kochfelds beschädigen.

Das Produkt mit der Katalognummer 68016 ist mit einer 180°-Drehung ausgestattet, die eine gleichmäßige Verteilung des Teigs und ein gleichmäßiges Backen der Waffeln auf beiden Seiten ermöglicht. Bevor Sie das Gerät mit Teig füllen, lösen Sie die Dreh Sperre, damit sich der Körper frei bewegen kann. Anschließend das Waffeleisen öffnen, den Teig einfüllen, den Deckel schließen und das Gerät anschließend vorsichtig umdrehen. Nach dem Wenden empfiehlt es sich, den Deckel wieder mit der Verriegelung zu verschließen, um ein unbeabsichtigtes Öffnen während des Backens zu verhindern. Dieses Schloss dient auch dazu, das Gerät in einer vertikalen Position zu sichern und so eine bequeme und sichere Lagerung zu ermöglichen. Bevor Sie das Waffeleisen aufstellen oder wieder aufklappen, müssen Sie die Verriegelung lösen.

Aufmerksamkeit! Stellen Sie das Waffeleisen nach dem Einfüllen des Teigs nicht senkrecht, da sonst der Teig herausfließen und das Gehäuse verschmutzen kann.

Gerätewartung

AUFMERKSAMKEIT! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. **Ziehen Sie hierzu das Netzkabel aus der Steckdose.**

Das Gerät dient zur Zubereitung von Lebensmitteln, die direkt auf der Heizplatte platziert werden. Daher muss für eine sichere Lebensmittelzubereitung auf die richtige Hygiene geachtet werden.

Während des Transports und der Lagerung kann die Heizplatte mit einem Konservierungsmittel geschützt werden. Vor dem ersten Gebrauch die Heizplatte nach der Reinigung auf maximale Temperatur aufheizen und alle Konservierungsrückstände verdunsten lassen. Durch das Verdampfen des Konservierungsmittels kann es zur Bildung von Rauch kommen. Dies ist ein normales Phänomen. Daher sollte die Verdampfung an einem Ort mit guter Belüftung durchgeführt werden. Konservierungsdämpfe nicht einatmen.

Sobald die Verdampfung abgeschlossen ist und kein Rauch mehr austritt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, warten Sie, bis die Heizplatte vollständig abgekühlt ist und reinigen Sie die Platte erneut mit einem Reinigungsmittel. Erst dann können Sie die Kochplatte zur Zubereitung von Speisen nutzen.

Die Heizplatte und andere Teile des Geräts sollten mit einem in einer milden Spülmittel-Wasser-Lösung getränkten Tuch gereinigt werden. Entfernen Sie alle Lösungsreste mit einem in Wasser getränkten Tuch. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung trocken. Das Kochfeld sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden, nachdem Sie gewartet haben, bis es vollständig abgekühlt ist. Eventuelle Speisereste auf der Platte sollten entfernt werden, um ein Anbrennen bei erneutem Gebrauch zu verhindern und die Leistung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen.

Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel, ätzende Mittel, Alkohol, Benzin oder Scheuermittel.

Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.

Aufmerksamkeit! Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Zur Reinigung sollten die Tropfschalen aus dem Gerät entnommen und mit Spülmittel unter fließendem Wasser oder in einer Spülmaschine gereinigt werden.

Aufbewahrung des Geräts

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromversorgung.

Bewahren Sie das Gerät während der Lagerung im Innenbereich auf und schützen Sie es vor Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.

Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.

Bewahren Sie das Gerät in der Arbeitsposition auf. Produkte nicht in Schichten anordnen. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert	
Katalognummer		68015	68016
Nennspannung	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nennleistung	[W]	1500	1200
Isolationsklasse		I	I
Größe der Heizplatte	[mm]	240 x 240	220 x 180
Nettogewicht	[kg]	2,6	2,2

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Вафельница — это устройство, предназначенное для выпечки вафель. Благодаря плавной регулировке температуры в широком диапазоне вы можете регулировать степень пропекания вафель в соответствии со своими потребностями в зависимости от типа используемого теста. Устройство не предназначено для коммерческого использования. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильного использования, поэтому:

Перед использованием прибора внимательно прочтите инструкцию и сохраните ее.

Поставщик не несет ответственности за какой-либо ущерб или травмы, возникшие в результате использования устройства не по назначению или несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства. Использование устройства не по назначению также влечет за собой утрату пользователем права на гарантию, а также гарантийных прав.

ОБОРУДОВАНИЕ

Устройство поставляется в комплекте и не требует сборки. Однако перед использованием устройства необходимо снять всю упаковку и элементы транспортной защиты. Также необходимы подготовительные шаги, описанные далее в этом руководстве.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Устройство предназначено для домашнего использования и не предназначено для коммерческого использования, например: предприятия общественного питания. Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Не подвергайте устройство воздействию дождя или других осадков. Устройство предназначено только для термической обработки продуктов, размещенных непосредственно на нагревательной пластине. Запрещается использовать прибор в иных целях, например, для подогрева продуктов, находящихся в емкости. Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы устройства должны выполняться в авторизованном ремонтном центре. Во время работы постоянно держите устройство под присмотром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время работы устройство нагревается до высоких температур, не прикасайтесь к нагревательной пластине или стенкам устройства во время работы, это может привести к серьезным ожогам. Устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании. Если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о том, как безопасно пользоваться устройством, и не понимают связанных с этим опасностей. Детям не следует играть с прибором. Детям не следует чистить или обслуживать прибор без присмотра.

Рекомендации по транспортировке и установке устройства

Устройство можно размещать только на твердой, плоской, ровной и негорючей поверхности. Поверхность должна выдерживать вес самого прибора и размещенных на нем продуктов. Убедитесь, что вокруг боковых стенок прибора имеется зазор не менее 10 см, и не размещайте над прибором материалы, не устойчивые к высоким температурам. Это обеспечит надлежащую вентиляцию устройства. Например, не ставьте его

близко к краю стола. Не размещайте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы или занавески.

Не размещайте над устройством какие-либо электроприборы. Во время работы выделяется водяной пар, который может вызвать короткое замыкание электроустановки и привести к поражению электрическим током. Запрещается сверлить отверстия в изделии или вносить в устройство какие-либо иные изменения, не описанные в инструкции. Перемещайте устройство только после того, как оно остынет, удерживая его за корпус. Не перемещайте прибор, потянув за шнур питания. Температура в месте установки и эксплуатации устройства должна быть в пределах от $+10^{\circ}\text{C}$ до $+38^{\circ}\text{C}$, а относительная влажность воздуха должна быть ниже 90% без конденсации.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к электросети убедитесь, что напряжение, частота и мощность электросети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке устройства. Вилка должна подходить к розетке. Любая модификация плагина запрещена. Устройство должно быть подключено непосредственно к одной сетевой розетке. Использование удлинителей, разветвителей и двойных розеток запрещено. Сетевая цепь должна быть оборудована защитным проводником и предохранителем на 16 А. Избегайте контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время работы прибора сетевой шнур должен быть всегда полностью размотан, а его положение должно быть определено таким образом, чтобы он не создавал помех во время работы прибора. Кабель питания не должен прокладываться таким образом, чтобы об него можно было споткнуться. Розетка электропитания должна быть расположена в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки шнура питания всегда тяните за корпус вилки, а не за кабель. Если кабель питания или вилка повреждены, немедленно отсоедините их от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя для замены. Не используйте прибор с поврежденным шнуром питания или вилкой. Кабель питания или вилка не подлежат ремонту. Если эти компоненты повреждены, их необходимо заменить новыми, без дефектов. Замену кабеля питания и вилки следует производить в авторизованном сервисном центре производителя.

Рекомендации по использованию устройства

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Поверхность конфорки может быть горячей после использования. Не прикасайтесь к нему, так как это может вызвать серьезные ожоги. Подождите, пока конфорка остынет. При приготовлении пищи, которая может привести к распространению горячих фрагментов пищи, следует использовать средства индивидуальной защиты для предотвращения ожогов.

Убедитесь, что пол возле прибора не скользкий. Это поможет вам избежать поскользывания, которое может привести к серьезным травмам. Во время приготовления пищи постоянно следите за ней, чтобы она не пригорела. Оставленная без присмотра пища может загореться, что может привести к пожару и серьезным ожогам. При приготовлении пищи к поверхности варочной панели можно прикасаться только с помощью

деревянных или пластиковых приборов. Инструменты должны выдерживать температуру, создаваемую плитой. Запрещается брать и класть еду руками.

Если во время или после приготовления блюда на нагревательной пластине остались остатки пищи, их необходимо удалить перед приготовлением следующего блюда. Остатки пищи могут пригореть, вызывая появление дыма, неприятных запахов и ухудшая вкус готового блюда. Они также могли стать причиной пожара. Для удаления используйте инструменты из дерева или пластика, способные выдерживать температуру, создаваемую конфоркой. Не используйте острые или металлические инструменты. Подобные инструменты могут повредить поверхность варочной панели.

Если для приготовления блюда требуется использование жира, его следует распределить по поверхности нагревательной плиты с помощью мягкой кисточки. Прибор не предназначен для приготовления пищи методом жарки во фритюре.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Монтаж, запуск и эксплуатация устройства

Устройство необходимо распаковать, полностью удалив все упаковочные компоненты. Рекомендуется сохранить упаковку, она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении устройства.

Подготовьте устройство в соответствии с инструкциями в разделе «Обслуживание устройства».

Устройство имеет регулятор температуры. Перед подключением вилки кабеля питания к розетке убедитесь, что ручка управления установлена в положение 0. Вставьте вилку кабеля питания в розетку. Загорится индикатор питания. Установите ручку регулятора температуры в положение между положениями СВЕТЛЫЙ и ТЕМНЫЙ. СВЕТЛЫЙ указывает на минимальную температуру, а ТЕМНЫЙ указывает на максимальную температуру. Для начала рекомендуется установить ручку на середину шкалы, а после выпечки первых вафель внести необходимые коррективы в зависимости от желаемого результата.

Загорится индикатор готовности, и конфорки начнут нагреваться. Окончание нагрева будет подтверждено выключением индикатора готовности.

Осторожно откройте крышку и распределите вафельное тесто по нижней нагревательной пластине. Постарайтесь распределить тесто по всей поверхности тарелки. Затем закройте крышку. Индикатор готовности загорится снова. Дождитесь выключения, затем осторожно поднимите крышку и снимите готовые вафли с нагревательной пластины. При необходимости снова распределите тесто и повторите все шаги, чтобы испечь еще одну партию вафель.

Прибор можно выключить в любой момент, установив регулятор температуры в положение 0, а затем вынув вилку шнура питания из розетки. Не оставляйте работающий прибор без присмотра. После того, как свет погаснет, устройство не выключится автоматически и через некоторое время снова начнет нагреваться. Если оставить прибор без присмотра с вафлями между нагревательными пластинами, это может привести к пожару.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Будьте особенно осторожны, открывая горячую крышку. Используйте перчатки, защищающие от высоких температур, и держите крышку только за ручку.

Нагревательная пластина нагревается до высоких температур; Попадание на открытые участки кожи может привести к серьезным ожогам. Во время приготовления пищи будьте осторожны, не прикасайтесь к нагревательной пластине и проверяйте готовящуюся пищу с помощью соответствующих инструментов, например: щипцы или лопаточки из пластика или дерева.

При выборе инструментов убедитесь, что они могут выдерживать температуру, достигаемую конфоркой. Не используйте металлические инструменты или инструменты с острыми краями. Подобные инструменты могут повредить поверхность варочной панели.

Изделие с каталожным номером 68016 оснащено возможностью поворота на 180°, что обеспечивает равномерное распределение теста и одинаковую пропекаемость вафель с обеих сторон. Перед заполнением устройства тестом разблокируйте фиксатор вращения, чтобы корпус мог свободно двигаться. Затем откройте вафельницу, выложите тесто, закройте крышку и осторожно переверните устройство. После переворачивания рекомендуется снова заблокировать крышку с помощью замка, чтобы предотвратить ее случайное открытие во время выпечки. Этот замок также фиксирует устройство в вертикальном положении, обеспечивая удобное и безопасное хранение. Прежде чем поставить вафельницу в вертикальное положение или снова разложить ее, необходимо снять блокировку.

Внимание! Не ставьте вафельницу в вертикальное положение после заливки теста, так как это может привести к вытеканию теста и загрязнению корпуса.

Техническое обслуживание устройства

ВНИМАНИЕ! Все операции по техническому обслуживанию должны проводиться при выключенном устройстве. **Для этого отсоедините кабель питания от розетки.**

Прибор используется для приготовления пищи, помещенной непосредственно на нагревательную пластину, поэтому для обеспечения безопасного приготовления пищи необходимо соблюдать надлежащие правила гигиены.

Нагревательную пластину можно защитить консервантом во время транспортировки и хранения. Перед первым использованием, после очистки, нагрейте нагревательную пластину до максимальной температуры и дайте всем остаткам консерванта испариться. Испаряющийся консервант может вызвать образование дыма, это нормальное явление. Поэтому испарение следует проводить в месте с эффективной вентиляцией. Не вдыхайте пары консервантов.

После завершения испарения и прекращения выхода дыма отключите устройство от электросети, дождитесь полного остывания нагревательной пластины и еще раз очистите пластину чистящим средством. Только после этого вы сможете использовать конфорку для приготовления пищи.

Нагревательную пластину и другие части прибора следует чистить тканью, смоченной в мягком растворе средства для мытья посуды и воды. Удалите остатки раствора тканью, смоченной водой. После очистки протрите устройство насухо. Варочную панель следует чистить после каждого использования, дождавшись ее полного остывания. Остатки пищи на пластине следует удалять, чтобы они не пригорели при повторном использовании и не повлияли на работу прибора.

Не используйте для чистки растворители, едкие вещества, спирт, бензин или абразивные вещества.

Очистите вентиляционные отверстия пылесосом.

Внимание! Никогда не погружайте устройство в воду или любую другую жидкость.

Для очистки поддоны для сбора капель следует снять с прибора и промыть их средством для мытья посуды под проточной водой или в посудомоечной машине.

Хранение устройства

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от источника питания.

Во время хранения держите устройство в помещении, защищенном от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить устройство в заводской упаковке.

Храните устройство в рабочем положении. Не раскладывайте продукты слоями. Во время хранения не кладите ничего на изделие.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить	
Номер по каталогу		68015	68016
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60
Номинальная мощность	[Вт]	1500	1200
Класс изоляции		I	I
Размер нагревательной пластины	[мм]	240x240	220x180
Вес нетто	[кг]	2,6	2,2

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Вафельниця - це пристрій, призначений для випікання вафель. Завдяки плавному регулюванню температури в широкому діапазоні ви можете регулювати ступінь пропикання вафлі відповідно до ваших потреб залежно від типу використовуваного тіста. Пристрій не призначений для комерційного використання. Правильна, надійна та безпечна робота пристрою залежить від правильного використання, тому:

Перед використанням приладу прочитайте всю інструкцію та збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки або травми, спричинені використанням пристрою не за призначенням або недотриманням правил безпеки та рекомендацій цього посібника. Використання пристрою не за призначенням також тягне за собою втрату прав користувача на гарантію, а також гарантійних прав.

ОБЛАДНАННЯ

Пристрій поставляється в комплекті і не потребує складання. Однак перед використанням пристрою необхідно зняти всю упаковку та транспортні захисні елементи. Також необхідні підготовчі кроки, які описані далі в цьому посібнику.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій розроблено для домашнього використання, і його не можна використовувати в комерційних цілях, напр. підприємства громадського харчування. Прилад призначений тільки для використання в приміщенні. Не піддавайте пристрій дії дощу чи інших опадів. Пристрій призначений тільки для термічної обробки їжі, яка знаходиться безпосередньо на плиті. Забороняється використовувати прилад для будь-яких інших цілей, наприклад, як нагрівач для продуктів, що знаходяться в ємності. Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим ремонтним центром. Тримайте пристрій під наглядом протягом усього часу роботи.

УВАГА! Під час роботи пристрій нагрівається до високих температур, не торкайтеся до нагрівальної пластини або стінок пристрою під час роботи, це може призвести до серйозних опіків. Пристрій не призначений для використання дітьми віком до 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або особами, які не мають досвіду та знань про обладнання. Якщо вони не перебувають під наглядом або не проінструктовані щодо безпечного використання пристрою, щоб зрозуміти пов'язану з цим небезпеку. Діти не повинні гратися з пристроєм. Діти не повинні чистити або обслуговувати прилад без нагляду.

Рекомендації по транспортуванню і установці пристрою

Пристрій можна розміщувати лише на твердій, плоскій, рівній та негорючій поверхні. Поверхня повинна витримувати вагу самого приладу та продуктів, які на ньому розміщені. Слідкуйте за тим, щоб навколо бічних стінок приладу залишався відстань не менше 10 см, і не розміщуйте над приладом матеріали, нестійкі до високих температур. Це забезпечить належну вентиляцію пристрою. Не ставте, наприклад, біля краю столу. Не розташовуйте прилад поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як фіранки або портьєри.

Не розміщуйте електроприлади над приладом. Під час роботи виділяється водяна

пара, яка може замикати електроустановку та викликати ураження електричним струмом. Забороняється свердлити будь-які отвори у виробі або вносити будь-які інші зміни в пристрій, не описані в інструкції. Переміщайте пристрій лише тоді, коли він охолоне, тримаючи його за корпус. Не пересувайте прилад, тягнучи за кабель живлення. Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна бути в діапазоні від $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, а відносна вологість повинна бути нижче 90% без конденсації.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед підключенням пристрою до джерела живлення переконайтеся, що напруга, частота та потужність електромережі відповідають значенням, зазначеним на паспортній табличці пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Будь-яка модифікація плагіна заборонена. Пристрій необхідно підключати безпосередньо до однієї розетки. Забороняється використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Мережева мережа повинна бути оснащена захисним провідником і запобіжником на 16 А.

Уникайте контакту кабелю живлення з гострими краями та гарячими предметами та поверхнями. Під час роботи приладу кабель живлення завжди повинен бути повністю розмотаний, а його положення повинно бути визначено таким чином, щоб він не становив перешкоди під час роботи приладу. Кабель живлення не можна прокладати так, щоб можна було спіткнутися. Розетка повинна бути розташована в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати вилку кабелю живлення пристрою. Від'єднуючи вилку шнура живлення, завжди тягніть за корпус вилки, а не за кабель. Якщо кабель живлення або вилка пошкоджені, негайно від'єднайте їх від мережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для заміни. Не використовуйте прилад із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Кабель живлення або вилка не підлягають ремонту, якщо ці компоненти пошкоджені, їх необхідно замінити на нові, без дефектів. Кабель живлення та вилку необхідно замінити в авторизованому сервісному центрі виробника.

Рекомендації по використанню приладу

УВАГА! Після використання поверхня конфорки може бути гарячою. Не торкайтеся до нього, оскільки це може призвести до серйозних опіків. Зачекайте, поки конфорка охолоне. При приготуванні їжі, яка може спричинити розтікання гарячих шматочків їжі, необхідно використовувати засоби індивідуального захисту, щоб уникнути опіків.

Переконайтеся, що підлога біля приладу не слизька. Це допоможе уникнути ковзання, яке може спричинити серйозні травми. Готуючи їжу, постійно стежте за нею, щоб вона не пригоріла. Їжа, залишена без нагляду, може підгоріти, що може спричинити пожежу та серйозні опіки. Під час приготування їжі до поверхні варильної панелі можна торкатися лише дерев'яним або пластиковим посудом. Інструменти повинні бути здатні витримувати температуру, створювану конфоркою. Забороняється знімати або класти їжу руками.

Якщо під час або після приготування страви на плиті залишаються залишки їжі, їх необхідно видалити перед приготуванням наступної страви. Залишки їжі можуть пригоріти, спричинити дим, неприємні запахи та вплинути на смак приготованої страви. Вони

також можуть стати причиною пожежі. Для видалення використовуйте інструменти з дерева або пластику, які можуть витримувати температуру, створювану конфоркою. Не використовуйте гострі або металеві інструменти.

Такі інструменти можуть пошкодити поверхню плити.

Якщо приготування страви вимагає використання жиру, його необхідно нанести на поверхню конфорки за допомогою м'якої щітки. Прилад не призначений для приготування їжі у фритюрі.

РОБОТА ПРИЛАДУ

Монтаж, запуск і експлуатація пристрою

Пристрій необхідно розпакувати, повністю видаливши всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може бути корисним під час подальшого транспортування та зберігання пристрою.

Підготуйте пристрій відповідно до інструкцій у розділі «Обслуговування пристрою».

Прилад має регулятор температури. Перш ніж підключати вилку кабелю живлення до розетки, переконайтеся, що ручка керування встановлена в положення 0. Вставте вилку кабелю живлення в розетку. Засвітиться індикатор живлення. Встановіть ручку регулювання температури в положення між налаштуваннями, позначеними СВІТЛО і ТЕМНО. СВІТЛО вказує на мінімальну температуру, а ТЕМНИЙ – на максимальну. Для початку рекомендується встановити ручку на середину шкали і після того, як перші вафлі будуть випікані, внести будь-які налаштування залежно від бажаного результату.

Засвітиться індикатор готовності, і конфорки почнуть нагріватися. Про закінчення нагрівання сигналізує згасання індикатора готовності.

Обережно відкриваємо кришку і викладаємо тісто для вафель на нижню конфорку. Намагайтеся розподілити тісто по всій поверхні тарілки. Потім закрийте кришку. Індикатор готовності засвітиться знову. Зачекайте, поки він вимкнеться, потім обережно підніміть кришку і зніміть спечені вафлі з плити. Якщо потрібно, розкладіть тісто ще раз і повторіть всі дії, щоб спекти ще одну порцію вафель.

Прилад можна вимкнути в будь-який час, встановивши регулятор температури в положення 0, а потім винявши шнур живлення з розетки. Не залишайте прилад без нагляду під час використання. Після того, як світло згасне, пристрій не вимкнеться автоматично і через деякий час знову почне нагріватися. Залишення приладу без нагляду з вафлями між нагрівальними плитами може призвести до пожежі.

УВАГА! Будьте особливо обережні, відкриваючи гарячу кришку. Використовуйте рукавички, що захищають від високих температур, і тримайте кришку тільки за ручку.

Нагрівальна плита нагрівається до високих температур; контакт з відкритою шкірою може призвести до серйозних опіків. Готуючи їжу, будьте обережні, щоб не торкатися нагрівальної плити та перевіряйте їжу, що готується, за допомогою відповідних інструментів, напр. щипці або шпатель з пластику або дерева.

Вибираючи інструменти, переконайтеся, що вони можуть витримувати температуру, яку досягає конфорка. Не використовуйте металеві інструменти або інструменти з гострими краями. Такі інструменти можуть пошкодити поверхню плити.

Виріб з каталожним номером 68016 оснащений можливістю повороту на 180°, що дозволяє рівномірно розподілити тісто і рівномірно пропікати вафлі з двох сторін. Перш ніж наповнювати пристрій тістом, розблокуйте фіксатор обертання, щоб корпус міг вільно рухатися. Потім відкрийте вафельницю, влийте тісто, закрийте кришку, а потім обережно переверніть пристрій. Після перевертання кришку рекомендується знову заблокувати на замок, щоб уникнути її випадкового відкриття під час випічки. Цей замок також функціонує для фіксації пристрою у вертикальному положенні, що дозволяє зручно та безпечно зберігати його. Перш ніж поставити вафельницю у вертикальне положення або знову її розкласти, необхідно зняти фіксатор.

Увага! Не ставте вафельницю у вертикальне положення після заливки тіста, оскільки це може призвести до витікання тіста та забруднення корпусу.

Обслуговування пристрою

УВАГА! Всі операції з технічного обслуговування повинні проводитися при вимкненому пристрої. **Для цього вийміть кабель живлення з розетки.**

Прилад використовується для приготування їжі, розміщеної безпосередньо на нагрівальній плиті, тому для безпечного приготування їжі необхідно дотримуватися належної гігієни.

Нагрівальна плита може бути захищена консервантом під час транспортування та зберігання. Перед першим використанням, після очищення, нагрійте нагрівальну плиту до максимальної температури та дайте всім залишкам консервантів випаруватися. Консервант, що випаровується, може спричинити утворення диму, це нормальне явище. Тому випаровування слід проводити в місці з ефективною вентиляцією. Не вдихайте пари консервантів.

Після завершення випаровування і припинення виходу диму від'єднайте пристрій від джерела живлення, дочекайтеся повного охолодження нагрівальної пластини та знову очистіть пластину миючим засобом. Тільки після цього можна використовувати конфорку для приготування їжі.

Нагрівальну плиту та інші частини приладу слід чистити тканиною, змоченою м'яким розчином для миття посуду та водою. Видаліть залишки розчину тканиною, змоченою у воді. Після чищення витріть прилад насухо. Варильну поверхню слід чистити після кожного використання, дочекавшись повного охолодження. Будь-які залишки їжі, що залишилися на тарілці, слід очистити, щоб вони не пригоріли під час повторного використання та запобігли погіршенню роботи приладу.

Не використовуйте для очищення розчинники, їдкі речовини, спирт, бензин або абразивні засоби.

Очистіть вентиляційні отвори пилососом.

Увага! Ніколи не занурюйте пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину.

Для чищення піддони для крапель слід вийняти з приладу та помити засобом для миття посуду під проточною водою або в механічній посудомийній машині.

Зберігання пристрою

Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, відключіть його від джерела живлення.

Під час зберігання зберігайте пристрій у приміщенні, захищеному від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій у заводській упаковці.

Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не розкладайте продукти шарами. Під час зберігання нічого не кладіть на виріб.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення	
Каталожний номер		68015	68016
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50 - 60	50 - 60
Номінальна потужність	[IN]	1500	1200
Клас ізоляції		I	I
Розмір нагрівальної плити	[мм]	240x240	220x180
Вага нетто	[кг]	2.6	2,2

PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS

Vaflinė yra prietaisas, skirtas vafliams kepti. Dėl sklandaus temperatūros reguliavimo plačiame diapazone galite reguliuoti vaflių kepimo laipsnį pagal savo poreikius, priklausomai nuo naudojamos tešlos rūšies. Prietaisas nėra skirtas komerciniam naudojimui. Teisingas, patikimas ir saugus prietaiso veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite visą vadovą ir išsaugokite jį.

Tiekėjas neatsako už jokią žalą ar sužalojimą, atsiradusį dėl prietaiso naudojimo ne pagal paskirtį arba nesilaikant šio vadovo saugos taisyklių ir rekomendacijų. Prietaisą naudojant ne pagal paskirtį, taip pat prarandamos vartotojo teisės į garantiją, taip pat garantijos teisės.

ĮRANGA

Prietaisas pristatomas sukomplektuotas ir jo nereikia surinkti. Tačiau prieš naudojant prietaisą reikia išimti visas pakuotes ir transportavimo apsaugos elementus. Taip pat reikalingi parengiamieji veiksmai, kurie aprašyti vėliau šiame vadove.

BENDROSIOS NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Prietaisas buvo skirtas naudoti namuose ir negali būti naudojamas komerciniais tikslais, pvz. maitinimo įstaigos. Prietaisas skirtas naudoti tik patalpose. Saugokite prietaisą nuo lietaus ar kitų kritulių. Prietaisas skirtas tik tiesiogiai ant kaitinimo plokštės dedamų maisto produktų terminiam apdorojimui. Draudžiama naudoti prietaisą bet kokiais kitais tikslais, pavyzdžiui, kaip inde esančių produktų šildytuvą. Draudžiama patiems remontuoti, ardyti ar modifikuoti įrenginį. Visi prietaiso remonto darbai turi būti atliekami įgaliotame remonto centre. Visada eksploatavimo metu prietaisą prižiūrėkite.

ĮSPĖJIMAS! Prietaisas veikimo metu įkaista iki aukštos temperatūros, veikimo metu nelieskite kaitinimo plokštės ar prietaiso sienelių, nes galite rimtai nudeginti. Prietaisas nėra skirtas naudoti jaunesniems nei 8 metų vaikams arba asmenims su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Nebent jie būtų prižiūrimi arba jiems instrukuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad būtų suprantami su juo susiję pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.

Prietaiso transportavimo ir montavimo rekomendacijos

Prietaisą galima statyti tik ant kieto, lygaus, lygaus ir nedegaus paviršiaus. Paviršius turi atlaikyti paties prietaiso ir ant jo dedamo maisto svorį. Užtikrinkite, kad aplink prietaiso šonines sieneles būtų bent 10 cm tarpas ir nedėkite virš prietaiso aukštai temperatūrai neatsparių medžiagų. Tai leis tinkamai vėdinti įrenginį. Pavyzdžiui, nedėkite šalia stalo krašto. Nestatykite prietaiso šalia degių medžiagų, tokių kaip užuolaidos ar užuolaidos.

Nestatykite jokių elektros prietaisų virš prietaiso. Eksploatacijos metu išsiskiria vandens garai, kurie gali sutrumpinti elektros instaliaciją ir sukelti elektros smūgi. Draudžiama gaminyje gręžti bet kokias skylutes ar daryti kitokius įrenginio pakeitimus, neaprašytus instrukcijoje. Prietaisą judinkite tik tada, kai jis atvės, laikydami jį už korpuso. Nejudinkite prietaiso traukdami už maitinimo laido. Prietaiso montavimo ir naudojimo vietoje temperatūra turi būti nuo +10 °C ÷ +38 °C, o santykinė oro drėgmė – žemiau 90 % be kondensacijos.

Prietaiso prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa, dažnis ir talpa atitinka prietaiso vardinėje plokštelėje nurodytas vertes. Kištukas turi tilpti į lizdą. Bet koks papildinio modifikavimas yra draudžiamas. Prietaisas turi būti įjungtas tiesiai į vieną maitinimo lizdą. Draudžiama naudoti ilginamuosius laidus, skirstytuvus ir dvigubus kištukinius lizdus. Tinklo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir 16 A saugiklis.

Stenkitės, kad maitinimo kabelis nesiliestų su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Kai prietaisas veikia, maitinimo laidas visada turi būti iki galo išvyniotas, o jo padėtis turi būti nustatyta taip, kad nesudarytų kliūčių prietaiso veikimo metu. Maitinimo kabelis neturi būti nutiestas taip, kad kiltų pavojus užkliūti. Maitinimo lizdas turi būti tokioje vietoje, kad visada būtų galima greitai atjungti įrenginio maitinimo laido kištuką. Atjungdami maitinimo laido kištuką, visada traukite už kištuko korpuso, o ne už laido. Jei maitinimo laidas arba kištukas pažeistas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo ir susisiekite su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru dėl pakeitimo. Nenaudokite prietaiso su pažeistu maitinimo laidu arba kištuku. Maitinimo kabelio ar kištuko taisyti negalima, jei šie komponentai yra pažeisti, juos reikia pakeisti naujais, be defektų. Maitinimo kabelį ir kištuką reikia pakeisti įgaliotame gamintojo techninės priežiūros centre.

Prietaiso naudojimo rekomendacijos

ĮSPĖJIMAS! Po naudojimo kaitlentės paviršius gali būti karštas. Nelieskite jo, nes galite rimtai nudeginti. Palaukite, kol kaitlentė atvės. Ruošiant maistą, dėl kurio gali pasklisti karšto maisto skeveldros, reikia naudoti asmenines apsaugos priemones, kad būtų išvengta nudegimų.

Įsitikinkite, kad šalia prietaiso esančios grindys nėra slidžios. Tai padės išvengti paslydimo, o tai gali sukelti rimtų sužalojimų. Ruošdami maistą visada stebėkite jį, kad nesudegtų. Be priežiūros paliktas maistas gali sudegti, o tai gali sukelti gaisrą ir rimtus nudegimus. Ruošiant maistą, kaitlentės paviršių galima liesti tik naudojant medinius arba plastikinius indus. Įrankiai turi atlaikyti kaitvietės sukuriamą temperatūrą. Draudžiama maistą išimti ar dėti rankomis.

Jei ruošiant patiekalą ar po jo ant kaitinimo plokštės lieka maisto, prieš ruošiant kitą patiekalą, juos reikia pašalinti. Maisto likučiai gali apdegti, sukelti dūmus, nemalonų kvapą ir paveikti paruošto patiekalo skonį. Jie taip pat gali būti gaisro priežastis. Norėdami pašalinti, naudokite medinius arba plastikinius įrankius, kurie gali atlaikyti kaitlentės keliamą temperatūrą. Nenaudokite aštrių ar metalinių įrankių.

Tokie įrankiai gali pažeisti kaitlentės paviršių.

Jei ruošiant patiekalą reikia naudoti riebalų, juos reikia paskirstyti ant kaitinimo plokštės paviršiaus minkštu šepetėliu. Prietaisas nėra skirtas maistui ruošti gruzdinant.

PRIETAISO VEIKIMAS

Įrenginio montavimas, paleidimas ir veikimas

Prietaisas turi būti išpakuotas, visiškai pašalinus visas pakuotės dalis. Pakuotę rekomenduojama pasiimti, ji gali būti naudinga vėliau transportuojant ir saugant įrenginį.

Paruoškite įrenginį pagal instrukcijas, pateiktas skyriuje „Įrenginio priežiūra“.

Prietaisas turi temperatūros reguliatorių. Prieš prijungdami maitinimo laido kištuką į lizdą, įsitikinkite, kad valdymo rankenėlė nustatyta į 0 padėtį. Prijunkite maitinimo laido kištuką į lizdą. Užsiedgs maitinimo lemputė. Nustatykite temperatūros reguliavi-

mo rankenėlę į padėtį tarp nustatymų, pažymėtų LIGHT ir DARK. LIGHT rodo mažiausią temperatūrą, o DARK – maksimalią temperatūrą. Pirmiausia rekomenduojama nustatyti rankenėlę skalės viduryje ir iškepus pirmiesiems vafliams atlikti bet kokius reguliavimus, priklausomai nuo norimų rezultatų.

Užsidegs parengties lemputė ir kaitvietės pradės kaisti. Kaitinimo pabaiga bus signalizuojama užgesus parengties lemputei. Atsargiai atidarykite dangtelį ir paskleiskite vaflinę teslą ant apatinės kaitinimo plokštės. Pabandykite teslą paskleisti per visą lėkštės paviršių. Tada uždarykite dangtelį. Vėl užsidegs parengties lemputė. Palaukite, kol išsijungs, tada atsargiai pakelkite dangtį ir nuimkite iškepusius vaflius nuo kaitinimo plokštės. Jei reikia, dar kartą paskleiskite teslą ir pakartokite visus veiksmus, kad iškeptumėte dar vieną vaflių partiją.

Prietaisą galima bet kada išjungti nustačius temperatūros reguliatorių į 0 padėtį ir ištraukus maitinimo laidą iš lizdo. Naudojimo metu nepalikite prietaiso be priežiūros. Užgesus lemputei, prietaisas automatiškai neišsijungs ir po kurio laiko vėl pradės šildyti. Prietaisą palikus be priežiūros su vafliais tarp kaitinimo plokščių gali kilti gaisras.

ĮSPĖJIMAS! Būkite ypač atsargūs atidarydami karštą dangtį. Mūvėkite pirštines, apsaugančias nuo aukštos temperatūros, o dangtelį laikykite tik už rankenos.

Šildymo plokštė įkaista iki aukštos temperatūros; kontaktas su atvira oda gali sukelti rimtus nudegimus. Ruošdami maistą būkite atsargūs, kad neliestumėte kaitinimo plokštės ir patikrinkite ruošiamą maistą naudodami atitinkamus įrankius, pvz. žnyplės arba mentelės iš plastiko arba medžio.

Rinkdamiesi įrankius įsitikinkite, kad jie gali atlaikyti kaitlentės pasiekiamą temperatūrą. Nenaudokite metalinių įrankių arba įrankių su aštriais kraštais. Tokie įrankiai gali pažeisti kaitlentės paviršių.

Produktas, kurio katalogo numeris 68016, turi galimybę sukti 180°, kas leidžia tolygiai paskirstyti teslą ir vienodai iškepti vaflius iš abiejų pusių. Prieš užpildydami prietaisą tesla, atrakininkite sukimosi užraktą, kad korpusas galėtų laisvai judėti. Tada atidarykite vaflinę , supilkite teslą, uždarykite dangtį ir atsargiai apverskite prietaisą. Apsukus, dangtelį rekomenduojama vėl užrakinti naudojant užraktą, kad kepimo metu jis netyčia neatsidarytų. Šis užraktas taip pat padeda pritvirtinti įrenginį vertikaloje padėtyje, todėl jį galima patogiai ir saugiai laikyti. Prieš pastatydami vaflinę į vertikalią padėtį arba vėl išskleidę, turite atlaisvinti užraktą. Dėmesio! Išpylę teslą nestatykite vaflinės vertikaloje padėtyje, nes dėl to tesla gali ištekėti ir užteršti korpusą.

Prietaiso priežiūra

DĖMESIO! Visos techninės priežiūros operacijos turi būti atliekamos išjungus įrenginį. **Norėdami tai padaryti, ištraukite maitinimo laidą iš sieninio lizdo.**

Prietaisas naudojamas ruošiant maistą, dedamą tiesiai ant kaitinimo plokštės, todėl, norint užtikrinti saugų maisto ruošimą, būtina užtikrinti tinkamą higieną.

Transportavimo ir sandėliavimo metu šildymo plokštė gali būti apsaugota konservantu. Prieš pirmą kartą naudodami, po valymo įkaitinkite kaitinimo plokštę iki maksimalios temperatūros ir leiskite išgaruoti visiems konservantų likučiams. Išgaruojant konservantui gali susidaryti dūmai, tai normalus reiškinys. Todėl garinimas turi būti atliekamas vietoje, kurioje yra veiksminga ventilacija. Neįkvėpkite konservantų garų. Baigę garuoti ir nustos sklisti dūmai, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio, palaukite, kol kaitinimo plokštė visiškai atvės, ir vėl nuvalykite plokštę valymo priemone. Tik tada kaitlente galėsite ruošti maistą.

Šildymo plokštę ir kitas prietaiso dalis reikia nuvalyti šluoste, suvilgyta švelniame indų plovimo skystyje ir vandens tirpale. Vandenyje suvilgytu skudurėliu pašalinkite likusį tirpalą. Po valymo nuvalykite įrenginį sausai. Kaitlentę reikia nuvalyti po kiekvieno naudojimo, palaukus, kol ji visiškai atvės. Bet kokius maisto likučius, likusius ant lėkštės, reikia nuvalyti, kad jie nepridegtų pakartotinai naudojant ir kad nenukentėtų prietaiso veikimas.

Valymui nenaudokite tirpiklių, šarminių medžiagų, alkoholio, benzino ar abrazyvinių medžiagų.

Išvalykite ventilacijos angas dulkių siurbliu.

Dėmesio! Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

Valymui nuvarvėjimo padėklus reikia išimti iš prietaiso ir nuplauti indų plovikliu po tekančiu vandeniu arba mechaninėje indaplovėje.

Įrenginio saugojimas

Jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Laikydami prietaisą laikykite patalpoje, apsaugotą nuo dulkių, purvo ir drėgmės. Prietaisą rekomenduojama laikyti gamyklinėje pakuotėje.

Laikykite prietaisą darbinėje padėtyje. Nedėliokite gaminių sluoksniais. Laikydami ant gaminio nedėkite nieko.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė	
Katalogo numeris		68015	68016
Nominali įtampa	[V~]	220–240	220–240
Nominalus dažnis	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominali galia	[W]	1500	1200
Izoliacijos klasė		I	I
Šildymo plokštės dydis	[mm]	240x240	220x180
Grynasis svoris	[kg]	2.6	2.2

IERĪCES RAKSTUROJUMS

Vafeļu cepējs ir ierīce, kas paredzēta vafeļu cepšanai. Pateicoties vienmērīgai temperatūras kontrolei plašā diapazonā, jūs varat pielāgot vafeļu cepšanas pakāpi savām vajadzībām atkarībā no izmantotās mīklas veida. Ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

Pirms ierīces lietošanas izlasiet visu rokasgrāmatu un saglabāiet to.

Piegādātājs nav atbildīgs par bojājumiem vai ievainojumiem, kas radušies, izmantojot ierīci citiem mērķiem, nevis tās paredzētajam mērķim vai neievērojot šīs rokasgrāmatas drošības noteikumus un ieteikumus. Lietojot ierīci pretēji paredzētajam mērķim, tiek zaudētas arī lietotāja tiesības uz garantiju, kā arī garantijas tiesības.

IEKĀRTAS

Ierīce tiek piegādāta komplektā, un tai nav nepieciešama montāža. Tomēr pirms ierīces lietošanas ir jānoņem visi iepakojuma un transportēšanas aizsargelementi. Nepieciešamas arī sagatavošanās darbības, kas ir aprakstītas vēlāk šajā rokasgrāmatā.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS IETEIKUMI

Ierīce ir paredzēta lietošanai mājās, un to nedrīkst izmantot komerciālos nolūkos, piem. ēdināšanas iestādēs. Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās. Nepakļaujiet ierīci lietus vai citu nokrišņu iedarbībai. Ierīce ir paredzēta tikai tādu pārtikas produktu termiskai apstrādei, kas novietoti tieši uz sildīšanas plāksnes. Ierīci aizliegts izmantot citiem mērķiem, piemēram, kā traukā esošo produktu sildītāju. Ir aizliegts pašiem remontēt, izjaukt vai modificēt ierīci. Visi ierīces remontdarbi jāveic pilnvarotā remonta centrā. Ierīces darbības laikā visu laiku turiet tās uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS! Ierīce darbības laikā uzkarst līdz augstām temperatūrām, darbības laikā nepieskarieties sildplāksnei vai ierīces sienām, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, vai personām ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personām, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu. Ja vien viņi netiek uzraudzīti vai viņiem nav sniegti norādījumi par ierīces lietošanu drošā veidā, lai būtu saprotami ar to saistītie apdraudējumi. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.

Ieteikumi ierīces transportēšanai un uzstādīšanai

Ierīci drīkst novietot tikai uz cietas, līdzenas, līdzenas un neuzliesmojošas virsmas. Virsmai jāspēj izturēt pašas ierīces un uz tās novietotās pārtikas svaru. Nodrošiniet, lai ap ierīces sānu sienām būtu vismaz 10 cm atstarpe, un nenovietojiet virs ierīces materiālus, kas nav izturīgi pret augstu temperatūru. Tas nodrošinās pareizu ierīces ventilāciju. Nenovietojiet, piemēram, pie galda malas. Nenovietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu, piemēram, aizkaru vai aizkaru tuvumā.

Nenovietojiet nekādas elektriskās ierīces virs ierīces. Darbības laikā izdalās ūdens tvaiki, kas var izraisīt īssavienojumu elektroinstalācijā un izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Izstrādājumā ir aizliegts urbt caurumus vai veikt jebkādas citas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā. Pārvietojiet ierīci tikai tad, kad tā ir atdzisusi, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot aiz strāvas kabeļa. Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā jābūt no +10 °C ÷ +38 °C, un relatīvajam mitrumam jābūt zem 90% bez kondensāta.

Ieteikumi ierīces pievienošanai barošanas avotam

Pirms ierīces pievienošanas strāvas padevei, pārliecinieties, vai strāvas padeves spriegums, frekvence un jauda atbilst vērtībām uz ierīces datu plāksnītes. Spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Jebkādas spraudņa modifikācijas ir aizliegtas. Ierīcei jābūt tieši pieslēgtai vienai tīkla kontaktligzdai. Aizliegts izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Tīkla ķēdei jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un 16 A drošinātāju.

Izvairieties no strāvas kabeļa saskares ar asām malām un karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā strāvas vadam vienmēr jābūt pilnībā atritinātam un tā novietojumam ir jānosaka tā, lai tas neradītu šķērslī ierīces darbības laikā. Strāvas kabeli nedrīkst novietot tā, lai tas varētu paklupt. Strāvas kontaktligzdai jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atvienot ierīces strāvas kabeļa spraudni. Atvienojot strāvas vada kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa. Ja strāvas kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un sazinieties ar ražotāja pilnvaroto servisa centru, lai veiktu nomainu. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu vai kontaktdakšu. Strāvas kabeli vai kontaktdakšu nevar salabot, ja šīs sastāvdaļas ir bojātas, tās jānomaina pret jaunām, bez defektiem. Strāvas kabelis un kontaktdakša jānomaina autorizētā ražotāja servisa centrā.

Ieteikumi ierīces lietošanai

BRĪDINĀJUMS! Pēc lietošanas sildvirsmas virsma var būt karsta. Neaiztieciot to, jo tas var izraisīt nopietnus apdegumus. Pagaidiet, līdz sildvirsma atdziest. Gatavojot ēdienu, kas var izraisīt karstu ēdiena fragmentu izplatīšanos, jāizmanto individuālie aizsardzības līdzekļi, lai novērstu apdegumus.

Pārliecinieties, vai grīda ierīces tuvumā nav slidena. Tas palīdzēs izvairīties no paslīdēšanas, kas var izraisīt nopietnus savainojumus. Gatavojot ēdienu, visu laiku uzmaniet to, lai nepiedegtu. Bez uzraudzības atstāts ēdiens var piedegt, izraisot aizdegšanos un nopietnus apdegumus. Gatavojot ēdienu, plīts virsmai drīkst pieskarties tikai ar koka vai plastmasas piederumiem. Instrumentiem jāspēj izturēt sildvirsmas radīto temperatūru. Aizliegts izņemt vai uzlikt ēdienu ar roku.

Ja ēdiena pagatavošanas laikā vai pēc tam uz sildīšanas plāksnes paliek ēdiens, tie ir jānoņem pirms nākamā ēdiena pagatavošanas. Pārtikas atliekas var piedegt, izraisot dūmus, nepatīkamu smaku, kā arī ietekmēt pagatavotā ēdiena garšu. Tie var būt arī ugunsgrēka cēlonis. Lai noņemtu, izmantojiet koka vai plastmasas instrumentus, kas var izturēt sildvirsmas radīto temperatūru. Neizmantojiet asus vai metāla instrumentus.

Šādi instrumenti var sabojāt plīts virsmu.

Ja ēdiena pagatavošanai nepieciešams izmantot taukus, tie ar mīkstu otiņu jāizklāj pa sildīšanas plāksnes virsmu. Ierīce nav paredzēta ēdiena pagatavošanai, fritējot.

IERĪCES DARBĪBA

Ierīces uzstādīšana, palaišana un darbība

Ierīcei jābūt izsaiņotai, pilnībā noņemot visas iepakojuma sastāvdaļas. Iepakojumu ieteicams saglabāt, tas var noderēt ierīces vēlākas transportēšanas un uzglabāšanas laikā.

Sagatavojiet ierīci saskaņā ar norādījumiem sadaļā "Ierīces apkope".

Ierīcei ir temperatūras regulators. Pirms strāvas kabeļa spraudņa pievienošanas kontaktligzdai pārliecinieties, vai vadības poga ir iestatīta 0 pozīcijā. Pievienojiet strāvas kabeļa spraudni kontaktligzdai. Iedegties strāvas indikators. Iestatiet temperatūras regulēšanas pogu pozīcijā starp iestatījumiem, kas atzīmēti ar LIGHT un DARK. GAISMA norāda minimālo temperatūru un DARK norāda maksimālo temperatūru. Sākumā ieteicams iestatīt pogu skalas vidū un pēc pirmo vafeļu cepšanas veikt jebkādas korekcijas atkarībā no vēlamajiem rezultātiem.

Iedegties gatavības indikators, un sildvirsmas sāks uzkarst. Par sildīšanas beigām tiks paziņots, izslēdzoties gatavības indikatoram.

Uzmanīgi atveriet vāku un izklājiet vafeļu mīklu uz apakšējās sildīšanas plāksnes. Mēģiniet izklaidēt mīklu pa visu plāksnes virsmu. Pēc tam aizveriet vāku. Gatavības indikators atkal iedegties. Pagaidiet, līdz tas izslēdzas, tad uzmanīgi paceliet vāku un noņemiet izceptās vafeles no sildīšanas plāksnes. Ja nepieciešams, vēlreiz izklājiet mīklu un atkārtojiet visas darbības, lai izceptu vēl vienu vafeļu partiju.

Ierīci var izslēgt jebkurā laikā, iestatot temperatūras regulatoru pozīcijā 0 un pēc tam atvienojot strāvas vadu no kontaktligzdas. Neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā. Kad gaisma nodziest, ierīce automātiski neizslēgsies un pēc kāda laika atkal sāks karstēt. Ierīces atstāšana bez uzraudzības ar vafeļiem starp sildīšanas plāksnēm var izraisīt ugunsgrēku.

BRĪDINĀJUMS! Esiet īpaši uzmanīgs, atverot karstu vāku. Izmantojiet cimdus, kas aizsargā pret augstām temperatūrām, un turiet vāku tikai aiz roktura.

Sildīšanas plāksne uzsilst līdz augstām temperatūrām; saskare ar atklātu ādu var izraisīt nopietnus apdegumus. Gatavojot ēdienu, uzmanieties, lai nepieskartos sildīšanas plāksnei, un pārbaudiet gatavojamo ēdienu, izmantojot atbilstošus instrumentus, piem. knaibles vai lāpstīņas no plastmasas vai koka.

Izvēloties instrumentus, pārliecinieties, ka tie spēj izturēt sildīrīņa sasniegto temperatūru. Neizmantojiet metāla instrumentus vai instrumentus ar asām malām. Šādi instrumenti var sabojāt plīts virsmu.

Produkts ar kataloga numuru 68016 ir aprīkots ar 180° rotācijas iespēju, kas ļauj vienmērīgi sadalīt mīklu un vienādi cept vafeles no abām pusēm. Pirms iepildīt ierīci ar mīklu, atbloķējiet rotācijas fiksatoru, lai korpuss varētu brīvi kustēties. Pēc tam atveriet vafeļu automātu, ielejiet mīklu, aizveriet vāku un uzmanīgi apgrieziet ierīci otrādi. Pēc pagriešanas ieteicams no jauna aizslēgt vāku, izmantojot slēdzeni, lai izvairītos no nejaušas atvēršanas cepšanas laikā. Šī slēdzene arī nodrošina ierīces nostiprināšanu vertikālā stāvoklī, kas ļauj ērti un droši uzglabāt ierīci. Pirms vafeļu automāta novietošanas vertikālā stāvoklī vai atlocīšanas no jauna, slēdzene ir jāatlaiz.

Uzmanību! Pēc mīklas ieliešanas nenovietojiet vafeļu veidotāju vertikālā stāvoklī, jo tas var izraisīt mīklas iztecēšanu un netīrumu korpusu.

Ierīces apkope

UZMANĪBU! Visas apkopes darbības jāveic ar izslēgtu ierīci. **Lai to izdarītu, atvienojiet strāvas kabeli no sienas kontaktligzdas.**

Ierīci izmanto, lai pagatavotu ēdienu, kas novietots tieši uz sildīšanas plāksnes, tāpēc, lai nodrošinātu drošu ēdiena gatavošanu, ir jānodrošina atbilstoša higiēna.

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā apkures plāksni var aizsargāt ar konservantu. Pirms pirmās lietošanas, pēc tīrīšanas uzsildiet sildīšanas plāksni līdz maksimālajai temperatūrai un ļaujiet visiem konservantu atlikumiem iztvaikot. Konservanta iztvaikošana var izraisīt dūmu veidošanos, tā ir normāla parādība. Tāpēc iztvaicošana jāveic vietā ar efektīvu ventilāciju. Neieelpot konservantu izgarojumus.

Kad iztvaikošana ir pabeigta un dūmi vairs neizplūst, atvienojiet ierīci no barošanas avota, pagaidiet, līdz sildīšanas plāksne pilnībā atdziest, un vēlreiz notīriet plāksni ar tīrīšanas līdzekli. Tikai tad jūs varat izmantot sildvirsmu ēdiena gatavošanai.

Sildīšanas plāksne un citas ierīces daļas jātīra, izmantojot drānu, kas samērcēta maigā trauku mazgāšanas līdzeklī un ūdens šķīdumā. Neņemiet atlikušo šķidrumu ar ūdeni samērcētu drānu. Pēc tīrīšanas noslaukiet ierīci sausu. Plīts ir jātīra pēc katras lietošanas reizes, pēc tam, kad tā ir pilnībā atdzisusi. Pārtikas atliekas, kas palikušas uz šķīvja, ir jānotīra, lai novērstu tās piedegšanu pēc atkārtotas lietošanas un lai netiktu ietekmēta ierīces darbība.

Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus, kodīgus līdzekļus, spirtu, benzīnu vai abrazīvus līdzekļus.

Notīriet ventilācijas atveres ar putekļu sūcēju.

Uzmanību! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.

Tīrīšanai pilnienu paplātes jāizņem no ierīces un jātīra ar trauku mazgāšanas līdzekli zem tekoša ūdens vai mehāniskā trauku mazgājamā mašīnā.

Ierīces uzglabāšana

Ja ierīce netiks lietota ilgu laiku, atvienojiet to no barošanas avota.

Glabāšanas laikā glabājiet ierīci iekšstelpās, sargājot no putekļiem, netīrumiem un mitruma. Ierīci ieteicams uzglabāt rūpnīcas iepakojumā.

Glabājiet ierīci darba stāvoklī. Nekārtojiet produktus kārtās. Uzglabāšanas laikā neko nenovietojiet uz izstrādājuma.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība	
Kataloga numurs		68015	68016
Nominālais spriegums	[V~]	220-240	220-240
Nominālā frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominālā jauda	[W]	1500	1200
Izolācijas klase		I	I
Sildīšanas plāksnes izmērs	[mm]	240x240	220x180
Neto svars	[kg]	2.6	2.2

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Vaflovač je zařízení určené k pečení vaflí. Díky plynulé regulaci teploty v širokém rozsahu si stupeň propečení vafle přizpůsobíte svým potřebám v závislosti na druhu použitého těsta. Zařízení není určeno pro komerční použití. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném používání, proto:

Před použitím spotřebiče si přečtěte celý návod a uschovejte jej.

Dodavatel neručí za žádné škody nebo zranění vzniklé v důsledku použití zařízení k jiným účelům, než je určeno, nebo nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Použití zařízení v rozporu s jeho určením má za následek také ztrátu práv uživatele na záruku, jakož i záručních práv.

ZAŘÍZENÍ

Zařízení je dodáváno kompletní a nevyžaduje montáž. Před použitím zařízení je však nutné odstranit všechny obalové a přepravní ochranné prvky. Jsou také vyžadovány přípravné kroky, které jsou popsány dále v této příručce.

OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

Zařízení bylo navrženo pro domácí použití a není určeno pro komerční použití, např. stravovací zařízení. Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití. Nevystavujte zařízení dešti nebo jiným srážkám. Zařízení je určeno pouze pro tepelnou úpravu potravin umístěných přímo na topné desce. Je zakázáno používat spotřebič k jakémukoli jinému účelu, například jako ohřívač produktů obsažených v nádobě. Je zakázáno sami opravovat, rozebírat nebo upravovat zařízení. Veškeré opravy zařízení musí provádět autorizované servisní středisko. Během provozu mějte zařízení pod dohledem.

VAROVÁNÍ! Zařízení se během provozu zahřívá na vysoké teploty, během provozu se nedotýkejte topné desky ani stěn zařízení, může dojít k vážným popáleninám. Zařízení není určeno pro použití dětmi mladšími 8 let nebo osobami se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí o zařízení. Pokud nejsou pod dozorem nebo nejsou poučeni o tom, jak zařízení používat bezpečným způsobem, aby byla pochopena související nebezpečí. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Děti by neměly spotřebič čistit ani udržovat bez dozoru.

Doporučení pro přepravu a instalaci zařízení

Zařízení smí být umístěno pouze na tvrdém, rovném, rovném a nehořlavém povrchu. Povrch musí unést váhu samotného spotřebiče a potravin na něm umístěných. Ujistěte se, že kolem bočních stěn spotřebiče je mezera alespoň 10 cm a nad spotřebič neumísťujte žádné materiály, které nejsou odolné vůči vysokým teplotám. To umožní správné větrání zařízení. Neumisťujte například blízko okraje stolu. Neumisťujte spotřebič do blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony nebo závěsy.

Nad spotřebič neumísťujte žádné elektrické spotřebiče. Během provozu se uvolňuje vodní pára, která může zkratovat elektroinstalaci a způsobit úraz elektrickým proudem. Je zakázáno vrtat do výrobku jakékoli otvory nebo provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v návodu. Přemisťujte zařízení pouze po vychladnutí a držte jej za kryt. Nepřemisťujte spotřebič taháním za napájecí kabel. Teplota v místě instalace a použití zařízení musí být mezi $+10^{\circ}\text{C}$ a $+38^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkost musí být nižší než 90 % bez kondenzace.

Doporučení pro připojení zařízení ke zdroji napájení

Před připojením zařízení ke zdroji napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a kapacita síťového zdroje odpovídají hodnotám na typovém štítku zařízení. Zástrčka musí pasovat do zásuvky. Jakékoli úpravy zásuvného modulu jsou zakázány. Zařízení musí být zapojeno přímo do jedné síťové zásuvky. Používání prodlužovacích kabelů, rozdvojek a dvojitých zásuvek je zakázáno. Síťový obvod musí být vybaven ochranným vodičem a pojistkou 16 A.

Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Při provozu spotřebiče musí být přívodní kabel vždy zcela odvinutý a jeho poloha musí být určena tak, aby při provozu spotřebiče nepředstavovala překážku. Napájecí kabel nesmí být veden způsobem, který představuje nebezpečí zakopnutí. Síťová zásuvka by měla být umístěna na takovém místě, aby bylo vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky napájecího kabelu vždy tahejte za kryt zástrčky, nikdy ne za kabel. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě jej odpojte od sítě a kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce, aby vám jej vyměnili. Nepoužívejte spotřebič s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Napájecí kabel nebo zástrčku nelze opravit, pokud jsou tyto součásti poškozeny, musí být vyměněny za nové, bez závad. Napájecí kabel a zástrčku je třeba vyměnit v autorizovaném servisním středisku výrobce.

Doporučení pro používání zařízení

VAROVÁNÍ! Povrch plotýnky může být po použití horký. Nedotýkejte se ho, protože může způsobit vážné popáleniny. Počkejte, až plotýnka vychladne. Při přípravě jídla, které může způsobit šíření horkých úlomků jídla, je třeba používat osobní ochranné prostředky, aby se zabránilo popálení.

Ujistěte se, že podlaha v blízkosti spotřebiče není kluzká. To vám pomůže vyhnout se ukouzlutí, které by mohlo způsobit vážná zranění. Při přípravě jídla ho neustále hlídejte, aby se nepřipálilo. Potraviny ponechané bez dozoru se mohou spálit, což může způsobit požáry a vážné popáleniny. Při přípravě jídla se dotýkejte povrchu varné desky pouze pomocí dřevěných nebo plastových nádob. Náradí musí odolat teplotě generované plotýnkou. Je zakázáno odstraňovat nebo nakládat potraviny rukou.

Pokud během nebo po přípravě pokrmu zůstanou na varné desce potraviny, je třeba je před přípravou dalšího pokrmu odstranit. Zbytky jídla se mohou připálit, způsobit kouř, nepříjemný zápach a ovlivnit chuť připravovaného pokrmu. Mohou být také příčinou požáru. K odstranění použijte nástroje vyrobené ze dřeva nebo plastu, které odolá teplotě generované plotýnkou. Nepoužívejte ostré nebo kovové nástroje.

Takové nástroje mohou poškodit povrch varné desky.

Pokud příprava pokrmu vyžaduje použití tuku, měl by být rozetřen po povrchu varné desky měkkým štětcem. Spotřebič není určen k přípravě pokrmů fritováním.

OVLÁDÁNÍ PŘÍSTROJE

Instalace, spuštění a provoz zařízení

Zařízení musí být vybaleno a zcela odstraněny všechny součásti obalu. Obal doporučujeme uschovat, může se hodit při pozdější přepravě a skladování zařízení.

Připravte zařízení podle pokynů v části „Údržba zařízení“.

Zařízení má regulátor teploty. Před připojením zástrčky napájecího kabelu do zásuvky se ujistěte, že je ovládací knoflík nastaven do polohy 0. Zapojte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky. Rozsvítí se kontrolka napájení. Nastavte ovladač teploty do polohy mezi nastaveními označenými SVĚTLA a TMAVÁ. SVĚTLO označuje minimální teplotu a TMAVÉ označuje maximální teplotu. Pro začátek se doporučuje nastavit knoflík na střed stupnice a po upečení prvních vafel provedte případné úpravy v závislosti na požadovaných výsledcích.

Rozsvítí se kontrolka připravenosti a plotýnky se začnou zahřívat. Konec ohřevu bude signalizován zhasnutím kontrolky připravenosti.

Opatrně otevřete víko a rozprostřete vaflové těsto na spodní topnou desku. Zkuste těsto rozprostřít po celé ploše plechu. Poté zavřete kryt. Kontrolka připravenosti se znovu rozsvítí. Počkejte, až se vypne, poté opatrně zvedněte víko a upečené vafle vyjměte z plotýnky. V případě potřeby těsto znovu rozetřete a opakujte všechny kroky, abyste upekli další várku vafel.

Spotřebič lze kdykoli vypnout nastavením ovladače teploty do polohy 0 a vytažením napájecího kabelu ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič během používání bez dozoru. Po zhasnutí kontrolky se zařízení automaticky vypne a po nějaké době začne znovu topit. Ponechání spotřebiče bez dozoru s vaflemi mezi topnými deskami může způsobit požár.

VAROVÁNÍ! Buďte obzvláště opatrní při otvírání horkého víka. Používejte rukavice, které chrání před vysokými teplotami a víko držte pouze za rukojeť.

Topná deska se zahřívá na vysoké teploty; kontakt s exponovanou pokožkou může způsobit vážné popáleniny. Při přípravě jídla dávejte pozor, abyste se nedotkli varné desky a kontrolujte připravované jídlo pomocí vhodných nástrojů, např. kleště nebo špachtle vyrobené z plastu nebo dřeva.

Při výběru nástrojů dbejte na to, aby odolávaly teplotě dosahované plotýnkou. Nepoužívejte kovové nástroje nebo nástroje s ostrými hranami. Takové nástroje mohou poškodit povrch varné desky.

Výrobek s katalogovým číslem 68016 je vybaven možností otáčení o 180°, což umožňuje rovnoměrné rozložení těsta a rovnoměrné pečení vafel z obou stran. Před plněním zařízení těstem odjistěte zámek otáčení, aby se tělo mohlo volně pohybovat. Poté otevřete vaflovač, nalijte těsto, zavřete víko a poté přístroj opatrně otočte. Po otočení se doporučuje víko znovu uzamknout pomocí zámku, aby nedošlo k jeho náhodnému otevření během pečení. Tento zámek také slouží k zajištění zařízení ve svislé poloze, což umožňuje pohodlné a bezpečné skladování. Před umístěním vaflovače do svislé polohy nebo jeho opětovným rozložáním musíte uvolnit zámek.

Pozor! Po nalití těsta neumísťujte vaflovač do svislé polohy, mohlo by dojít k vytečení těsta a znečištění krytu.

Údržba zařízení

POZOR! Všechny úkony údržby musí být prováděny s vypnutým zařízením. **Chcete-li to provést, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.**

Spotřebič slouží k přípravě pokrmů umístěných přímo na varné desce, proto je nutné zajistit správnou hygienu pro zajištění bezpečné přípravy pokrmů.

Topná deska může být během přepravy a skladování chráněna konzervačním prostředkem. Před prvním použitím, po vyčištění, zahřejte topnou desku na maximální teplotu a nechte odpařit všechny zbytky konzervačních prostředků. Odpařující se konzervační prostředek může způsobit tvorbu kouře, to je normální jev. Proto by mělo být odpařování prováděno na místě s účinným větráním. Nevdechujte výpary konzervačních látek.

Jakmile je odpařování ukončeno a kouř přestane vycházet, odpojte zařízení od napájení, počkejte, až topná deska úplně vychladne a desku znovu očistěte čistícím prostředkem. Teprve poté můžete plotýnku používat k přípravě jídla.

Topnou desku a další části spotřebiče čistěte hadříkem namočeným ve slabém roztoku na mytí nádobí a vody. Odstraňte veškerý zbývající roztok hadříkem namočeným ve vodě. Po vyčištění zařízení otřete do sucha. Varná deska by se měla vyčistit po každém použití, po čekání na úplné vychladnutí. Veškeré zbytky jídla, které zůstaly na talíři, by měly být odstraněny, aby se zabránilo jeho připálení při dalším použití a aby nebyl ovlivněn výkon spotřebiče.

K čištění nepoužívejte rozpouštědla, žiraviny, alkohol, benzín nebo abrazivní prostředky.

Vyčistěte ventilační otvory vysavačem.

Pozor! Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiné kapaliny.

Při čištění je třeba vyjmout odkapávací misky ze spotřebiče a vyčistit je mycím prostředkem pod tekoucí vodou nebo v mechanické myčce.

Uložení zařízení

Nebudete-li zařízení delší dobu používat, odpojte jej od napájení.

Během skladování uchovávejte zařízení uvnitř, chráněné před prachem, nečistotami a vlhkostí. Doporučuje se skladovat zařízení v jeho tovární balení.

Ukládáte-li zařízení v pracovní poloze. Neukládejte produkty do vrstev. Během skladování na výrobek nic nepokládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota	
Katalogové číslo		68015	68016
Jmenovité napětí	[V~]	220–240	220–240
Nominální frekvence	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Jmenovitý výkon	[W]	1500	1200
Třída izolace		I	I
Velikost topné desky	[mm]	240x240	220x180
Čistá hmotnost	[kg]	2.6	2.2

CHARAKTERISTIKA ZARIADENIA

Vaflovač je zariadenie určené na pečenie vaflí. Vďaka plynulej regulácii teploty v širokom rozsahu si môžete stupeň prepečenia vafle prispôbiť svojim potrebám v závislosti od druhu použitého cesta. Zariadenie nie je určené na komerčné použitie. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka zariadenia závisí od správneho používania, preto:

Pred použitím spotrebiča si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody alebo zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku používania zariadenia na iné účely, než na ktoré je určený, alebo nedodržaním bezpečnostných predpisov a odporúčaní tohto návodu. Používanie prístroja v rozpore s jeho určením má za následok aj stratu práv užívateľa na záruku, ako aj záručných práv.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva kompletne a nevyžaduje montáž. Pred použitím zariadenia je však potrebné odstrániť všetky obalové a prepravné ochranné prvky. Vyžadujú sa aj prípravné kroky, ktoré sú popísané ďalej v tejto príručke.

VŠEOBECNÉ ODPORÚČANIA NA POUŽÍVANIE

Zariadenie bolo navrhnuté pre domáce použitie a nie je určené na komerčné použitie, napr. stravovacie zariadenia. Zariadenie je určené len na použitie v interiéri. Nevystavujte zariadenie dažďu ani iným zrážkam. Prístroj je určený len na tepelnú úpravu potravín umiestnených priamo na ohrevnej platni. Je zakázané používať spotrebič na akýkoľvek iný účel, napríklad ako ohrievač produktov obsiahnutých v nádobe. Je zakázané opravovať, rozoberať alebo upravovať zariadenie svojpomocne. Všetky opravy zariadenia musí vykonávať autorizované servisné stredisko. Počas prevádzky majte zariadenie vždy pod dohľadom.

POZOR! Zariadenie sa počas prevádzky zahrieva na vysoké teploty, počas prevádzky sa nedotýkajte ohrievacej platne ani stien zariadenia, môže to spôsobiť vážne popáleniny. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi mladšími ako 8 rokov alebo osobami so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami bez skúseností a znalostí o zariadení. Pokiaľ nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení o tom, ako používať zariadenie bezpečným spôsobom, aby boli pochopené súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Deti by nemali spotrebič čistiť ani udržiavať bez dozoru.

Odporúčania pre prepravu a inštaláciu zariadenia

Zariadenie môže byť umiestnené iba na tvrdom, rovnom, nehorľavom povrchu. Povrch musí uniesť hmotnosť samotného spotrebiča a potravín na ňom umiestnených. Uistite sa, že okolo bočných stien spotrebiča je medzera aspoň 10 cm a nad spotrebič neumiestňujte žiadne materiály, ktoré nie sú odolné voči vysokým teplotám. To umožní správne vetranie zariadenia. Neumiestňujte napríklad blízko okraja stola. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony alebo závesy.

Nad spotrebič neumiestňujte žiadne elektrické spotrebiče. Počas prevádzky sa uvoľňuje vodná para, ktorá môže skratovať elektrickú inštaláciu a spôsobiť úraz elektrickým prúdom. Je zakázané vŕtať do výrobku akékoľvek otvory alebo vykonávať akékoľvek iné úpravy zariadenia, ktoré nie sú popísané v návode. Zariadenie premiestňujte, až keď vychladne, pričom ho držte za kryt. Nehýbte spotrebičom ťahaním za napájací kábel. Teplota v mieste inštalácie a používania zariadenia musí byť medzi $+10^{\circ}\text{C}$ a $+38^{\circ}\text{C}$ a relatívna vlhkosť musí byť nižšia

ako 90 % bez kondenzácie.

Odporúčania pre pripojenie zariadenia k napájaciemu zdroju

Pred pripojením zariadenia k napájaciemu zdroju sa uistite, že napätie, frekvencia a kapacita sieťového napájania zodpovedajú hodnotám na typovom štítku zariadenia. Zástrčka musí pasovať do zásuvky. Akékoľvek úpravy doplnku sú zakázané. Zariadenie musí byť zapojené priamo do jedinej sieťovej zásuvky. Používanie predlžovacích káblov, rozdvojek a dvojitéch zásuviek je zakázané. Sieťový obvod musí byť vybavený ochranným vodičom a poistkou 16 A.

Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s ostrými hranami a horúcimi predmetmi a povrchmi. Keď je spotrebič v prevádzke, napájací kábel musí byť vždy úplne odvinutý a jeho poloha musí byť určená tak, aby netvorila prekážku pri prevádzke spotrebiča. Napájací kábel nesmie byť vedený spôsobom, ktorý predstavuje nebezpečenstvo zakopnutia. Zásuvka by mala byť umiestnená na takom mieste, aby bolo vždy možné rýchlo odpojiť zástrčku napájacieho kábla zariadenia. Pri odpájaní zástrčky napájacieho kábla vždy ťahajte za kryt zástrčky, nikdy nie za kábel. Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla alebo zástrčky, okamžite ich odpojte zo siete a požiadajte autorizované servisné stredisko výrobcu o výmenu. Nepoužívajte prístroj s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou. Napájací kábel alebo zástrčku nie je možné opraviť, ak sú tieto komponenty poškodené, musia byť vymenené za nové, bezchybné. Napájací kábel a zástrčku je potrebné vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku výrobcu.

Odporúčania na používanie zariadenia

POZOR! Povrch varnej dosky môže byť po použití horúci. Nedotýkajte sa ho, pretože môže spôsobiť vážne popáleniny. Počkajte, kým varná doska vychladne. Pri príprave jedla, ktoré môže spôsobiť šírenie horúcich úlomkov jedla, by sa mali používať osobné ochranné prostriedky, aby sa zabránilo popáleniu.

Uistite sa, že podlaha v blízkosti spotrebiča nie je šmykľavá. To vám pomôže vyhnúť sa pošmyknutiu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia. Pri príprave jedla ho majte stále na očiach, aby sa nepripálilo. Jedlo ponechané bez dozoru sa môže spáliť, čo môže spôsobiť požiar a vážne popáleniny. Pri príprave jedla by ste sa mali dotýkať povrchu varnej dosky iba pomocou náradia z dreva alebo plastu. Nástroje musia odolať teplote generovanej varnou platňou. Je zakázané odstraňovať alebo nakladať jedlo rukou.

Ak počas prípravy jedla alebo po ňom zostane jedlo na ohrievacej platni, musíte ich pred prípravou ďalšieho jedla odstrániť. Zvyšky jedla sa môžu pripáliť, spôsobiť dym, nepríjemný zápach a ovplyvniť chuť pripravovaného jedla. Môžu byť tiež príčinou požiaru. Na odstránenie použite nástroje vyrobené z dreva alebo plastu, ktoré odolávajú teplote vytváratej varnou platňou. Nepoužívajte ostré alebo kovové nástroje.

Takéto nástroje môžu poškodiť povrch varnej dosky.

Ak si príprava pokrmu vyžaduje použitie tuku, mal by sa rozotrieť po povrchu ohrievacej platne pomocou mäkkej kefy. Spotrebič nie je určený na prípravu jedla fritovaním.

OBSLUHA ZARIADENIA

Inštalácia, spustenie a prevádzka zariadenia

Zariadenie musí byť rozbalené, pričom musia byť úplne odstránené všetky súčasti obalu. Obal sa odporúča uschovať, môže byť nápomocný pri neskoršej preprave a skladovaní zariadenia.

Pripravte zariadenie podľa pokynov v časti „Údržba zariadenia“.

Zariadenie má regulátor teploty. Pred pripojením zástrčky napájacieho kábla do zásuvky sa uistite, že je ovládací gombík v polohe 0. Zapojte zástrčku napájacieho kábla do zásuvky. Kontrolka napájania sa rozsvieti. Nastavte ovládací gombík teploty do polohy medzi nastaveniami označenými SVETLÁ a TMAVÁ. SVETLO označuje minimálnu teplotu a TMAVÉ označuje maximálnu teplotu. Na začiatok sa odporúča nastaviť gombík na stred stupnice a po upečení prvých vaflí vykonajte úpravy v závislosti od požadovaných výsledkov.

Rozsvieti sa kontrolka pripravenosti a varné platne sa začnú zohrievať. Koniec ohrevu bude signalizovaný zhasnutím kontrolky pripravenosti.

Opatrne otvorte veko a rozložte vaflové cesto na spodnú ohrievaciu platňu. Cesto sa snažte rozotrieť po celej ploche plechu. Potom zatvorte kryt. Znova sa rozsvieti kontrolka pripravenosti. Počkajte, kým sa vypne, potom opatrne zdvihnite veko a upečené vafle vyberte z ohrievacej platne. V prípade potreby cesto opäť rozotrieme a zopakujeme všetky kroky, aby sme upiekli ďalšiu dávku vaflí.

Spotrebič je možné kedykoľvek vypnúť nastavením regulátora teploty do polohy 0 a vytiahnutím napájacieho kábla zo zásuvky. Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru. Po zhasnutí kontrolky sa prístroj automaticky nevypne a po určitom čase sa opäť začne zahrievať. Ak necháte spotrebič bez dozoru s vafľami medzi ohrievacími platňami, môže dôjsť k požiaru.

POZOR! Buďte obzvlášť opatrní pri otváraní horúceho veka. Používajte rukavice, ktoré chránia pred vysokými teplotami a veko držte iba za rukoväť.

Vyhrievacia platňa sa zahrieva na vysoké teploty; kontakt s exponovanou pokožkou môže spôsobiť vážne popáleniny. Pri príprave jedla dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ohrievacej platne a kontrolujte pripravované jedlo pomocou vhodných nástrojov, napr. kliešte alebo špachtle vyrobené z plastu alebo dreva.

Pri výbere nástrojov dbajte na to, aby odolali teplote dosiahnutej varnou platňou. Nepoužívajte kovové nástroje alebo nástroje s ostrými hranami. Takéto nástroje môžu poškodiť povrch varnej dosky.

Výrobok s katalógovým číslom 68016 je vybavený možnosťou otáčania o 180°, čo umožňuje rovnomerné rozloženie cesta a rovnomerné pečenie vaflí na oboch stranách. Pred naplnením zariadenia cestom odblokujte zámok otáčania, aby sa telo mohlo voľne pohybovať. Potom otvorte vaflovač, nalejte cesto, zatvorte veko a potom prístroj opatrne otočte. Po otočení sa odporúča veko opäť uzamknúť pomocou zámku, aby sa zabránilo náhodnému otvoreniu počas pečenia. Tento zámok slúži aj na zaistenie zariadenia vo vertikálnej polohe, čo umožňuje pohodlné a bezpečné skladovanie. Pred umiestnením vaflovača do zvislej polohy alebo jeho opätovným rozložením musíte uvoľniť zámok.

Pozor! Po naliatí cesta neumiestňujte vaflovač do zvislej polohy, pretože to môže spôsobiť vytečenie cesta a znečistenie krytu.

Údržba zariadenia

POZOR! Všetky úkony údržby sa musia vykonávať pri vypnutom zariadení. **Ak to chcete urobiť, odpojte napájací kábel zo zásuvky.**

Spotrebič slúži na prípravu jedla umiestneného priamo na ohrievacej platni, preto je potrebné zabezpečiť správnu hygienu, aby bola zabezpečená bezpečná príprava jedla.

Vyhrievaciu platňu je možné počas prepravy a skladovania chrániť konzervačným prostriedkom. Pred prvým použitím, po vyčistení zohrejte ohrevnú platňu na maximálnu teplotu a nechajte odpariť všetky zvyšky konzervačných látok. Vyparovanie konzervačnej látky môže spôsobiť tvorbu dymu, čo je normálny jav. Preto by sa odparovanie malo vykonávať na mieste s účinným vetraním. Nevychádzajte výpary konzervačných látok.

Keď je odparovanie ukončené a dym prestane vychádzať, odpojte zariadenie od napájania, počkajte, kým vykurovacia platňa úplne nevychladne a znovu platňu očistíte čistiacim prostriedkom. Až potom môžete použiť varnú dosku na prípravu jedla.

Ohrievaciu platňu a ostatné časti spotrebiča čistite handričkou namočenou v jemnom roztoku na umývanie riadu a vody. Zvyšný roztok odstráňte handrou namočenou vo vode. Po vyčistení utrite zariadenie do sucha. Varná doska by sa mala čistiť po každom použití, po čakaní na úplné vychladnutie. Všetky zvyšky jedla, ktoré zostali na tanieri, by sa mali vyčistiť, aby sa predišlo jeho pripáleniu pri opätovnom použití a aby sa neovplyvnil výkon spotrebiča.

Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, žieraviny, alkohol, benzín alebo abrazívne prostriedky.

Vyčistite vetracie otvory vysávačom.

Pozor! Prístroj nikdy neponárajte do vody alebo inej tekutiny.

Pri čistení vyberte odkvapkávacie misky zo spotrebiča a umyte ich prostriedkom na umývanie riadu pod tečúcou vodou alebo v mechanickej umývačke riadu.

Uloženie zariadenia

Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte ho od napájania.

Počas skladovania uchovávajte zariadenie vo vnútri, chránené pred prachom, nečistotami a vlhkosťou. Zariadenie sa odporúča skladovať v jeho továrenskom balení.

Prístroj skladujte v pracovnej polohe. Výrobky neumiestňujte do vrstiev. Počas skladovania na výrobok nič nekladte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota	
Katalógové číslo		68015	68016
Menovité napätie	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominálna frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Menovitý výkon	[W]	1500	1200
Trieda izolácie		I	I
Veľkosť vykurovacej dosky	[mm]	240 x 240	220 x 180
Čistá hmotnosť	[kg]	2,6	2,2

A KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A gofrisütő gofri sütésére szolgáló eszköz. A széles tartományban zökkenőmentes hőmérséklet-szabályozásnak köszönhetően a gofri sütési fokát az Ön igényei szerint állíthatja be a felhasznált tészta típusától függően. A készülék nem kereskedelmi használatra készült. A készülék helyes, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

A készülék használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet és őrizze meg.

A szállító nem vállal felelősséget semmilyen kárért vagy sérülésért, amely abból ered, hogy a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra használják, vagy ha nem tartják be a jelen kézikönyv biztonsági előírásait és ajánlásait. A készülék rendeltetésellenes használata a felhasználó jótállási, valamint szavatossági jogainak elvesztésével jár.

FELSZERELÉS

A készüléket teljesen szállítjuk, összeszerelést nem igényel. A készülék használata előtt azonban el kell távolítani minden csomagolást és szállítási védelemet. Előkészületi lépésekre is szükség van, amelyeket a kézikönyv később ismertet.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI AJÁNLÁSOK

A készüléket otthoni használatra tervezték, és nem használható kereskedelmi alkalmazásokban, pl. vendéglátó egységek. A készüléket kizárólag beltéri használatra tervezték. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy más csapadéknak. A készülék kizárólag közvetlenül a fűtőlappra helyezett élelmiszerek hőkezelésére szolgál. Tilos a készüléket bármilyen más célra használni, például edényben lévő termékek melegítésére. Tilos a készüléket saját kezűleg javítani, szétszerelni vagy módosítani. A készülék minden javítását hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie. Működés közben mindig tartsa felügyelet alatt a készüléket.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék működés közben magas hőmérsékletre melegszik fel, működés közben ne érintse meg a fűtőlapot vagy a készülék falait, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat. A készüléket nem használhatják 8 év alatti gyermekek, csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel a berendezéssel kapcsolatban. Kivéve, ha felügyelik őket, vagy nem kapnak utasítást a készülék biztonságos használatára, hogy megértsék a felmerülő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem tisztíthatják vagy karbantarthatják a készüléket felügyelet nélkül.

Javaslatok a készülék szállításához és telepítéséhez

A készüléket csak kemény, sík, egyenletes és nem gyúlékony felületre szabad helyezni. A felületnek elbírnia kell magának a készüléknek és a ráhelyezett élelmiszernek a súlyát. Ügyeljen arra, hogy a készülék oldalfalai körül legalább 10 cm-es rés legyen, és ne helyezzen a készülék fölé olyan anyagokat, amelyek nem ellenállnak a magas hőmérsékletnek. Ez lehetővé teszi a készülék megfelelő szellőzését. Ne helyezze például az asztal széle közelébe. Ne helyezze a készüléket gyúlékony anyagok, például függönyök vagy függönyök közelébe. Ne helyezzen semmilyen elektromos készüléket a készülék fölé. Működés közben vízgőz szabadul fel, ami rövidre zárhatja az elektromos rendszert és áramütést okozhat. Tilos a termékbe lyukakat fúrni, vagy a készüléken az útmutatóban leírtaktól eltérően módosítani. Csak akkor mozgassa a készüléket, ha már kihűlt, a házánál fogva. Ne mozgassa a készüléket a tápkábelnél fogva. A készülék beépítési és használati helyén a hőmérsékletnek $+10^{\circ}$

C ÷ +38 °C között, a relatív páratartalomnak pedig 90% alattinak kell lennie páralecsapódás nélkül.

Javaslatok a készülék tápellátáshoz való csatlakoztatásához

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség, frekvencia és kapacitás megfelel a készülék adattábláján szereplő értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzatba. A beépülő modul bármilyen módosítása tilos. A készüléket közvetlenül egyetlen hálózati aljzatba kell csatlakoztatni. Hosszabbító kábelek, osztók és dupla aljzatok használata tilos. A hálózati áramkört védővezetővel és 16 A-es biztosítókkal kell ellátni.

Kerülje el, hogy a tápkábel éles szélékkel és forró tárgyakkal és felületekkel érintkezzen. A készülék működése közben a tápkábelt mindig teljesen le kell tekercselni, és a helyzetét úgy kell meghatározni, hogy az ne jelentsen akadályt a készülék működése során. A tápkábelt nem szabad úgy elvezetni, hogy az botlásveszélyt jelentsen. A hálózati aljzatot olyan helyen kell elhelyezni, hogy mindig gyorsan le lehessen húzni a készülék tápkábelét. Amikor kihúzza a tápkábel csatlakozóját, mindig a csatlakozóházat húzza, soha ne a kábelt. Ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó megsérül, azonnal húzza ki a hálózathoz, és lépjen kapcsolatba a gyártó hivatalos szervizközpontjával a csere érdekében. Ne használja a készüléket sérült tápkábellel vagy csatlakozóval. A tápkábel vagy a csatlakozódugó nem javítható, ha ezek az alkatrészek megsérülnek, azokat új, hibamentesre kell cserélni. A tápkábelt és a csatlakozót a gyártó hivatalos szervizközpontjában kell kicserélni.

Javaslatok a készülék használatához

FIGYELMEZTETÉS! A főzőlap felülete használat után forró lehet. Ne érintse meg, mert súlyos égési sérüléseket okozhat. Várja meg, amíg a főzőlap lehül. A forró ételdarabkák szétterjedését okozó ételek elkészítésekor az égési sérülések elkerülése érdekében egyéni védőfelszerelést kell használni.

Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében lévő padló ne legyen csúszós. Ez segít elkerülni a megcsúszást, ami súlyos sérüléseket okozhat. Az étel elkészítésekor mindig ügyeljen rá, nehogy megégjen. A felügyelet nélkül hagyott étel megéghet, ami tüzet és súlyos égési sérüléseket okozhat. Ét elkészítésekor a főzőlap felületét csak fából vagy műanyagból készült edényekkel szabad megérinteni. A szerszámoknak el kell viselniük a főzőlap által keltett hőmérsékletet. Tilos az ételt kézzel eltávolítani vagy rátenni.

Ha egy étel elkészítése közben vagy után étel marad a fűtőlapon, azokat a következő étel elkészítése előtt el kell távolítani. Az ételmaradékok megéghetnek, füstöt, kellemetlen szagokat okozva, és befolyásolhatják az elkészített étel ízét. Ők is okozhatják a tüzet. Az eltávolításhoz használjon fából vagy műanyagból készült szerszámokat, amelyek ellenállnak a főzőlap által keltett hőmérsékletnek. Ne használjon éles vagy fém szerszámokat.

Az ilyen szerszámok károsíthatják a főzőlap felületét.

Ha egy étel elkészítéséhez zsiradékot kell használni, akkor azt puha kefével kell szétteríteni a fűtőlapp felületén. A készülék nem alkalmas ételek rántással történő elkészítésére.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A készülék telepítése, indítása és üzemeltetése

A készüléket ki kell csomagolni, teljesen eltávolítva a csomagolás összes alkatrészét. A csomagolást ajánlott megőrizni, a készülék későbbi szállítása, tárolása során hasznos lehet.

Készítse elő a készüléket az „Eszköz karbantartása” részben található utasítások szerint.

A készülék hőmérséklet-szabályozóval rendelkezik. Mielőtt a tápkábel csatlakozóját a konnektorhoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a vezérlőgomb 0 állásban van. Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját az aljzathoz. A tápellátás jelzőfénye meggyullad. Állítsa a hőmérséklet-szabályozó gombot a LIGHT (VILÁGOS) és a SÖTÉT (SÖTÉT) jelzés közötti helyzetbe. A LIGHT a minimum hőmérsékletet, a SÖTÉT pedig a maximális hőmérsékletet jelzi. Kezdeként javasoljuk, hogy a gombot a skála középre állítsa, és az első gofritűtés után végezze el a kívánt beállításokat a kívánt eredménytől függően.

A készenléti jelzőfény kigyullad, és a főzőlapok elkezdnek felmelegedni. A fűtés végét a készenléti jelzőfény kialudása jelzi. Óvatosan nyissa ki a fedelet, és terítse el a gofritűtszát az alsó fűtőlapra. Próbálja meg elosztani a tésztát a tányér teljes felületén. Ezután zárja le a fedelet. A készenléti lámpa ismét kigyullad. Várja meg, amíg kikapcsol, majd óvatosan emelje fel a fedőt, és vegye le a sült gofrit a fűtőlapról. Ha szükséges, ismét kenje szét a tésztát, és ismételje meg az összes lépést, hogy újabb adag gofrit süthessen.

A készülék bármikor kikapcsolható, ha a hőmérséklet-szabályozót 0 állásba állítja, majd kihúzza a tápkábelt a konnektorból. Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket. Miután a lámpa kialszik, a készülék nem kapcsol ki automatikusan, és egy idő után újra felmelegszik. Ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja gofrival a fűtőlapok között, tüzet okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Legyen különösen óvatos a forró fedél kinyitásakor. Használjon magas hőmérséklettől védő kesztyűt, és csak a fogantyúnál fogja meg a fedelet.

A fűtőlap magas hőmérsékletre melegszik fel; exponált bőrrel való érintkezés súlyos égési sérüléseket okozhat. Az étel elkészítésekor ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőlapot, és ellenőrizze a készülő ételt megfelelő eszközökkel, pl. műanyagból vagy fából készült fogók vagy spatulák.

A szerszámok kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy azok ellenálljanak a főzőlap által elért hőmérsékletnek. Ne használjon fém vagy éles szélű szerszámokat. Az ilyen szerszámok károsíthatják a főzőlap felületét.

A 68016-os katalógusszámú termék 180°-os elforgatási lehetőséggel van felszerelve, amely lehetővé teszi a tészta egyenletes eloszlását és a gofritűtés mindkét oldalát. Mielőtt megtölténé a készüléket tésztával, oldja ki a forgózárát, hogy a test szabadon mozoghasson. Ezután nyissa ki a gofritűtőt, öntse bele a tésztát, zárja le a fedelet, majd óvatosan fordítsa meg a készüléket. Fordítás után ajánlatos a fedelet a zár segítségével visszazárni, nehogy sütés közben véletlenül kinyíljon. Ez a zár arra is szolgál, hogy a készüléket függőleges helyzetben rögzítse, lehetővé téve a kényelmes és biztonságos tárolást. Mielőtt a gofritűtőt függőleges helyzetbe állítaná, vagy újra kinyitná, el kell engednie a zárat.

Figyelem! A tészta kiöntése után ne helyezze a gofritűtőt függőleges helyzetbe, mert ez a tészta kifolyását okozhatja és beszenyezheti a házat.

A készülék karbantartása

FIGYELEM! Minden karbantartási műveletet kikapcsolt készülék mellett kell elvégezni. **Ehhez húzza ki a tápkábelt a fali aljzathból.**

A készülék közvetlenül a fűtőlapra helyezett ételek elkészítésére szolgál, ezért a biztonságos ételkészítés érdekében gondoskodni kell a megfelelő higiéniairól.

A fűtőlemez szállítás és tárolás során tartósítószerrel védhető. Első használat előtt, tisztítás után melegítse fel a fűtőlapot maximális hőmérsékletre, és hagyja elpárologni az összes tartósítószer-maradványt. A tartósítószer elpárolgása füstképződést okozhat, ez normális jelenség. Ezért a párologtatást hatékony szellőzésű helyen kell végezni. Ne lélegezze be a tartósítószer füstjét. Miután a párologás befejeződött és a füst már nem jön ki, válassza le a készüléket az áramellátásról, várja meg, amíg a fűtőlap teljesen lehűl, és tisztítsa meg újra a lemezt tisztítószerezellel. Csak ezután használhatja a főzőlapot ételkészítéshez.

A fűtőlapot és a készülék egyéb részeit enyhe mosogatószerbe és vizes oldatba mártott ruhával kell megtisztítani. Távolítsa el a maradék oldatot egy vízzel átitatott ruhával. Tisztítás után törölje szárazra a készüléket. A főzőlapot minden használat után meg kell tisztítani, miután megvárta, amíg teljesen kihűl. A tányéron maradt minden ételmaradékot el kell tisztítani, hogy ne égjen le az újból használat során, és ne befolyásolja a készülék teljesítményét.

A tisztításhoz ne használjon oldószert, marószert, alkoholt, benzint vagy súrolószert.

Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat porszívóval.

Figyelem! Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

A tisztításhoz a cseptálcákat ki kell venni a készülékből, és folyó víz alatt vagy mechanikus mosogatógépben mosogatószeres mosogatószerrel meg kell tisztítani.

A készülék tárolása

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki az áramforrásból.

Tárolás közben tartsa a készüléket zárt helyen, portól, szennyeződéstől és nedvességtől védve. A készüléket a gyári csomago-

lásában javasolt tárolni.

Tárolja a készüléket munkahelyzetben. Ne helyezze el a termékeket rétegekbe. Tárolás közben ne helyezzen semmit a termékre.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték	
Katalógusszám		68015	68016
Névleges feszültség	[V~]	220-240	220-240
Névleges frekvencia	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Névleges teljesítmény	[W]	1500	1200
Szigetelési osztály		I	I
A fűtőlapp mérete	[mm]	240x240	220x180
Nettó tömeg	[kg]	2,6	2,2

CARACTERISTICILE DISPOZITIVULUI

Un aparat de vafe este un dispozitiv destinat coacerii vafelor. Datorită controlului fin al temperaturii pe o gamă largă, puteți regla gradul de coacere a vafei în funcție de nevoile dvs. în funcție de tipul de aluat folosit. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a dispozitivului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

Înainte de a utiliza aparatul, citiți întregul manual și păstrați-l.

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daune sau vătămare rezultată din utilizarea dispozitivului în alte scopuri decât scopul propus sau nerespectarea regulilor de siguranță și recomandărilor din acest manual. Folosirea dispozitivului contrar scopului prevăzut are ca rezultat pierderea drepturilor utilizatorului la garanție, precum și a drepturilor de garanție.

ECHIPAMENTE

Aparatul se livrează complet și nu necesită asamblare. Cu toate acestea, înainte de a utiliza dispozitivul, toate elementele de protecție a ambalajului și transportului trebuie îndepărtate. De asemenea, sunt necesari pași pregătitori și sunt descriși mai târziu în acest manual.

RECOMANDĂRI GENERALE DE UTILIZARE

Aparatul a fost conceput pentru uz casnic și nu trebuie utilizat în aplicații comerciale, de ex. unități de alimentație publică. Dispozitivul este conceput numai pentru utilizare în interior. Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau alte precipitații. Aparatul este destinat numai tratamentului termic al alimentelor plasate direct pe placa de încălzire. Este interzisă utilizarea aparatului în orice alt scop, de exemplu ca încălzitor pentru produsele conținute într-un vas. Este interzis să reparați, dezasamblați sau modificați singur dispozitivul. Toate reparațiile la dispozitiv trebuie efectuate de un centru de reparații autorizat. Păstrați dispozitivul sub supraveghere în orice moment în timpul funcționării.

AVERTIZARE! Dispozitivul se încălzește până la temperaturi ridicate în timpul funcționării, nu atingeți placa de încălzire sau pereții dispozitivului în timpul funcționării, acest lucru poate provoca arsuri grave. Dispozitivul nu este destinat utilizării de către copii sub 8 ani sau de către persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre echipament. Cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină aparatul fără supraveghere.

Recomandări pentru transportul și instalarea dispozitivului

Dispozitivul poate fi amplasat numai pe o suprafață tare, plană, plană și neinflamabilă. Suprafața trebuie să poată susține greutatea aparatului în sine și a alimentelor așezate pe acesta. Asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 10 cm în jurul pereților laterali ai aparatului și nu plasați materiale care nu sunt rezistente la temperaturi ridicate deasupra aparatului. Acest lucru va permite o ventilație adecvată a dispozitivului. Nu așezați lângă marginea unei mese, de exemplu. Nu așezați aparatul în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi draperiile sau draperiile.

Nu așezați niciun aparat electric deasupra aparatului. În timpul funcționării, se eliberează vapori de apă, care pot scurtcircuita instalația electrică și pot provoca șoc electric. Este in-

terzisă găurirea în produs sau orice alte modificări ale dispozitivului care nu sunt descrise în instrucțiuni. Mutați dispozitivul doar când s-a răcit, ținându-l de carcasă. Nu mutați aparatul trăgând de cablul de alimentare. Temperatura la locul de instalare și utilizare a aparatului trebuie să fie între $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, iar umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condens.

Recomandări pentru conectarea dispozitivului la sursa de alimentare

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea, frecvența și capacitatea rețelei de alimentare corespund valorilor de pe plăcuța de identificare a dispozitivului. Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza. Orice modificare a plug-in-ului este interzisă. Dispozitivul trebuie conectat direct la o singură priză. Este interzisă utilizarea prelungitoarelor, splitterelor și prizelor duble. Circuitul de rețea trebuie să fie echipat cu un conductor de protecție și o siguranță de 16 A.

Evitați contactul cablului de alimentare cu muchii ascuțite și obiecte și suprafețe fierbinți. Când aparatul este în funcțiune, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna complet desfășurat și poziția acestuia trebuie determinată astfel încât să nu constituie un obstacol în timpul funcționării aparatului. Cablul de alimentare nu trebuie amplasat într-un mod care prezintă pericol de împiedicare. Priza de alimentare ar trebui să fie amplasată într-un astfel de loc încât să fie întotdeauna posibilă deconectarea rapidă a cablului de alimentare al dispozitivului. Când deconectați ștecherul cablului de alimentare, trageți întotdeauna de carcasa ștecherului, niciodată de cablu. Dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat, deconectați-l imediat de la rețea și contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuire. Nu utilizați aparatul cu un cablu de alimentare sau un ștecher deteriorat. Cablul de alimentare sau ștecherul nu pot fi reparate, dacă aceste componente sunt deteriorate trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte. Cablul de alimentare și ștecherul trebuie înlocuite la un centru de service autorizat al producătorului.

Recomandări pentru utilizarea dispozitivului

AVERTIZARE! Suprafața plitei poate fi fierbinte după utilizare. Nu-l atingeți deoarece poate provoca arsuri grave. Așteptați ca plita să se răcească. La prepararea alimentelor care pot provoca răspândirea fragmentelor de alimente fierbinți, trebuie folosit echipament individual de protecție pentru a preveni arsurile.

Asigurați-vă că podeaua de lângă aparat nu este alunecoasă. Acest lucru vă va ajuta să evitați alunecarea, care ar putea provoca răni grave. Când pregătiți mâncarea, urmăriți-l tot timpul pentru a preveni arderea. Alimentele lăsate nesupravegheate pot arde, ceea ce poate provoca incendii și arsuri grave. La prepararea alimentelor, suprafața plitei trebuie atinsă numai cu ustensile din lemn sau plastic. Unelte trebuie să poată rezista la temperatura generată de plită. Este interzis să scoateți sau să puneți alimente folosind mâna.

Dacă în timpul sau după prepararea unui fel de mâncare alimentele rămân pe placa de încălzire, acestea trebuie îndepărtate înainte de a pregăti următorul fel de mâncare. Reziduurile alimentare se pot arde, provocând fum, mirosuri neplăcute și pot afecta gustul preparatului preparat. Ele pot fi, de asemenea, cauza incendiului. Pentru îndepărtare, utilizați unelte din lemn sau plastic care pot rezista la temperatura generată de plită. Nu folosiți unelte ascuțite sau metalice.

Astfel de unelte pot deteriora suprafața plitei.

Dacă prepararea unui fel de mâncare necesită utilizarea grăsimii, aceasta trebuie întinsă pe suprafața plăcii de încălzire cu o perie moale. Aparatul nu este destinat pregătirii alimentelor prin prăjire.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Instalarea, pornirea și funcționarea dispozitivului

Dispozitivul trebuie despachetat, îndepărtând complet toate componentele ambalajului. Se recomandă păstrarea ambalajului, acesta poate fi de ajutor în timpul transportului și depozitării ulterioare a dispozitivului.

Pregătiți dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea „Întreținerea dispozitivului”.

Aparatul are un regulator de temperatura. Înainte de a conecta ștecherul cablului de alimentare la priză, asigurați-vă că butonul de comandă este setat în poziția 0. Conectați ștecherul cablului de alimentare la priză. Ledul de alimentare se va aprinde. Setări butonul de control al temperaturii într-o poziție între setările marcate LIGHT și DARK. LUMINĂ indică temperatura minimă și ÎN-TUNEC indică temperatura maximă. Pentru început, este recomandat să setați butonul la mijlocul cântarilor și după ce sunt coapte primele vafe, faceți eventualele ajustări în funcție de rezultatele dorite.

Ledul gata se va aprinde și plitele vor începe să se încălzească. Sfârșitul încălzirii va fi semnalat prin stingerea becului gata. Deschideți cu grijă capacul și întindeți aluatul de vafe pe placa de încălzire inferioară. Încercați să întindeți aluatul pe toată suprafața farfurii. Apoi închideți capacul. Ledul gata se va aprinde din nou. Așteptați până se stinge, apoi ridicați cu atenție capacul și scoateți vafele coapte de pe placa de încălzire. Dacă este necesar, întindeți din nou aluatul și repetați toți pașii pentru a coace un alt lot de vafe.

Aparatul poate fi oprit în orice moment, setând controlul temperaturii în poziția 0 și apoi deconectați cablul de alimentare de la priză. Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul utilizării. După ce lumina se stinge, dispozitivul nu se va opri automat și va începe din nou încălzirea după ceva timp. Lăsând aparatul nesupravegheat cu vafe între plăcile de încălzire poate duce la un incendiu. **AVERTIZARE!** Fiți deosebit de atenți când deschideți un capac fierbinte. Folosiți mânuși care protejează împotriva temperaturilor ridicate și țineți capacul doar de mâner.

Placa de încălzire se încălzește până la temperaturi ridicate; contactul cu pielea expusă poate duce la arsuri grave. Când pregătiți mâncarea, aveți grijă să nu atingeți placa de încălzire și verificați alimentele care sunt pregătite folosind unelte adecvate, de ex. clești sau spatule din plastic sau lemn.

Atunci când alegeți unelte, asigurați-vă că acestea pot rezista la temperatura atinsă de plită. Nu folosiți unelte metalice sau unelte cu muchii ascuțite. Astfel de unelte pot deteriora suprafața plitei.

Produsul cu numărul de catalog 68016 este echipat cu posibilitatea de rotație la 180°, ceea ce permite distribuirea uniformă a aluatului și coacerea egală a vafelor pe ambele părți. Înainte de a umple dispozitivul cu aluat, deblocați blocarea rotației pentru a permite corpului să se miște liber. Apoi deschideți aparatul de vafe, turnați aluatul, închideți capacul și apoi întoarceți cu grijă dispozitivul. După răscuire, se recomandă reblocarea capacului folosind încuietoarea pentru a preveni deschiderea accidentală în timpul coacerii. Această încuietoare funcționează și pentru a securiza dispozitivul într-o poziție verticală, permițând o depozitare convenabilă și sigură. Înainte de a așeza aparatul de vafe în poziție verticală sau de a-l desface din nou, trebuie să eliberați blocarea.

Atenție! Nu așezați aparatul de vafe în poziție verticală după turnarea aluatului, deoarece acest lucru poate cauza curgerea aluatului și murdărirea carcasei.

Întreținerea dispozitivului

ATENȚIE! Toate operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu dispozitivul oprit. **Pentru a face acest lucru, deconectați cablul de alimentare de la priză de perete.**

Aparatul este folosit pentru prepararea alimentelor amplasate direct pe placa de încălzire, prin urmare, trebuie asigurată igiena corespunzătoare pentru a asigura prepararea alimentelor în condiții de siguranță.

Placa de încălzire poate fi protejată cu un conservant în timpul transportului și depozitării. Înainte de prima utilizare, după curățare, încălziți placa de încălzire la temperatura maximă și lăsați toate reziduurile de conservant să se evapore. Evaporarea conservantului poate provoca formarea de fum, acesta este un fenomen normal. Prin urmare, evaporarea trebuie efectuată într-un loc cu ventilație eficientă. Nu inhalați vaporii de conservanți.

Odată ce evaporarea este completă și nu mai iese fum, deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare, așteptați ca placa de încălzire să se răcească complet și curățați placa din nou cu un agent de curățare. Abia atunci puteți folosi plita pentru a pregăti mâncarea.

Placa de încălzire și alte părți ale aparatului trebuie curățate folosind o cârpă înmuiată într-un lichid de spălat vase blând și soluție de apă. Îndepărtați orice soluție rămasă cu o cârpă înmuiată în apă. După curățare, ștergeți dispozitivul uscat. Plita trebuie curățată după fiecare utilizare, după ce ați așteptat să se răcească complet. Orice reziduu alimentar rămas pe farfurie trebuie

curăţat pentru a preveni arderea acestuia atunci când este utilizat din nou şi pentru a preveni afectarea performanţei aparatului. Nu utilizaţi solvenţi, agenţi caustici, alcool, benzină sau agenţi abrazivi pentru curăţare. Curăţaţi orificiile de ventilaţie cu un aspirator. Atenţie! Nu scufundaţi niciodată dispozitivul în apă sau în orice alt lichid. Pentru curăţare, tăvile de scurgere trebuie scoase din aparat şi curăţate cu lichid de spălat vase sub jet de apă sau într-o maşină de spălat vase mecanică.

Stocarea dispozitivului

Dacă dispozitivul nu va fi folosit o perioadă lungă de timp, deconectaţi-l de la sursa de alimentare.

În timpul depozitării, păstraţi dispozitivul în interior, ferit de praf, murdărie şi umiditate. Se recomandă depozitarea dispozitivului în ambalajul din fabrică.

Depozitaţi dispozitivul în poziţia de lucru. Nu aranjaţi produsele în straturi. Nu aşezaţi nimic pe produs în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare	
Număr de catalog		68015	68016
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecvenţa nominală	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Putere nominală	[W]	1500	1200
Clasa de izolare		I	I
Dimensiunea plăcii de încălzire	[mm]	240x240	220x180
Greutate netă	[kg]	2,6	2,2

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

Una máquina para hacer gofres es un aparato destinado a hornear gofres. Gracias al control suave de la temperatura en un amplio rango, puedes ajustar el grado de cocción del gofre a tus necesidades dependiendo del tipo de masa utilizada. El dispositivo no está destinado para uso comercial. El funcionamiento correcto, fiable y seguro del dispositivo depende de un uso adecuado, por lo tanto:

Antes de utilizar el aparato, lea todo el manual y consérvelo.

El proveedor no es responsable de ningún daño o lesión resultante del uso del dispositivo para fines distintos a los previstos o del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual. El uso del dispositivo contrario al previsto también da lugar a la pérdida de los derechos del usuario a la garantía, así como de los derechos de garantía.

EQUIPO

El dispositivo se entrega completo y no requiere montaje. Sin embargo, antes de utilizar el dispositivo, se deben retirar todos los elementos de protección del embalaje y del transporte. También se requieren pasos preparatorios que se describen más adelante en este manual.

RECOMENDACIONES GENERALES DE USO

El dispositivo ha sido diseñado para uso doméstico y no debe utilizarse en aplicaciones comerciales, por ejemplo: establecimientos de restauración. El dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a la lluvia ni a otras precipitaciones. El dispositivo está diseñado únicamente para el tratamiento térmico de alimentos colocados directamente sobre la placa calefactora. Está prohibido utilizar el aparato para cualquier otro fin, por ejemplo, como calentador de productos contenidos en un recipiente. Está prohibido reparar, desmontar o modificar el dispositivo usted mismo. Todas las reparaciones del dispositivo deberán ser realizadas por un centro de reparación autorizado. Mantenga el dispositivo bajo supervisión en todo momento mientras esté en funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! El dispositivo se calienta a altas temperaturas durante el funcionamiento, no toque la placa calefactora ni las paredes del dispositivo durante el funcionamiento, esto puede causar quemaduras graves. El dispositivo no está destinado a ser utilizado por niños menores de 8 años ni por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo. A menos que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura para que comprendan los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben limpiar ni realizar mantenimiento al aparato sin supervisión.

Recomendaciones para el transporte e instalación del dispositivo

El dispositivo sólo puede colocarse sobre una superficie dura, plana, uniforme y no inflamable. La superficie debe ser capaz de soportar el peso del propio aparato y de los alimentos colocados sobre él. Asegúrese de que haya un espacio de al menos 10 cm alrededor de las paredes laterales del aparato y no coloque ningún material que no sea resistente a altas temperaturas encima del aparato. Esto permitirá una ventilación adecuada del dispositivo. No lo coloque cerca del borde de una mesa, por ejemplo. No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas o tapices.

No coloque ningún aparato eléctrico encima del aparato. Durante el funcionamiento se libera vapor de agua que puede provocar un cortocircuito en la instalación eléctrica y provocar una descarga eléctrica. Está prohibido perforar cualquier orificio en el producto o realizar cualquier otra modificación en el dispositivo no descrita en las instrucciones. Mueva el dispositivo únicamente cuando se haya enfriado, sujetándolo por la carcasa. No mueva el aparato tirando del cable de alimentación. La temperatura en el lugar de instalación y uso del dispositivo debe estar entre $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa debe ser inferior al 90% sin condensación.

Recomendaciones para conectar el dispositivo a la fuente de alimentación

Antes de conectar el dispositivo a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje, la frecuencia y la capacidad de la red eléctrica correspondan a los valores indicados en la placa de características del dispositivo. El enchufe debe encajar en la toma. Cualquier modificación del complemento está prohibida. El dispositivo debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Se prohíbe el uso de alargadores, divisores y enchufes dobles. El circuito de red debe estar equipado con un conductor de protección y un fusible de 16 A. Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados y objetos y superficies calientes. Cuando el aparato esté en funcionamiento, el cable de alimentación deberá estar siempre completamente desenrollado y su posición deberá determinarse de forma que no constituya un obstáculo durante el funcionamiento del aparato. El cable de alimentación no debe colocarse de forma que suponga un peligro de tropiezo. La toma de corriente debe estar ubicada en un lugar tal que siempre sea posible desconectar rápidamente el enchufe del cable de alimentación del dispositivo. Al desconectar el enchufe del cable de alimentación, tire siempre del alojamiento del enchufe, nunca del cable. Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y comuníquese con el centro de servicio autorizado del fabricante para reemplazarlos. No utilice el aparato con un cable de alimentación o enchufe dañado. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar, si estos componentes están dañados deben reemplazarse por otros nuevos que no presenten defectos. El cable de alimentación y el enchufe deben reemplazarse en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Recomendaciones para el uso del dispositivo

¡ADVERTENCIA! La superficie de la placa calefactora puede estar caliente después de su uso. No lo toque ya que puede provocar quemaduras graves. Espere a que la placa calefactora se enfríe. Al preparar alimentos que puedan provocar la propagación de fragmentos de alimentos calientes, se debe utilizar equipo de protección personal para evitar quemaduras. Asegúrese de que el suelo cerca del aparato no esté resbaladizo. Esto le ayudará a evitar resbalones que podrían causar lesiones graves. Al preparar alimentos, manténgalos siempre bajo vigilancia para evitar que se quemen. Los alimentos que se dejan sin supervisión pueden quemarse, lo que puede provocar incendios y quemaduras graves. Durante la preparación de alimentos, la superficie de la placa de cocción sólo debe tocarse con utensilios de madera o plástico. Las herramientas deben poder soportar la temperatura generada por la placa calefactora. Está prohibido sacar o poner alimentos con las manos.

Si durante o después de la preparación de un plato quedan restos de comida en la placa calefactora, deberán retirarse antes de preparar el siguiente plato. Los residuos de alimentos pueden quemarse, provocando humo, olores desagradables y afectar el sabor del plato preparado. También pueden ser la causa del incendio. Para su extracción utilice herramientas de madera o plástico que soporten la temperatura generada por la placa calefactora. No utilice herramientas afiladas ni metálicas.

Estas herramientas pueden dañar la superficie de la placa.

Si la preparación de un plato requiere el uso de grasa, ésta se deberá extender sobre la superficie de la placa calefactora utilizando un cepillo suave. El aparato no está diseñado para preparar alimentos fríendolos.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Instalación, puesta en marcha y funcionamiento del dispositivo

El dispositivo debe desembalarse, retirando completamente todos los componentes del embalaje. Se recomienda conservar el embalaje, puede ser útil durante el posterior transporte y almacenamiento del dispositivo.

Prepare el dispositivo según las instrucciones de la sección "Mantenimiento del dispositivo".

El dispositivo tiene un regulador de temperatura. Antes de conectar el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente, asegúrese de que el botón de control esté en la posición 0. Conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma de corriente. La luz de encendido se encenderá. Coloque la perilla de control de temperatura en una posición entre las configuraciones marcadas CLARO y OSCURO. CLARO indica la temperatura mínima y OSCURO indica la temperatura máxima. Para empezar, se recomienda colocar la perilla en el medio de la escala y luego de horneados los primeros waffles, realizar los ajustes necesarios dependiendo del resultado deseado.

La luz de listo se encenderá y las placas calefactoras comenzarán a calentarse. El final del calentamiento se indicará mediante el apagado de la luz lista.

Abra con cuidado la tapa y extienda la masa para waffles sobre la placa calefactora inferior. Intente extender la masa sobre toda la superficie del plato. Luego cierre la tapa. La luz de listo se encenderá nuevamente. Espere hasta que se apague, luego levante con cuidado la tapa y retire los waffles horneados de la placa calefactora. Si es necesario, vuelve a extender la masa y repite todos los pasos para hornear otra tanda de waffles.

El aparato se puede apagar en cualquier momento colocando el control de temperatura en la posición 0 y luego desenchufando el cable de alimentación de la toma de corriente. No deje el aparato desatendido mientras esté en uso. Una vez que se apague la luz, el dispositivo no se apagará automáticamente y comenzará a calentar nuevamente después de un tiempo. Si se deja el aparato desatendido con gófres entre las placas calefactoras, podría producirse un incendio.

¡ADVERTENCIA! Tenga especial cuidado al abrir una tapa caliente. Utilice guantes que protejan contra altas temperaturas y sujete la tapa únicamente por el asa.

La placa calefactora se calienta hasta alcanzar altas temperaturas; El contacto con la piel expuesta puede provocar quemaduras graves. Al preparar alimentos, tenga cuidado de no tocar la placa calefactora y controle los alimentos que se están preparando utilizando herramientas adecuadas, por ejemplo: pinzas o espátulas de plástico o madera.

Al seleccionar las herramientas, asegúrese de que puedan soportar la temperatura que alcanza la placa calefactora. No utilice herramientas metálicas ni con bordes afilados. Estas herramientas pueden dañar la superficie de la placa.

El producto con número de catálogo 68016 está equipado con la posibilidad de rotación de 180°, lo que permite una distribución uniforme de la masa y una cocción uniforme de los waffles en ambos lados. Antes de llenar el dispositivo con masa, desbloquee el bloqueo de rotación para permitir que el cuerpo se mueva libremente. A continuación abra la waflera, vierta la masa, cierre la tapa y volteo con cuidado el aparato. Luego de girar, se recomienda volver a bloquear la tapa usando el seguro para evitar que se abra accidentalmente durante la cocción. Este bloqueo también funciona para asegurar el dispositivo en posición vertical, lo que permite un almacenamiento cómodo y seguro. Antes de colocar la waflera en posición vertical o volver a desplegarla, es necesario liberar el bloqueo.

¡Atención! No coloque la waflera en posición vertical después de verter la masa, ya que esto puede provocar que esta se derrame y ensucie la carcasa.

Mantenimiento del dispositivo

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el dispositivo apagado. **Para ello, desconecte el cable de alimentación de la toma de pared.**

El aparato se utiliza para preparar alimentos colocados directamente sobre la placa calefactora, por lo tanto, se debe garantizar

una higiene adecuada para garantizar una preparación segura de los alimentos.

La placa calefactora se puede proteger con un conservante durante el transporte y el almacenamiento. Antes del primer uso, después de limpiarlo, caliente la placa calefactora a la temperatura máxima y deje que se evaporen todos los residuos de conservante. La evaporación del conservante puede provocar la formación de humo; este es un fenómeno normal. Por lo tanto, la evaporación debe realizarse en un lugar con ventilación eficiente. No inhale los vapores del conservante.

Una vez finalizada la evaporación y dejado de salir humo, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, espere a que la placa calefactora se enfríe completamente y vuelva a limpiarla con un producto de limpieza. Sólo entonces podrás utilizar la placa calefactora para preparar comida.

La placa calefactora y otras partes del aparato deben limpiarse con un paño humedecido en una solución de agua y detergente lavavajillas suave. Retire cualquier resto de solución con un paño humedecido en agua. Después de limpiarlo, seque el dispositivo. La placa de cocción debe limpiarse después de cada uso, después de esperar a que se enfríe completamente. Cualquier residuo de comida que quede en la placa debe limpiarse para evitar que se queme al volver a utilizarla y para evitar que se vea afectado el rendimiento del aparato.

No utilice disolventes, agentes cáusticos, alcohol, gasolina o agentes abrasivos para la limpieza.

Limpie los orificios de ventilación con una aspiradora.

¡Atención! Nunca sumerja el dispositivo en agua ni en ningún otro líquido.

Para la limpieza es necesario retirar las bandejas de goteo del aparato y limpiarlas con líquido lavavajillas bajo agua corriente o en un lavavajillas mecánico.

Almacenamiento del dispositivo

Si el dispositivo no se utilizará durante un tiempo prolongado, desconéctelo de la fuente de alimentación.

Durante el almacenamiento, mantenga el dispositivo en el interior, protegido del polvo, la suciedad y la humedad. Se recomienda guardar el dispositivo en su embalaje de fábrica.

Guarde el dispositivo en la posición de trabajo. No coloque los productos en capas. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor	
Número de catálogo		68015	68016
Tensión nominal	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potencia nominal	[W]	1500	1200
Clase de aislamiento		I	I
Tamaño de la placa calefactora	[mm]	240x240	220x180
Peso neto	[kg]	2.6	2.2

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Un gaufrier est un appareil destiné à cuire des gaufres. Grâce au contrôle fluide de la température sur une large plage, vous pouvez ajuster le degré de cuisson de la gaufre à vos besoins en fonction du type de pâte utilisé. L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial. Le fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend d'une utilisation appropriée, par conséquent :

Avant d'utiliser l'appareil, lisez l'intégralité du manuel et conservez-le.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles prévues ou du non-respect des règles de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil contrairement à sa destination entraîne également la perte des droits de l'utilisateur à la garantie, ainsi que des droits de garantie.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est livré complet et ne nécessite aucun montage. Toutefois, avant d'utiliser l'appareil, tous les éléments d'emballage et de protection de transport doivent être retirés. Des étapes préparatoires sont également nécessaires et sont décrites plus loin dans ce manuel.

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION GÉNÉRALES

L'appareil a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé dans des applications commerciales, par exemple. établissements de restauration. L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à d'autres précipitations. L'appareil est uniquement destiné au traitement thermique des aliments placés directement sur la plaque chauffante. Il est interdit d'utiliser l'appareil à d'autres fins, par exemple comme réchauffeur de produits contenus dans un récipient. Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de réparation agréé. Gardez l'appareil sous surveillance à tout moment pendant son fonctionnement.

AVERTISSEMENT! L'appareil chauffe à des températures élevées pendant le fonctionnement, ne touchez pas la plaque chauffante ou les parois de l'appareil pendant le fonctionnement, cela peut provoquer de graves brûlures. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances sur l'équipement. À moins qu'ils ne soient supervisés ou qu'ils reçoivent des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sûre afin que les dangers encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

Recommandations pour le transport et l'installation de l'appareil

L'appareil ne doit être placé que sur une surface dure, plane, uniforme et non inflammable. La surface doit pouvoir supporter le poids de l'appareil lui-même et des aliments placés dessus. Assurez-vous qu'il y a un espace d'au moins 10 cm autour des parois latérales de l'appareil et ne placez aucun matériau qui ne résiste pas aux températures élevées au-dessus de l'appareil. Cela permettra une ventilation adéquate de l'appareil. Ne pas placer près du bord d'une table, par exemple. Ne placez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables, tels que des rideaux ou des tentures.

Ne placez aucun appareil électrique au-dessus de l'appareil. Pendant le fonctionnement, de la vapeur d'eau est libérée, ce qui peut provoquer un court-circuit de l'installation électrique et provoquer un choc électrique. Il est interdit de percer des trous dans le produit ou d'apporter toute autre modification à l'appareil non décrite dans les instructions. Ne déplacez l'appareil que lorsqu'il est refroidi, en le tenant par le boîtier. Ne déplacez pas l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation. La température sur le lieu d'installation et d'utilisation de l'appareil doit être comprise entre $+10^{\circ}\text{C}$ à $+38^{\circ}\text{C}$, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de connecter l'appareil au secteur, assurez-vous que la tension, la fréquence et la capacité du secteur correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'adapter à la prise. Toute modification du plug-in est interdite. L'appareil doit être branché directement sur une seule prise secteur. L'utilisation de rallonges, de répartiteurs et de prises doubles est interdite. Le circuit secteur doit être équipé d'un conducteur de protection et d'un fusible de 16 A.

Évitez tout contact du câble d'alimentation avec des bords tranchants et des objets et surfaces chauds. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le câble d'alimentation doit toujours être entièrement déroulé et sa position doit être déterminée de manière à ce qu'il ne constitue pas un obstacle lors du fonctionnement de l'appareil. Le câble d'alimentation ne doit pas être acheminé de manière à présenter un risque de trébuchement. La prise de courant doit être située à un endroit où il est toujours possible de débrancher rapidement la fiche du câble d'alimentation de l'appareil. Lorsque vous débranchez la fiche du cordon d'alimentation, tirez toujours sur le boîtier de la fiche et jamais sur le câble. Si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, débranchez-le immédiatement du secteur et contactez le centre de service agréé du fabricant pour le remplacer. N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagés. Le câble d'alimentation ou la prise ne peuvent pas être réparés, si ces composants sont endommagés, ils doivent être remplacés par des composants neufs et sans défaut. Le câble d'alimentation et la fiche doivent être remplacés dans un centre de service agréé par le fabricant.

Recommandations d'utilisation de l'appareil

AVERTISSEMENT! La surface de la plaque chauffante peut être chaude après utilisation. Ne le touchez pas, cela pourrait provoquer de graves brûlures. Attendez que la plaque chauffante refroidisse. Lors de la préparation d'aliments susceptibles de provoquer la propagation de fragments d'aliments chauds, un équipement de protection individuelle doit être utilisé pour éviter les brûlures.

Assurez-vous que le sol à proximité de l'appareil n'est pas glissant. Cela vous aidera à éviter de glisser, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Lorsque vous préparez des aliments, surveillez-les en permanence pour éviter qu'ils ne brûlent. Les aliments laissés sans surveillance peuvent brûler, ce qui peut provoquer des incendies et des brûlures graves. Lors de la préparation des aliments, la surface de la plaque de cuisson ne doit être touchée qu'avec des ustensiles en bois ou en plastique. Les outils doivent pouvoir résister à la tempé-

rature générée par la plaque chauffante. Il est interdit de retirer ou de déposer des aliments à la main.

Si pendant ou après la préparation d'un plat des aliments restent sur la plaque chauffante, ils doivent être retirés avant de préparer le plat suivant. Les résidus alimentaires peuvent brûler, provoquer de la fumée, des odeurs désagréables et affecter le goût du plat préparé. Ils peuvent également être à l'origine de l'incendie. Pour le démontage, utilisez des outils en bois ou en plastique pouvant résister à la température générée par la plaque chauffante. N'utilisez pas d'outils tranchants ou métalliques.

De tels outils peuvent endommager la surface de la table de cuisson.

Si la préparation d'un plat nécessite l'utilisation de matière grasse, il convient de l'étaler sur la surface de la plaque chauffante à l'aide d'un pinceau doux. L'appareil n'est pas conçu pour préparer des aliments par friture.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Installation, mise en service et fonctionnement de l'appareil

L'appareil doit être déballé en retirant complètement tous les composants de l'emballage. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile lors du transport et du stockage ultérieur de l'appareil.

Préparez l'appareil conformément aux instructions de la section « Entretien de l'appareil ».

L'appareil dispose d'un régulateur de température. Avant de brancher la fiche du câble d'alimentation à la prise, assurez-vous que le bouton de commande est réglé sur la position 0. Branchez la fiche du câble d'alimentation à la prise. Le voyant d'alimentation s'allumera. Réglez le bouton de contrôle de la température sur une position comprise entre les réglages marqués CLAIR et FONCÉ. LIGHT indique la température minimale et DARK indique la température maximale. Pour commencer, il est recommandé de placer le bouton au milieu de l'échelle et, une fois les premières gaufres cuites, de procéder aux ajustements en fonction des résultats souhaités.

Le voyant prêt s'allumera et les plaques chauffantes commenceront à chauffer. La fin du chauffage sera signalée par l'extinction du voyant prêt.

Ouvrez délicatement le couvercle et étalez la pâte à gaufres sur la plaque chauffante inférieure. Essayez d'étaler la pâte sur toute la surface de l'assiette. Fermez ensuite le couvercle. Le voyant « Prêt » s'allumera à nouveau. Attendez qu'il s'éteigne, puis soulevez délicatement le couvercle et retirez les gaufres cuites de la plaque chauffante. Si nécessaire, étalez à nouveau la pâte et répétez toutes les étapes pour cuire un autre lot de gaufres.

L'appareil peut être éteint à tout moment en réglant le contrôle de température sur la position 0, puis en débranchant le cordon d'alimentation de la prise. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son utilisation. Une fois la lumière éteinte, l'appareil ne s'éteindra pas automatiquement et recommencera à chauffer après un certain temps. Laisser l'appareil sans surveillance avec des gaufres entre les plaques chauffantes peut provoquer un incendie.

AVERTISSEMENT! Soyez particulièrement prudent lorsque vous ouvrez un couvercle chaud. Utilisez des gants qui protègent contre les températures élevées et tenez le couvercle uniquement par la poignée.

La plaque chauffante chauffe jusqu'à des températures élevées ; le contact avec la peau exposée peut entraîner de graves brûlures. Lors de la préparation des aliments, veillez à ne pas toucher la plaque chauffante et vérifiez les aliments en cours de préparation à l'aide d'outils appropriés, par exemple : pinces ou spatules en plastique ou en bois.

Lors du choix des outils, assurez-vous qu'ils peuvent résister à la température atteinte par la plaque chauffante. N'utilisez pas d'outils métalliques ou à bords tranchants. De tels outils peuvent endommager la surface de la table de cuisson.

Le produit portant le numéro de catalogue 68016 est équipé de la possibilité de rotation à 180°, ce qui permet une répartition uniforme de la pâte et une cuisson égale des gaufres des deux côtés. Avant de remplir l'appareil de pâte, déverrouillez le verrou de rotation pour permettre au corps de bouger librement. Ouvrez ensuite le gaufrier, versez la pâte, fermez le couvercle puis retournez délicatement l'appareil. Après avoir retourné, il est recommandé de reverrouiller le couvercle à l'aide du verrou pour éviter qu'il ne s'ouvre accidentellement pendant la cuisson. Ce verrou permet également de sécuriser l'appareil en position verticale, permettant ainsi un rangement pratique et sûr. Avant de placer le gaufrier en position verticale ou de le déplier à nouveau, vous devez déverrouiller le verrou.

Attention! Ne placez pas le gaufrier en position verticale après avoir versé la pâte, car cela pourrait faire couler la pâte et salir le boîtier.

Maintenance de l'appareil

ATTENTION! Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec l'appareil hors tension. **Pour ce faire, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.**

L'appareil est utilisé pour préparer des aliments placés directement sur la plaque chauffante, par conséquent, une hygiène adéquate doit être assurée pour garantir une préparation des aliments en toute sécurité.

La plaque chauffante peut être protégée avec un conservateur pendant le transport et le stockage. Avant la première utilisation, après le nettoyage, chauffer la plaque chauffante à température maximale et laisser évaporer tous les résidus de conservateur. L'évaporation du conservateur peut provoquer la formation de fumée, c'est un phénomène normal. L'évaporation doit donc être effectuée dans un endroit avec une ventilation efficace. Ne pas inhaler les vapeurs de conservateurs.

Une fois l'évaporation terminée et la fumée arrêtée, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique, attendez que la plaque chauffante refroidisse complètement et nettoyez à nouveau la plaque avec un produit de nettoyage. Ce n'est qu'à ce moment-là que vous pourrez utiliser la plaque chauffante pour préparer des aliments.

La plaque chauffante et les autres parties de l'appareil doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution douce de liquide vaisselle et d'eau. Retirez toute solution restante avec un chiffon imbibé d'eau. Après le nettoyage, essuyez l'appareil. La table de cuisson doit être nettoyée après chaque utilisation, après avoir attendu qu'elle refroidisse complètement. Tout résidu alimentaire laissé sur la plaque doit être nettoyé pour éviter qu'il ne brûle lors d'une nouvelle utilisation et pour éviter que les performances de l'appareil ne soient affectées.

N'utilisez pas de solvants, d'agents caustiques, d'alcool, d'essence ou d'agents abrasifs pour le nettoyage.

Nettoyez les trous de ventilation avec un aspirateur.

Attention! Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

Pour le nettoyage, les bacs collecteurs doivent être retirés de l'appareil et nettoyés avec du liquide vaisselle sous l'eau courante ou dans un lave-vaisselle mécanique.

Stockage de l'appareil

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique.

Pendant le stockage, conservez l'appareil à l'intérieur, à l'abri de la poussière, de la saleté et de l'humidité. Il est recommandé de stocker l'appareil dans son emballage d'usine.

Rangez l'appareil en position de travail. Ne pas disposer les produits en couches. Ne rien placer sur le produit pendant le stockage.

DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur	
Numéro de catalogue		68015	68016
Tension nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Fréquence nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Puissance nominale	[W]	1500	1200
Classe d'isolation		I	I
Taille de la plaque chauffante	[mm]	240x240	220x180
Poids net	[kg]	2,6	2,2

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

La piastra per waffle è un apparecchio destinato alla cottura dei waffle. Grazie al controllo continuo della temperatura su un ampio intervallo, è possibile adattare il grado di cottura dei waffle alle proprie esigenze, a seconda del tipo di impasto utilizzato. Il dispositivo non è destinato all'uso commerciale. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro del dispositivo dipende dall'uso corretto, pertanto:

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'uso del dispositivo per scopi diversi da quelli previsti o dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'utilizzo dell'apparecchio in modo non conforme alla sua destinazione d'uso comporta inoltre la perdita dei diritti di garanzia dell'utente nonché dei diritti di garanzia.

ATTREZZATURA

Il dispositivo viene consegnato completo e non necessita di montaggio. Tuttavia, prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario rimuovere tutti gli elementi di imballaggio e di protezione per il trasporto. Sono inoltre necessari alcuni passaggi preparatori, descritti più avanti nel presente manuale.

RACCOMANDAZIONI GENERALI SULL'USO

Il dispositivo è stato progettato per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in applicazioni commerciali, ad esempio esercizi di ristorazione. Il dispositivo è progettato esclusivamente per l'uso in ambienti interni. Non esporre il dispositivo alla pioggia o ad altre precipitazioni. L'apparecchio è destinato esclusivamente al trattamento termico di alimenti posti direttamente sulla piastra riscaldante. È vietato utilizzare l'apparecchio per altri scopi, ad esempio per riscaldare prodotti contenuti in un recipiente. È vietato riparare, smontare o modificare autonomamente il dispositivo. Tutte le riparazioni del dispositivo devono essere eseguite da un centro riparazioni autorizzato. Tenere il dispositivo sotto costante controllo durante il funzionamento.

AVVERTIMENTO! Durante il funzionamento l'apparecchio raggiunge temperature elevate. Non toccare la piastra riscaldante o le pareti dell'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò potrebbe causare gravi ustioni. Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età inferiore a 8 anni o da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura. A meno che non siano supervisionati o istruiti su come utilizzare il dispositivo in modo sicuro, in modo che siano compresi i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

Raccomandazioni per il trasporto e l'installazione del dispositivo

L'apparecchio può essere posizionato solo su una superficie dura, piana, uniforme e non infiammabile. La superficie deve essere in grado di sostenere il peso dell'apparecchio stesso e degli alimenti appoggiati su di esso. Assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 10 cm lungo le pareti laterali dell'apparecchio e non posizionare sopra l'apparecchio materiali non resistenti alle alte temperature. Ciò consentirà una corretta ventilazione del dispositivo. Ad esempio, non posizionare vicino al bordo di un tavolo. Non posizionare l'apparecchio vicino a materiali infiammabili, come tende o drappaggi.

Non posizionare alcun apparecchio elettrico sopra l'elettrodomestico. Durante il funzionamento viene rilasciato vapore acqueo che può provocare un cortocircuito nell'impianto elettrico e provocare scosse elettriche. È vietato praticare fori nel prodotto o apportare altre modifiche allo stesso non descritte nelle istruzioni. Spostare l'apparecchio solo quando si è raffreddato, tenendolo per l'alloggiamento. Non spostare l'apparecchio tirandolo dal cavo di alimentazione. La temperatura nel luogo di installazione e utilizzo del dispositivo deve essere compresa tra $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensa.

Consigli per il collegamento del dispositivo all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, accertarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve adattarsi alla presa. È vietata qualsiasi modifica del plug-in. Il dispositivo deve essere collegato direttamente a una presa di corrente. È vietato l'uso di prolunghe, prese multiple e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di un fusibile da 16 A.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti e superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere sempre completamente svolto e la sua posizione deve essere tale da non costituire un ostacolo durante il funzionamento dell'apparecchio. Il cavo di alimentazione non deve essere posato in modo da rappresentare un pericolo di inciampo. La presa di corrente dovrebbe essere posizionata in un punto tale da consentire sempre di scollegare rapidamente la spina del cavo di alimentazione del dispositivo. Per scollegare la spina dal cavo di alimentazione, tirare sempre la spina stessa e mai il cavo. Se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e contattare un centro di assistenza autorizzato dal produttore per la sostituzione. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non sono riparabili; se questi componenti sono danneggiati, devono essere sostituiti con componenti nuovi e privi di difetti. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere sostituiti presso un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

Consigli per l'utilizzo del dispositivo

AVVERTIMENTO! Dopo l'uso, la superficie della piastra riscaldante potrebbe risultare calda. Non toccarlo perché potrebbe causare gravi ustioni. Attendere che la piastra riscaldante si raffreddi. Durante la preparazione di alimenti che potrebbero causare la diffusione di frammenti di cibo caldo, è opportuno utilizzare dispositivi di protezione individuale per prevenire ustioni.

Assicurarsi che il pavimento in prossimità dell'elettrodomestico non sia scivoloso. In questo modo eviterai di scivolare, cosa che potrebbe causare gravi lesioni. Quando prepari il cibo, controllalo sempre per evitare che bruci. Gli alimenti lasciati incustoditi potrebbero bruciare, provocando incendi e gravi ustioni. Durante la preparazione dei cibi, la superficie del piano cottura deve essere toccata solo con utensili in legno o plastica. Gli utensili devono essere in grado di resistere alla temperatura generata dalla piastra riscaldante. È vietato prelevare

o mettere il cibo con le mani.

Se durante o dopo la preparazione di una pietanza rimangono degli alimenti sulla piastra riscaldante, è necessario rimuoverli prima di preparare la pietanza successiva. I residui di cibo possono bruciare, provocando fumo, odori sgradevoli e alterando il sapore del piatto preparato. Potrebbero anche essere la causa dell'incendio. Per la rimozione utilizzare utensili in legno o plastica, che resistano alla temperatura generata dalla piastra riscaldante. Non utilizzare utensili affilati o metallici.

Tali utensili potrebbero danneggiare la superficie del piano cottura.

Se la preparazione di una pietanza richiede l'uso di grassi, questi vanno distribuiti sulla superficie della piastra riscaldante utilizzando una spazzola morbida. L'apparecchio non è destinato alla preparazione di alimenti tramite frittura.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Installazione, avviamento e funzionamento del dispositivo

Il dispositivo deve essere disimballato, rimuovendo completamente tutti i componenti dell'imballaggio. Si consiglia di conservare l'imballaggio, poiché potrebbe essere utile durante il trasporto e lo stoccaggio successivi del dispositivo. Preparare il dispositivo secondo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione del dispositivo".

Il dispositivo è dotato di un regolatore di temperatura. Prima di collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa, assicurarsi che la manopola di controllo sia impostata sulla posizione 0. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa. Si accenderà la spia di alimentazione. Impostare la manopola di controllo della temperatura su una posizione compresa tra le impostazioni contrassegnate con CHIARO e SCURO. CHIARO indica la temperatura minima, mentre SCURO indica la temperatura massima. Per iniziare, si consiglia di impostare la manopola al centro della scala e, dopo aver cotto i primi waffle, apportare le modifiche necessarie fino a ottenere il risultato desiderato.

La spia di pronto cottura si accenderà e le piastre inizieranno a riscaldarsi. La fine del riscaldamento sarà segnalata dallo spegnimento della spia luminosa di pronto cottura.

Aprire con cautela il coperchio e distribuire la pastella per waffle sulla piastra riscaldante inferiore. Cercate di distribuire l'impasto su tutta la superficie del piatto. Quindi chiudere il coperchio. La spia di pronto si accenderà di nuovo. Attendere che si spenga, quindi sollevare con cautela il coperchio e togliere i waffle cotti dalla piastra riscaldante. Se necessario, stendere nuovamente l'impasto e ripetere tutti i passaggi per cuocere un'altra infornata di waffle.

È possibile spegnere l'apparecchio in qualsiasi momento impostando il controllo della temperatura sulla posizione 0 e scollegando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'uso. Dopo lo spegnimento della luce, il dispositivo non si spegnerà automaticamente e ricomincerà a riscaldare dopo un po' di tempo. Lasciare l'apparecchio incustodito con i waffle tra le piastre riscaldanti può causare un incendio.

AVVERTIMENTO! Prestare particolare attenzione quando si apre un coperchio caldo. Utilizzare guanti che proteggano dalle alte temperature e tenere il coperchio solo per la maniglia.

La piastra riscaldante raggiunge temperature elevate; il contatto con la pelle esposta può provocare gravi ustioni. Durante la preparazione del cibo, fare attenzione a non toccare la piastra riscaldante e controllare il cibo in preparazione utilizzando gli utensili appropriati, ad esempio pinze o spatole di plastica o di legno.

Quando si scelgono gli utensili, bisogna assicurarsi che siano in grado di resistere alla temperatura raggiunta dalla piastra riscaldante. Non utilizzare utensili metallici o con bordi taglienti. Tali utensili potrebbero danneggiare la superficie del piano cottura.

Il prodotto con numero di catalogo 68016 è dotato della possibilità di rotazione di 180°, che consente una distribuzione uniforme dell'impasto e una cottura uniforme dei waffle su entrambi i lati. Prima di riempire l'apparecchio con l'impasto, sbloccare il blocco di rotazione per consentire al corpo di muoversi liberamente. Quindi aprite la piastra per waffle, versate l'impasto, chiudete il coperchio e capovolgete delicatamente l'apparecchio. Dopo la rotazione, si consiglia di richiudere il coperchio utilizzando l'apposito lucchetto, per evitare che si apra accidentalmente durante la cottura. Questo blocco serve anche a fissare il dispositivo in posizione verticale, consentendone una conservazione comoda e sicura. Prima di riporre la piastra per waffle in posizione verticale o di riapirla, è necessario sbloccare il dispositivo di bloccaggio.

Attenzione! Dopo aver versato l'impasto, non posizionare la piastra per waffle in posizione verticale, poiché ciò potrebbe far fuoriuscire l'impasto e sporcare l'alloggiamento.

Manutenzione del dispositivo

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite a dispositivo spento. **Per fare ciò, scollegare il cavo**

di alimentazione dalla presa a muro.

L'apparecchio viene utilizzato per preparare alimenti posizionati direttamente sulla piastra riscaldante, pertanto è necessario garantire un'igiene adeguata per garantire una preparazione sicura degli alimenti.

Durante il trasporto e lo stoccaggio la piastra riscaldante può essere protetta con un conservante. Prima del primo utilizzo, dopo la pulizia, riscaldare la piastra riscaldante alla massima temperatura e lasciare evaporare tutti i residui di conservante. L'evaporazione del conservante può causare la formazione di fumo: si tratta di un fenomeno normale. Pertanto, l'evaporazione deve essere effettuata in un luogo con ventilazione efficiente. Non inalare i vapori dei conservanti.

Una volta completata l'evaporazione e non più fuoriuscire fumo, scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, attendere che la piastra riscaldante si raffreddi completamente e pulirla nuovamente con un detergente. Solo allora potrai utilizzare la piastra riscaldante per preparare il cibo.

La piastra riscaldante e le altre parti dell'apparecchio devono essere pulite utilizzando un panno imbevuto di una soluzione di acqua e detersivo per piatti delicato. Rimuovere eventuali residui di soluzione con un panno imbevuto di acqua. Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo. Il piano cottura deve essere pulito dopo ogni utilizzo, dopo aver atteso che si raffreddi completamente. Eventuali residui di cibo rimasti sulla piastra devono essere rimossi per evitare che brucino al momento del successivo utilizzo e che le prestazioni dell'apparecchio vengano compromesse.

Per la pulizia non utilizzare solventi, agenti caustici, alcol, benzina o agenti abrasivi.

Pulire i fori di ventilazione con un aspirapolvere.

Attenzione! Non immergere mai il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Per la pulizia, le vaschette raccogli-gocce devono essere rimosse dall'apparecchio e lavate con detersivo per piatti sotto l'acqua corrente o in una lavastoviglie meccanica.

Conservazione del dispositivo

Se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Durante lo stoccaggio, tenere il dispositivo al chiuso, protetto da polvere, sporcizia e umidità. Si consiglia di conservare il dispositivo nella confezione originale.

Conservare il dispositivo nella posizione di lavoro. Non disporre i prodotti a strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante la conservazione.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore	
Numero di catalogo		68015	68016
Tensione nominale	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequenza nominale	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Potenza nominale	[W]	1500	1200
Classe di isolamento		I	I
Dimensioni della piastra riscaldante	[mm]	240x240	220x180
Peso netto	[kg]	2.6	2.2

KENMERKEN VAN HET APPARAAT

Een wafelijzer is een apparaat dat bedoeld is om wafels te bakken. Dankzij de soepele temperatuurregeling over een breed bereik kunt u de bakgraad van de wafel naar wens aanpassen, afhankelijk van het type deeg dat u gebruikt. Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik. Een correcte, betrouwbare en veilige werking van het apparaat hangt af van het juiste gebruik. Daarom:

Lees voor gebruik van het apparaat de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is of als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Bij gebruik van het apparaat in strijd met het beoogde doel, vervallen bovendien de garantierechten van de gebruiker, alsmede de wettelijke garantierechten.

APPARATUUR

Het apparaat wordt compleet geleverd en hoeft niet gemonteerd te worden. Voordat u het apparaat in gebruik neemt, dienen alle verpakings- en transportbeschermingselementen te worden verwijderd. Er zijn ook voorbereidende stappen nodig die later in deze handleiding worden beschreven.

AANBEVELINGEN VOOR ALGEMEEN GEBRUIK

Het apparaat is ontworpen voor thuisgebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële toepassingen, bijvoorbeeld: horecagelegenheden. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan regen of andere neerslag. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor de warmtebehandeling van voedsel dat direct op de verwarmingsplaat wordt geplaatst. Het is niet toegestaan het apparaat voor andere doeleinden te gebruiken, bijvoorbeeld voor het verwarmen van producten die zich in een pan bevinden. Het is verboden om het apparaat zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. Alle reparaties aan het apparaat moeten worden uitgevoerd door een erkend reparatiecentrum. Houd het apparaat tijdens gebruik altijd onder toezicht.

WAARSCHUWING! Het apparaat bereikt tijdens gebruik hoge temperaturen. Raak de verwarmingsplaat of de wanden van het apparaat tijdens gebruik niet aan. Dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen jonger dan 8 jaar of door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met het apparaat. Tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over hoe ze het apparaat op een veilige manier moeten gebruiken, zodat ze de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

Aanbevelingen voor het transporteren en installeren van het apparaat

Het apparaat mag alleen op een harde, vlakke, egale en niet-brandbare ondergrond worden geplaatst. Het oppervlak moet het gewicht van het apparaat zelf en van het erop geplaatste voedsel kunnen dragen. Zorg ervoor dat er minimaal 10 cm ruimte is rondom de zijwanden van het apparaat en plaats geen materialen boven het apparaat die niet bestand zijn tegen hoge temperaturen. Dit zorgt voor een goede ventilatie van het apparaat. Plaats het bijvoorbeeld niet te dicht bij de rand van een tafel. Plaats het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen, zoals gordijnen of vitrages.

Plaats geen elektrische apparaten boven het apparaat. Tijdens de werking komt waterdamp vrij, waardoor kortsluiting in de elektrische installatie en een elektrische schok kunnen ontstaan. Het is verboden om gaten in het product te boren of andere wijzigingen aan het apparaat aan te brengen die niet in de instructies staan beschreven. Verplaats het apparaat pas als het is afgekoeld. Houd het daarbij vast aan de behuizing. Verplaats het apparaat niet door aan het netsnoer te trekken. De temperatuur op de plaats van installatie en gebruik van het apparaat moet tussen $+10^{\circ}\text{C}$ en $+38^{\circ}\text{C}$ liggen en de relatieve luchtvochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen voor het aansluiten van het apparaat op de voeding

Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, moet u controleren of de spanning, frequentie en capaciteit van het lichtnet overeenkomen met de waarden op het typeplaatje van het apparaat. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de plug-in aan te passen. Het apparaat moet rechtstreeks op één stopcontact worden aangesloten. Het gebruik van verlengsnoeren, splitters en dubbele stopcontacten is verboden. Het netcircuit moet voorzien zijn van een beschermingsgeleider en een 16 A-zekering.

Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in contact komt met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Wanneer het apparaat in werking is, moet het netsnoer altijd volledig worden afgerold en moet de positie ervan zo worden bepaald dat het geen obstakel vormt bij de werking van het apparaat. De stroomkabel mag niet zodanig worden gelegd dat er struikelgevaar ontstaat. Het stopcontact moet zich op een plek bevinden waar u de stekker van het apparaat altijd snel uit het stopcontact kunt halen. Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan altijd aan de stekker zelf, en nooit aan de kabel. Als het netsnoer of de stekker beschadigd is, dient u deze onmiddellijk uit het stopcontact te halen en contact op te nemen met een erkend servicecentrum van de fabrikant om het apparaat te laten vervangen. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is. Het netsnoer en de stekker kunnen niet gerepareerd worden. Indien deze onderdelen beschadigd zijn, dienen ze vervangen te worden door nieuwe, defectvrije exemplaren. Het netsnoer en de stekker moeten bij een erkend servicecentrum van de fabrikant worden vervangen.

Aanbevelingen voor het gebruik van het apparaat

WAARSCHUWING! Het oppervlak van de kookplaat kan na gebruik heet zijn. Raak het niet aan, want dit kan ernstige brandwonden veroorzaken. Wacht tot de kookplaat is afgekoeld. Bij het bereiden van voedsel waarbij hete voedselresten zich kunnen verspreiden, dient u persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken om brandwonden te voorkomen.

Zorg ervoor dat de vloer rondom het apparaat niet glad is. Zo voorkomt u dat u uitglijdt, wat ernstige verwondingen kan veroorzaken. Houd bij het bereiden van eten het eten voortdurend in de gaten om aanbranden te voorkomen. Als u eten onbeheerd achterlaat, kan het verbranden, wat brand en ernstige brandwonden kan veroorzaken. Raak bij het bereiden van voedsel de kookplaat uitsluitend aan met keukengerei van hout of kunststof. Gereedschap moet bestand zijn tegen de temperatuur die de kookplaat genereert. Het is verboden om voedsel met de hand weg te halen of erop te leggen.

Indien er tijdens of na de bereiding van een gerecht nog etensresten op de warmhoudplaat

achterblijven, dienen deze verwijderd te worden alvorens het volgende gerecht bereid wordt. Etensresten kunnen verbranden, wat rook en onaangename geuren kan veroorzaken en de smaak van het bereide gerecht kan beïnvloeden. Ze kunnen ook de oorzaak van de brand zijn. Gebruik voor het verwijderen gereedschap van hout of kunststof dat bestand is tegen de temperatuur die door de kookplaat wordt gegenereerd. Gebruik geen scherpe of metalen gereedschappen.

Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de kookplaat beschadigen.

Indien u voor de bereiding van een gerecht vet nodig heeft, smeert u dit met een zachte borstel uit over het oppervlak van de verwarmingsplaat. Het apparaat is niet geschikt voor het bereiden van voedsel door middel van frituren.

WERKING VAN HET APPARAAT

Installatie, opstarten en bediening van het apparaat

Het apparaat moet worden uitgepakt, waarbij alle verpakkingsonderdelen volledig moeten worden verwijderd. Het is raadzaam de verpakking te bewaren, aangezien deze later van pas kan komen bij transport en opslag van het apparaat.

Bereid het apparaat voor volgens de instructies in het gedeelte 'Apparaatonderhoud'.

Het apparaat beschikt over een temperatuurregelaar. Controleer of de bedieningsknop op stand 0 staat voordat u de stekker van het netsnoer in het stopcontact steekt. Steek de stekker van de stroomkabel in het stopcontact. Het aan/uit-lampje gaat branden. Zet de temperatuurregelaar op een stand tussen de standen LICHT en DONKER. LICHT geeft de minimumtemperatuur aan en DONKER de maximumtemperatuur. Om te beginnen is het raadzaam om de knop in het midden van de schaal te zetten. Nadat de eerste wafels zijn gebakken, kunt u de gewenste resultaten bereiken door de knop naar wens aan te passen.

Het lampje 'klaar voor gebruik' gaat branden en de kookplaten worden opgewarmd. Het einde van het verwarmen wordt aangegeven doordat het gereedheidslampje uitgaat.

Open voorzichtig het deksel en verdeel het wafelbeslag over de onderste verwarmingsplaat. Probeer het deeg over het gehele oppervlak van het bord te verdelen. Sluit vervolgens het deksel. Het gereedheidslampje gaat weer branden. Wacht tot het apparaat uitgaat, til dan voorzichtig het deksel op en haal de gebakken wafels van de verwarmingsplaat. Indien nodig, verdeel het deeg opnieuw en herhaal alle stappen om nog een lading wafels te bakken.

U kunt het apparaat op elk gewenst moment uitschakelen door de temperatuurregelaar op stand 0 te zetten en vervolgens de stekker uit het stopcontact te halen. Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het in gebruik is. Nadat het licht uitgaat, schakelt het apparaat niet automatisch uit en begint het na enige tijd weer te verwarmen. Als u het apparaat onbeheerd achterlaat met wafels tussen de platen, kan er brand ontstaan.

WAARSCHUWING! Wees extra voorzichtig bij het openen van een hete deksel. Gebruik handschoenen die bescherming bieden tegen hoge temperaturen en houd het deksel alleen bij de handgreep vast.

De verwarmingsplaat bereikt hoge temperaturen; contact met blootgestelde huid kan ernstige brandwonden veroorzaken. Let er bij het bereiden van voedsel op dat u de verwarmingsplaat niet aanraakt en controleer het bereide voedsel met behulp van daarvoor geschikt gereedschap, bijvoorbeeld: tangen of spatels van kunststof of hout.

Let bij de keuze van gereedschap op of het bestand is tegen de temperatuur van de kookplaat. Gebruik geen metalen gereedschap of gereedschap met scherpe randen. Dergelijke gereedschappen kunnen het oppervlak van de kookplaat beschadigen.

Het product met catalogusnummer 68016 is voorzien van de mogelijkheid tot 180° rotatie, waardoor het deeg gelijkmatig wordt verdeeld en de wafels aan beide kanten gelijkmatig worden gebakken. Voordat u het apparaat met deeg vult, ontgrendelt u de rotatievergrendeling, zodat de behuizing vrij kan bewegen. Open vervolgens het wafelijzer, giet het beslag erin, sluit het deksel en draai het apparaat vervolgens voorzichtig om. Na het draaien is het raadzaam om het deksel weer te vergrendelen met het slot, om te voorkomen dat het deksel per ongeluk opengaat tijdens het bakken. Met dit slot kunt u het apparaat ook verticaal vastzetten, zodat u het gemakkelijk en veilig kunt opbergen. Voordat u het wafelijzer rechtop zet of weer uitvouwt, moet u de vergrendeling losmaken.

Aandacht! Plaats het wafelijzer niet rechtop nadat u het beslag erin hebt gegoten. Hierdoor kan het beslag eruit lopen en kan de behuizing vuil worden.

Apparaatonderhoud

AANDACHT! Alle onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is uitgeschakeld. **Om dit te doen, haalt u de stekker uit het stopcontact.**

Het apparaat wordt gebruikt om voedsel te bereiden dat rechtstreeks op de verwarmingsplaat wordt geplaatst. Daarom is het belangrijk om voor een goede hygiëne te zorgen, zodat de voedselbereiding veilig verloopt.

Tijdens transport en opslag kan de verwarmingsplaat met een conserveermiddel worden beschermd. Verwarm de verwarmingsplaat voor het eerste gebruik, na het schoonmaken, tot de maximale temperatuur en laat alle resten van conserveringsmiddelen verdampen. Verdampend conserveermiddel kan rookvorming veroorzaken, dit is een normaal verschijnsel. Daarom moet de verdamping plaatsvinden op een plaats met goede ventilatie. Adem de dampen van conserveringsmiddelen niet in. Zodra de verdamping voltooid is en er geen rook meer uitkomt, koppelt u het apparaat los van de stroomtoevoer. Wacht tot de verwarmingsplaat volledig is afgekoeld en reinig de plaat nogmaals met een reinigingsmiddel. Pas dan kunt u de kookplaat gebruiken om eten te bereiden.

Reinig de verwarmingsplaat en andere onderdelen van het apparaat met een doek gedrenkt in een oplossing van mild afwasmiddel en water. Verwijder eventuele resterende oplossing met een in water gedrenkte doek. Veeg het apparaat na het reinigen droog. Maak de kookplaat na elk gebruik schoon, en wacht tot deze volledig is afgekoeld. Verwijder eventuele voedselresten die nog op het bord zitten, om te voorkomen dat deze bij later gebruik aanbranden en dat de prestaties van het apparaat worden beïnvloed.

Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende middelen, alcohol, benzine of schuurmiddelen voor het reinigen.

Maak de ventilatiegaten schoon met een stofzuiger.

Aandacht! Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Voor het reinigen verwijdert u de lekbakjes uit het apparaat. Reinig ze vervolgens met afwasmiddel onder stromend water of in de vaatwasser.

Het apparaat opbergen

Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, koppelt u het los van de stroomvoorziening.

Bewaar het apparaat tijdens de opslag binnenshuis en bescherm het tegen stof, vuil en vocht. Het is aan te raden het apparaat in de fabrieksverpakking te bewaren.

Bewaar het apparaat in de werkpositie. Leg de producten niet in lagen. Leg tijdens de opslag niets op het product.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde	
Catalogusnummer		68015	68016
Nominale spanning	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Nominaal vermogen	[W]	1500	1200
Isolatieklasse		I	I
Grootte van de verwarmingsplaat	[mm]	240x240	220x180
Netto gewicht	[kg]	2,6	2,2

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ένα σίδερο βάφλας είναι μια συσκευή σχεδιασμένη για ψήσιμο βάφλας. Χάρη στον ομαλό έλεγχο θερμοκρασίας σε ένα ευρύ φάσμα, μπορείτε να προσαρμόσετε τον βαθμό ψήσιματος της βάφλας στις ανάγκες σας ανάλογα με τον τύπο ζύμης που χρησιμοποιείται. Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από τη σωστή λειτουργία, επομένως:

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε την.

Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές και τραυματισμούς που προκύπτουν από τη χρήση της συσκευής για άλλη από την προβλεπόμενη χρήση της, μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου. Η χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από τον προορισμό της έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη στην εγγύηση, καθώς και στο πλαίσιο της εγγύησης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται πλήρης και δεν απαιτεί συναρμολόγηση. Ωστόσο, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας για τη μεταφορά. Απαιτούνται επίσης προπαρασκευαστικές δραστηριότητες, όπως περιγράφεται στο επόμενο μέρος των οδηγιών.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και απαγορεύεται η χρήση της σε εμπορικές εφαρμογές, π.χ. χώρους εστίασης. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για εσωτερική χρήση. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή άλλες βροχοπτώσεις. Η συσκευή χρησιμοποιείται μόνο για θερμική επεξεργασία τροφίμων που τοποθετούνται απευθείας στην εστία. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής σε οποιαδήποτε άλλη χωρητικότητα, για παράδειγμα ως θερμαντήρας για τα προϊόντα στο δοχείο. Απαγορεύεται η επισκευή, η αποσυναρμολόγηση ή η τροποποίηση της συσκευής μόνοι σας. Όλες οι επισκευές στη συσκευή πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Διατηρείτε τη συσκευή υπό επίβλεψη ανά πάσα στιγμή κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η συσκευή θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, μην αγγίζετε την πλάκα θέρμανσης και τα τοιχώματα της συσκευής κατά τη λειτουργία της, μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες και άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης του εξοπλισμού. Εκτός εάν επιβλέπονται ή λαμβάνουν οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του ιατροτεχνολογικού προϊόντος με ασφαλή τρόπο, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι κίνδυνοι που συνδέονται με αυτό. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Συστάσεις για τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής

Η συσκευή πρέπει να τοποθετείται μόνο σε σκληρή, επίπεδη, επίπεδη και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Το υπόστρωμα πρέπει να μπορεί να αντέξει το βάρος της ίδιας της συσκευής και των τροφίμων που τοποθετούνται σε αυτήν. Εξασφαλίστε απόσταση τουλάχιστον 10 cm γύρω από τα πλευρικά τοιχώματα της συσκευής, μην τοποθετείτε υλικά που δεν είναι ανθεκτικά σε υψηλή θερμοκρασία πάνω από τη συσκευή. Αυτό θα επιτρέψει στη συσκευή να αερίζεται σωστά. Μην τοποθετείτε κοντά στην άκρη π.χ. ένα τραπέζι. Μην τοποθετείτε τη συσκευή

κοντά σε εύφλεκτα υλικά, π.χ. κουρτίνες ή κουρτίνες.

Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές πάνω από τη συσκευή. Κατά τη λειτουργία, απελευθερώνονται υδρατμοί, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα του ηλεκτρικού συστήματος και ηλεκτροπληξία. Απαγορεύεται η διάτρηση οπών στο προϊόν, καθώς και οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση της συσκευής που δεν περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο όταν έχει κρυώσει, πιάνοντας το περίβλημα. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Η θερμοκρασία κατά την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής πρέπει να κυμαίνεται από $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$ και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο τροφοδοτικό, βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η χωρητικότητα της παροχής ρεύματος αντιστοιχούν στις τιμές που εμφανίζονται στην πινακίδα χαρακτηρισμού της συσκευής. Το βύσμα πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται η τροποποίηση του βύσματος με οποιονδήποτε τρόπο. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί απευθείας σε μία πρίζα. Απαγορεύεται η χρήση καλωδίων επέκτασης, διαχωριστών και διπλών πριζών. Το κύκλωμα δικτύου πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό αγωγό και προστασία 16 A.

Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με αιχμηρές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή λειτουργεί, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλίγεται πλήρως και η θέση του πρέπει να στερεώνεται έτσι ώστε να μην εμποδίζει τη λειτουργία της συσκευής. Η διάταξη του καλωδίου τροφοδοσίας δεν πρέπει να προκαλεί κίνδυνο ενεργοποίησης. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του βύσματος του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας, τραβάτε πάντα το περίβλημα του βύσματος και ποτέ το καλώδιο. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστεί ζημιά, αποσυνδέστε το αμέσως από το δίκτυο και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή για αντικατάσταση. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα δεν μπορούν να επισκευαστούν, εάν αυτά τα εξαρτήματα έχουν υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια χωρίς ελαττώματα. Το καλώδιο τροφοδοσίας και το βύσμα πρέπει να αντικατασταθούν στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Προτάσεις χρήσης συσκευής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης μπορεί να είναι ζεστή μετά τη χρήση. Δεν πρέπει να αγγίζεται, καθώς μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Αφήνουμε την εστία να κρυώσει. Στην περίπτωση παρασκευής τροφίμων που μπορεί να διασκορπιστούν θραύσματα ζεστών τροφίμων κατά τη διάρκεια αυτής, χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό για προστασία από εγκαύματα.

Βεβαιωθείτε ότι το δάπεδο κοντά στη συσκευή δεν είναι ολισθηρό. Αυτό θα σας βοηθήσει να αποφύγετε την ολίσθηση, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Κατά την προετοιμασία των τροφίμων, είναι σημαντικό να το παρατηρείτε συνεχώς και να αποφεύγετε τα εγκαύματα. Τα τρόφιμα που αφήνονται χωρίς επίβλεψη μπορούν να καούν, γεγονός

που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και επικίνδυνα εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία των τροφίμων, η επιφάνεια της εστίας πρέπει να αγγίζεται μόνο με εργαλεία από ξύλο ή πλαστικό. Τα εργαλεία πρέπει να είναι σε θέση να αντέξουν τη θερμοκρασία που παράγεται από την εστία. Απαγορεύεται να αφαιρείτε και να βάζετε φαγητό με το χέρι σας.

Εάν τα υπολείμματα τροφίμων παραμείνουν στην εστία κατά τη διάρκεια ή μετά το μαγείρεμα, θα πρέπει να αφαιρεθούν πριν από την προετοιμασία του επόμενου γεύματος. Τα υπολείμματα τροφίμων μπορούν να καούν, προκαλώντας καπνό, δυσάρεστη οσμή και επίσης να επηρεάσουν τη γεύση του φαγητού που προετοιμάζεται. Μπορούν επίσης να είναι η αιτία μιας πυρκαγιάς. Για αφαίρεση, χρησιμοποιήστε εργαλεία από ξύλο ή πλαστικό που μπορούν να αντέξουν τη θερμοκρασία που δημιουργείται από την εστία. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά εργαλεία.

Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της εστίας.

Εάν η προετοιμασία του πιάτου απαιτεί τη χρήση λίπους, απλώστε το στην επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης με μια μαλακή βούρτσα. Η συσκευή δεν προορίζεται για προετοιμασία φαγητού με τηγάνισμα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση, θέση σε λειτουργία και λειτουργία της συσκευής

Αποσυνεχάστε τη συσκευή, αφαιρώντας εντελώς όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας. Συνιστάται η διατήρηση της συσκευασίας, μπορεί να είναι χρήσιμη για μεταγενέστερη μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής. Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα „Συντήρηση της συσκευής”.

Η συσκευή διαθέτει ελεγκτή θερμοκρασίας. Πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ελέγχου έχει ρυθμιστεί στο 0. Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας θα ανάψει. Τοποθετήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας στη θέση μεταξύ των ρυθμίσεων που περιγράφονται LIGHT και DARK. Το ΦΩΣ είναι η ελάχιστη θερμοκρασία και το ΣΚΟΤΕΙΝΟ είναι η μέγιστη θερμοκρασία. Αρχικά, συνιστάται να τοποθετήσετε το κουμπί στη μέση της κλίμακας και μετά τις πρώτες ψημένες βάφλες, κάντε οποιοδήποτε προσαρμογές ανάλογα με τα επιθυμητά αποτελέσματα.

Η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας θα ανάψει και οι πλάκες θέρμανσης θα αρχίσουν να θερμαίνονται. Όταν ολοκληρωθεί η θέρμανση, η ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας σβήνει.

Προσέξτε να ανοίξετε το καπάκι, απλώστε το κουρκούτι βάφλας στην κάτω πλάκα θέρμανσης. Προσπαθήστε να απλώσετε τη ζύμη σε ολόκληρη την επιφάνεια της εστίας. Στη συνέχεια, κλείστε το καπάκι. Το έτοιμο φως θα ανάψει ξανά. Περιμένετε μέχρι να σβήσει, στη συνέχεια σηκώστε προσεκτικά το καπάκι και αφαιρέστε τις ψημένες βάφλες από την πλάκα θέρμανσης. Εάν είναι απαραίτητο, απλώστε ξανά το κουρκούτι και επαναλάβετε όλα τα βήματα για να ψήσετε μια άλλη παρτίδα βάφλες.

Η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί ανά πάσα στιγμή περιστρέφοντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στη θέση 0 και, στη συνέχεια, τραβώντας το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση. Αφού σβήσει η λυχνία, η συσκευή δεν θα σβήσει αυτόματα και θα αρχίσει να θερμαίνεται ξανά μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Αφήνοντας τη συσκευή χωρίς επίβλεψη με βάφλες μεταξύ των πλακών θέρμανσης μπορεί να οδηγήσει σε πυρκαγιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά το άνοιγμα ενός θερμαινόμενου κατακτιού. Φοράτε γάντια που προστατεύουν από τις υψηλές θερμοκρασίες, πιάστε το καπάκι μόνο από τη λαβή.

Η πλάκα θέρμανσης θερμαίνεται σε υψηλή θερμοκρασία, η επαφή με ένα μη προστατευμένο σώμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά εγκαύματα. Κατά την προετοιμασία φαγητού, προσέξτε, μην αγγίζετε την εστία και ελέγχετε το φαγητό που παρασκευάζεται με κατάλληλα εργαλεία, π.χ. λαβίδες ή σπάτουλες από πλαστικό ή ξύλο.

Κατά την επιλογή εργαλείων, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι μπορούν να αντέξουν τη θερμοκρασία που φτάνει η εστία. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά εργαλεία ή εργαλεία με αιχμηρές άκρες. Τέτοια εργαλεία μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια της εστίας.

Το προϊόν με αριθμό καταλόγου 68016 είναι εξοπλισμένο με δυνατότητα περιστροφής 180°, η οποία επιτρέπει την ομοιόμορφη κατανομή της ζύμης και το ψήσιμο των βάφλων ομοιόμορφα και στις δύο πλευρές. Πριν γεμίσετε το μηχάνημα με ζύμη, η κλειδαριά περιστροφής πρέπει να ξεκλειδωθεί για να επιτρέψει στο σώμα να κινείται ελεύθερα. Στη συνέχεια, ανοίξτε το σίδερο βάφλας, ρίξτε το κτύπημα, κλείστε το καπάκι και, στη συνέχεια, γυρίστε προσεκτικά τη συσκευή. Μετά την περιστροφή, συνιστάται να κλειδώσετε ξανά το καπάκι χρησιμοποιώντας την κλειδαριά για να το προστατεύσετε από τυχαίο άνοιγμα κατά το ψήσιμο. Αυτή η κλειδαριά λειτουργεί επίσης ως όρθια ασφάλεια για βολική και ασφαλή αποθήκευση. Πριν τοποθετήσετε το σίδερο βάφλας σε όρθια θέση ή το ξεδιπλώσετε ξανά, αφήστε την κλειδαριά.

Παρατήρηση! Μην τοποθετείτε το σίδερο βάφλας σε όρθια θέση μετά την έκχυση του κουρκούτι, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τη ροή του και να λεκιάσει το περίβλημα.

Συντήρηση της συσκευής

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να πραγματοποιούνται με απενεργοποιημένη την παροχή ρεύματος στη συσκευή. **Για να το κάνετε αυτό, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.**

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία τροφίμων που τοποθετούνται απευθείας στην εστία, επομένως είναι σημαντικό να διατηρηθεί η σωστή υγιεινή έτσι ώστε η προετοιμασία των τροφίμων να είναι ασφαλής.

Η εστία μπορεί να προστατευθεί με συντηρητικό για μεταφορά και αποθήκευση. Πριν από την πρώτη χρήση, μετά τον καθαρισμό, η θερμαντική πλάκα πρέπει να θερμανθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και να εξατμιστεί όλα τα υπολείμματα του συντηρητικού. Το συντηρητικό εξάτμισης μπορεί να προκαλέσει καπνό, αυτό είναι φυσιολογικό. Επομένως, η εξάτμιση πρέπει να πραγματοποιείται σε χώρο με αποτελεσματικό εξαερισμό. Μην εισπνέετε τους ατμούς του συντηρητικού.

Αφού ολοκληρωθεί η εξάτμιση, ο καπνός σταματά να ρέει, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, περιμένετε έως ότου κρυώσει τελείως η εστία και καθαρίστε ξανά την εστία με καθαριστικό. Μόνο τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την εστία για να προετοιμάσετε φαγητό.

Καθαρίστε την εστία και άλλα μέρη της συσκευής με ένα πανί εμποτισμένο σε υδατικό διάλυμα ήπιου παράγοντα πλυσίματος πιάτων. Αφαιρέστε τυχόν υπόλοιπο διάλυμα με ένα πανί εμποτισμένο με νερό. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τη συσκευή στεγνή. Η εστία πρέπει να καθαρίζεται μετά από κάθε χρήση, περιμένοντας μέχρι να κρυώσει εντελώς. Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα τροφίμων που έχουν απομείνει στην εστία, αυτό θα αποτρέψει την καύση του όταν χρησιμοποιηθεί ξανά και θα αποτρέψει επίσης την υποβάθμιση της συσκευής.

Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, διαβρωτικά, αλκοόλ, βενζίνη ή λειαντικά για καθαρισμό.

Καθαρίστε τα ανοίγματα εξαερισμού με ηλεκτρική σκούπα.

Παρατήρηση! Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Οι δίσκοι στάγδην που πρόκειται να καθαριστούν από τη συσκευή πρέπει να αφαιρεθούν και να καθαριστούν με υγρό πλύσης κάτω από τρεχούμενο νερό ή σε μηχανικό πλυντήριο πιάτων.

Αποθήκευση συσκευής

Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από το τροφοδοτικό.

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε εσωτερικούς χώρους κατά την αποθήκευση, προστατεύστε την από τη σκόνη, τη βρωμιά και την υγρασία. Συνιστάται η αποθήκευση της συσκευής στην εργοστασιακή της συσκευασία.

Αποθηκεύστε το μηχάνημα στη θέση λειτουργίας. Μην στρώνετε προϊόντα. Μην τοποθετείτε τίποτα πάνω από το προϊόν κατά την αποθήκευση.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή	
Αριθμός ανταλλακτικού		68015	68016
Τάση	[V~]	220 - 240	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Δύναμη	[W]	1500	1200
Κατηγορία μόνωσης		I	I
Μέγεθος εστίας	[mm]	240 x 240	220 x 180
Καθαρό βάρος	[kg]	2,6	2,2

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УСТРОЙСТВОТО

Вафлената ютия е устройство, предназначено за печене на вафли. Благодарение на плавния контрол на температурата в широк диапазон, можете да регулирате степента на изпичане на вафлата според вашите нужди в зависимост от вида на използваното тесто. Устройството не е предназначено за търговска употреба. Правилната, надеждна и безопасна работа на устройството зависи от правилната работа, следователно:

Преди да използвате уреда, прочетете цялото ръководство и го запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети и наранявания, произтичащи от използването на устройството по предназначение, различно от предназначението, неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство. Използването на устройството по предназначение също води до загуба на правата на потребителя върху гаранцията, както и по гаранцията.

ОБОРУДВАНЕ

Устройството се доставя в комплект и не изисква монтаж. Въпреки това, преди да използвате устройството, отстранете всички опаковки и функции за безопасност при транспортиране. Необходими са и подготвителни дейности, както е описано в по-нататъшната част на инструкциите.

ОБЩИ ПРЕПОРЪКИ ЗА УПОТРЕБА

Устройството е предназначено за домашна употреба и е забранено да се използва в търговски приложения, например заведения за обществено хранене. Устройството е предназначено само за вътрешна употреба. Не излагайте устройството на дъжд или други валежи. Уредът се използва само за термична обработка на храна, поставена директно върху плота. Забранено е използването на уреда в друго качество, например като нагревател за продуктите в съда. Забранено е да ремонтирате, разглобявате или модифицирате устройството сами. Всички ремонти на уреда трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Дръжте устройството под наблюдение през цялото време по време на работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството се загрява до висока температура по време на работа, не докосвайте нагревателната плоча и стените на устройството по време на неговата работа, това може да причини сериозни изгаряния. Устройството не е предназначено за използване от деца под 8-годишна възраст и лица с намалени физически или умствени способности и лица с липса на опит и познания за оборудването. Освен ако не са наблюдавани или инструктирани как да използват устройството по безопасен начин, така че рисковете, свързани с него, да бъдат разбрани. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца без надзор.

Препоръки за транспортиране и монтаж на устройството

Устройството трябва да се поставя само върху твърда, равна, равна и незапалима повърхност. Субстратът трябва да може да издържи теглото на самия уред и храната, поставена върху него. Осигурете хлабина от най-малко 10 см около страничните стени на устройството, не поставяйте материали, които не са устойчиви на висока температура над устройството. Това ще позволи устройството да се проветрява правилно. Не поставяйте близо до ръба например на маса. Не поставяйте уреда близо до запалими

материали, например завеси или завеси.

Не поставяйте електрически уреди над уреда. По време на работа се отделят водни пари, което може да причини късо съединение на електрическата система и да причини токов удар. Забранено е пробиването на дупки в продукта, както и всяка друга модификация на устройството, която не е описана в ръководството. Носете устройството само когато се охлади, хванете корпуса. Не местете уреда, като дърпате захранващия кабел. Температурата при инсталиране и използване на устройството трябва да бъде в диапазона от $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38\text{ }^{\circ}\text{C}$, а относителната влажност трябва да бъде под 90% без конденз.

Препоръки за свързване на устройството към захранването

Преди да свържете уреда към захранването, уверете се, че obtage, честотата и капацитетът на мрежовото захранване съответстват на стойностите, показани на табелката с данни на уреда. Щепселът трябва да съответства на контакта. Забранено е модифицирането на щепсела по какъвто и да е начин. Уредът трябва да бъде свързан директно към един контакт. Използването на удължителни кабели, сплитери и двойни контакти е забранено. Електрическата верига трябва да бъде оборудвана със защитен проводник и 16 A защита.

Избягвайте контакт на захранващия кабел с остри ръбове и горещи предмети и повърхности. Когато уредът работи, захранващият кабел винаги трябва да бъде напълно развит и позицията му трябва да бъде фиксирана, така че да не пречи на работата на уреда. Разположението на захранващия кабел не трябва да причинява опасност от спъване. Контактът трябва да бъде разположен на такова място, че винаги да е възможно бързо да изключите щепсела на захранващия кабел на устройството. Когато изключвате щепсела на захранващия кабел, винаги дърпайте корпуса на щепсела, никога кабела. Ако захранващият кабел или щепселът се повредят, незабавно ги изключете от електрическата мрежа и се свържете с оторизирания сервизен център на производителя за подмяна. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел или щепсел. Захранващият кабел или щепселът не могат да бъдат ремонтирани, ако тези компоненти са повредени, те трябва да бъдат заменени с нови без дефекти. Захранващият кабел и щепселът трябва да се сменят в оторизиран сервизен център на производителя.

Препоръки за използване на устройството

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повърхността на нагревателната плоча може да е гореща след употреба. Не трябва да се докосва, тъй като може да причини сериозни изгаряния. Оставете плота да се охлади. В случай на приготвяне на храна, която може да разпръсне парчета гореща храна по време на нея, използвайте лични предпазни средства, за да се предпазите от изгаряния.

Уверете се, че подът в близост до уреда не е хлъзгав. Това ще ви помогне да избегнете подхлъзване, което може да причини сериозни наранявания. Когато пригответе храна, е важно да я спазвате през цялото време и да предотвратявате изгаряния. Храната, оставена без надзор, може да бъде изгорена, което може да причини пожар и опасни

изгаряния. Когато приготвяте храна, повърхността на плота трябва да се докосва само с инструменти, изработени от дърво или пластмаса. Инструментите трябва да могат да издържат на температурата, генерирана от плота. Забранено е да се сваля и слага храна с ръка.

Ако остатъците от храна останат върху плота по време или след готвене, те трябва да бъдат отстранени преди приготвянето на следващото хранене. Остатъците от храна могат да бъдат изгорени, причинявайки дим, неприятна миризма, а също така да повлияят на вкуса на приготвяната храна. Те също могат да бъдат причина за пожар. За отстраняване използвайте инструменти, изработени от дърво или пластмаса, които могат да издържат на температурата, генерирана от плота. Не използвайте остри или метални инструменти.

Такива инструменти могат да повредят повърхността на плота.

Ако приготвянето на ястието изисква използването на мазнина, разстелете я върху повърхността на нагревателната плоча с мека четка. Уредът не е предназначен за приготвяне на храна чрез пържене.

РАБОТА С УРЕДА

Монтаж, пускане в експлоатация и експлоатация на устройството

Разпаковайте устройството, като премахнете напълно всички компоненти на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, тя може да бъде полезна за по-късен транспорт и съхранение на устройството.

Подгответе уреда според инструкциите в „Поддръжка на уреда“.

Устройството има регулатор на температурата. Преди да включите щепсела на захранващия кабел в контакта, уверете се, че копчето за управление е настроено на 0. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта. Светлинният индикатор за захранване ще светне. Поставете копчето за контрол на температурата в позицията между настройките, описани СВЕТЛО и ТЪМНО. LIGHT е минималната температура, а DARK е максималната температура. Като начало се препоръчва да поставите копчето в средата на скалата и след първите изпечени вафли да направите всякакви корекции в зависимост от желаните ефекти.

Индикаторът за готовност ще светне и нагревателните плочи ще започнат да се нагряват. Когато отоплението приключи, индикаторът за готовност изгасва.

Внимавайте да отворите капака, разстелете тестото за вафли върху долната нагревателна плоча. Опитайте се да разпределите тестото по цялата повърхност на плота. След това затворете капака. Лампичката за готовност ще светне отново. Изчакайте, докато се изключи, след това внимателно повдигнете капака и извадете изпечените вафли от нагревателната плоча. Ако е необходимо, разпределете тестото отново и повторете всички стъпки, за да изпечете друга партида вафли.

Уредът може да се изключи по всяко време, като завъртите регулатора на температурата в позиция 0 и след това издърпате щепсела на захранващия кабел от контакта. Не оставяйте уреда без надзор, докато го използвате. След като светлината изгасне, устройството няма да се изключи автоматично и ще започне да се нагрява отново след известно време. Оставянето на уреда без надзор с вафли между нагревателните плочи може да доведе до пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Трябва да се внимава изключително при отваряне на нагрят капак. Носете ръкавици, които предпазват от високи температури, хващайте капака само за дръжката.

Нагревателната плоча се загрява до висока температура, контактът с незащитено тяло може да доведе до сериозни изгаряния. Когато приготвяте храна, бъдете внимателни, не докосвайте плота и контролирайте храната, която се приготвя с подходящи инструменти, например щипки или шпатули от пластмаса или дърво.

При избора на инструменти трябва да се има предвид, че те могат да издържат на температурата, достигната от плота. Не използвайте метални инструменти или инструменти с остри ръбове. Такива инструменти могат да повредят повърхността на плота.

Продуктът с каталожен номер 68016 е оборудван с възможност за завъртане на 180°, което позволява равномерното разпределение на тестото и равномерното изпичане на вафлите от двете страни. Преди да напълните машината с тесто, ключалката на въртене трябва да бъде отключена, за да позволи на тялото да се движи свободно. След това отворете гофретника, изпечете тестото, затворете капака и след това обърнете устройството внимателно. След завъртане се препоръчва отново да заключите капака с помощта на ключалката, за да го предпазите от случайно отваряне по време на печене. Тази ключалка действа и като изправена защита за удобно и безопасно съхранение. Преди да поставите гофрет-

ника в изправено положение или да го разгънете отново, освободете ключалката.

Забележка! Не поставяйте гофретника в изправено положение след изливане на тестото, тъй като това може да доведе до изтичане и оцветяване на корпуса.

Поддръжка на устройството

ЗАБЕЛЕЖКА! Цялата поддръжка трябва да се извършва при изключено захранване на уреда. **За да направите това, изключете захранващия кабел от контакта.**

Устройството се използва за приготвяне на храна, поставена директно върху плота, така че е важно да се поддържа подходяща хигиена, така че приготвянето на храната да е безопасно.

Плотът може да бъде защитен с консервант за транспортиране и съхранение. Преди първата употреба, след почистване, нагревателната плоча трябва да се нагрее до максимална температура и да се оставят всички остатъци от консерванта да се изпарят. Изпаряващият се консервант може да причини дим, това е нормално. Следователно изпарението трябва да се извършва на място с ефективна вентилация. Не вдишвайте парите на консерванта.

След като изпарението приключи, димът спира да тече, изключете устройството от захранването, изчакайте, докато плотът се охлади напълно и почистете плота отново с почистващ препарат. Едва след това можете да използвате котлона за приготвяне на храна.

Почистете плота и другите части на уреда с кърпа, напоена с воден разтвор на мек препарат за миене на съдове. Отстранете останалия разтвор с кърпа, напоена с вода. След почистване избършете уреда на сухо. Плотът трябва да се почиства след всяка употреба, като се изчака, докато изстине напълно. Почистете всички остатъци от храна, които са останали на плота, това ще предотврати изгарянето му при повторна употреба и също така ще предотврати разграждането на уреда.

Не използвайте разтворители, корозивни вещества, алкохол, бензин или абразиви за почистване.

Почистете вентилационните отвори с прахосмукачка.

Забележка! Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

Тавите за отцеждане, които трябва да се почистват от уреда, трябва да се извадят и почистят с препарат за миене под течаща вода или в механична съдомиялна машина.

Съхранение на устройството

Ако уредът няма да се използва дълго време, изключете го от захранването.

Съхранявайте устройството на закрито по време на съхранение, предпазвайте го от прах, мръсотия и влага. Препоръчително е устройството да се съхранява във фабричната му опаковка.

Съхранявайте машината в работно положение. Не наслоявайте продукти. Не поставяйте нищо върху продукта по време на съхранение.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Параметър	Мерна единица	Стойност	
Номер на част		68015	68016
Напрежение	[V~]	220 - 240	220 - 240
Номинална честота	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Власт	[W]	1500	1200
Клас на изолация		I	I
Размер на плота за готвене	[mm]	240 x 240	220 x 180
Нето тегло	[kg]	2,6	2,2

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

Um ferro de waffle é um dispositivo projetado para assar waffles. Graças ao controle de temperatura suave em uma ampla gama, você pode ajustar o grau de cozimento do waffle às suas necessidades, dependendo do tipo de massa usada. O dispositivo não se destina a uso comercial. O funcionamento correto, confiável e seguro do dispositivo depende do funcionamento adequado, portanto:

Antes de utilizar o aparelho, leia todo o manual e guarde-o.

O fornecedor não é responsável por quaisquer danos e lesões resultantes da utilização do dispositivo para fins diferentes dos pretendidos, incumprimento das normas de segurança e recomendações deste manual. A utilização do dispositivo para fins diferentes dos pretendidos também resulta na perda dos direitos do utilizador à garantia, bem como ao abrigo da garantia.

EQUIPAMENTOS

O dispositivo é entregue completo e não requer montagem. No entanto, antes de utilizar o dispositivo, remova todas as embalagens e dispositivos de segurança para o transporte. São igualmente necessárias atividades preparatórias, conforme descrito na parte seguinte das instruções.

RECOMENDAÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo foi concebido para uso doméstico e é proibido utilizá-lo em aplicações comerciais, por exemplo, estabelecimentos de restauração. O dispositivo é projetado apenas para uso interno. Não exponha o dispositivo à chuva ou a outras precipitações. O aparelho é usado apenas para processamento térmico de alimentos colocados diretamente no fogão. É proibido utilizar o aparelho em qualquer outra capacidade, por exemplo, como aquecedor para os produtos na embarcação. É proibido reparar, desmontar ou modificar o dispositivo por conta própria. Todas as reparações do aparelho devem ser efetuadas por um centro de reparação autorizado. Manter o dispositivo sempre sob supervisão durante o funcionamento.

ATENÇÃO! O dispositivo aquece até uma temperatura elevada durante o funcionamento, não toque na placa de aquecimento e nas paredes do dispositivo durante o seu funcionamento, pode causar queimaduras graves. O dispositivo não se destina a ser utilizado por crianças com idade inferior a pelo menos 8 anos e pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e pessoas com falta de experiência e conhecimento do equipamento. A menos que sejam supervisionados ou instruídos sobre como usar o dispositivo de forma segura para que os riscos associados a ele sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Recomendações para transporte e instalação do dispositivo

O dispositivo só deve ser colocado sobre uma superfície dura, plana, plana e não inflamável. O substrato deve ser capaz de suportar o peso do próprio aparelho e dos alimentos nele colocados. Certifique-se de uma folga de pelo menos 10 cm em torno das paredes laterais do dispositivo, não coloque materiais que não sejam resistentes a altas temperaturas acima do dispositivo. Isto permitirá que o dispositivo seja devidamente ventilado. Não coloque perto da borda de, por exemplo, uma mesa. Não coloque o aparelho perto de materiais

inflamáveis, por exemplo, cortinas ou cortinados.

Não coloque aparelhos elétricos por cima do aparelho. Durante a operação, o vapor de água é liberado, o que pode causar um curto-circuito do sistema elétrico e causar um choque elétrico. É proibido fazer quaisquer furos no produto, bem como qualquer outra modificação do dispositivo não descrita no manual. Carregue o dispositivo apenas quando tiver arrefecido, agarrando na caixa. Não mova o aparelho puxando o cabo de alimentação. A temperatura na instalação e utilização do dispositivo deve estar na gama de $+10^{\circ}\text{C}$ ÷ $+38^{\circ}\text{C}$, e a humidade relativa deve ser inferior a 90% sem condensação.

Recomendações para ligar o dispositivo à alimentação

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, certifique-se de que a tensão, a frequência e a capacidade da alimentação correspondem aos valores indicados na placa nominal do aparelho. A ficha deve corresponder à tomada. É proibido modificar a ficha de qualquer forma. O aparelho deve ser ligado diretamente a uma única tomada. É proibido o uso de cabos de extensão, divisores e tomadas duplas. O circuito de alimentação deve estar equipado com um condutor de proteção e uma proteção de 16 A.

Evite o contato do cabo de alimentação com bordas afiadas e objetos e superfícies quentes. Quando o aparelho estiver a funcionar, o cabo de alimentação deve ser sempre totalmente desenrolado e a sua posição deve ser fixada de modo a não obstruir o funcionamento do aparelho. A disposição do cabo de alimentação não deve causar risco de tropeço. A tomada deve estar localizada em um lugar que seja sempre possível desconectar rapidamente o plugue do cabo de alimentação do dispositivo. Ao desligar a ficha do cabo de alimentação, puxe sempre a caixa da ficha, nunca o cabo. Se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, desligue-o imediatamente da rede e contacte o centro de assistência autorizado do fabricante para substituição. Não utilize o aparelho com um cabo de alimentação ou ficha danificados. O cabo de alimentação ou ficha não pode ser reparado, se estes componentes estiverem danificados, devem ser substituídos por novos e isentos de defeitos. O cabo de alimentação e a ficha devem ser substituídos no centro de assistência autorizado do fabricante.

Recomendações de utilização do dispositivo

ATENÇÃO! A superfície da placa de aquecimento pode estar quente após a utilização. Não deve ser tocado, pois pode causar queimaduras graves. Deixe o fogão arrefecer. No caso do preparo de alimentos que possam espalhar fragmentos de alimentos quentes durante o mesmo, use equipamentos de proteção individual para proteger contra queimaduras.

Certifique-se de que o pavimento perto do aparelho não está escorregadio. Isto irá ajudá-lo a evitar escorregões, que podem causar ferimentos graves. Ao preparar os alimentos, é importante observá-los o tempo todo e evitar queimaduras. Os alimentos deixados sem vigilância podem ser queimados, o que pode causar incêndios e queimaduras perigosas. Ao preparar alimentos, a superfície do fogão só deve ser tocada com ferramentas feitas de madeira ou plástico. As ferramentas devem ser capazes de suportar a temperatura gerada pela placa. É proibido retirar e colocar comida com a mão.

Se os resíduos alimentares permanecerem na placa durante ou após a cozedura, devem

ser removidos antes de preparar a próxima refeição. Os resíduos alimentares podem ser queimados, causando fumaça, cheiro desagradável e também afetam o sabor dos alimentos que estão sendo preparados. Eles também podem ser a causa de um incêndio. Para a remoção, utilize ferramentas feitas de madeira ou plástico que possam suportar a temperatura gerada pelo fogão. Não utilize ferramentas cortantes ou metálicas.

Tais ferramentas podem danificar a superfície da placa.

Se a preparação do prato exigir o uso de gordura, espalhe-o na superfície da placa de aquecimento com uma escova macia. O aparelho não se destina à preparação de alimentos por fritura.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Instalação, comissionamento e operação do dispositivo

Desembale o dispositivo, removendo completamente todos os componentes da embalagem. Recomenda-se manter a embalagem, pode ser útil para posterior transporte e armazenamento do dispositivo.

Prepare o aparelho de acordo com as instruções em "Manutenção do aparelho".

O dispositivo tem um controlador de temperatura. Antes de ligar a ficha do cabo de alimentação à tomada, certifique-se de que o botão de controle está definido como 0. Ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada. A luz indicadora de energia acender-se-á. Coloque o botão de controle de temperatura na posição entre as configurações descritas CLARO e ESCURO. CLARO é a temperatura mínima e ESCURO é a temperatura máxima. Para começar, recomenda-se colocar o botão no meio da balança e, após os primeiros waffles assados, fazer os ajustes dependendo dos efeitos desejados.

A luz indicadora pronta acenderá e as placas de aquecimento começarão a aquecer. Quando o aquecimento estiver completo, a luz indicadora pronta desliga-se.

Tenha cuidado para abrir a tampa, espalhe a massa de waffle na placa de aquecimento inferior. Tente espalhar a massa por toda a superfície do fogão. Em seguida, feche a tampa. A luz pronta voltará a acender-se. Espere até que desligue, depois levante cuidadosamente a tampa e retire os waffles assados da placa de aquecimento. Se necessário, espalhe a massa novamente e repita todos os passos para assar outro lote de waffles.

O aparelho pode ser desligado a qualquer momento, rodando o controle de temperatura para a posição 0 e, em seguida, puxando o plugue do cabo de alimentação para fora da tomada. Não deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização. Depois que a luz se apagar, o dispositivo não se desligará automaticamente e começará a aquecer novamente depois de algum tempo. Deixar o aparelho sozinho com waffles entre as placas de aquecimento pode levar a um incêndio.

ATENÇÃO! Deve ser tida extrema precaução ao abrir uma tampa aquecida. Use luvas que protejam contra altas temperaturas, segure a tampa apenas pela pega.

A placa de aquecimento aquece até uma temperatura elevada, o contacto com um corpo desprotegido pode levar a queimaduras graves. Ao preparar alimentos, tenha cuidado, não toque na placa e controle os alimentos que estão a ser preparados com ferramentas adequadas, por exemplo, pinças ou espátulas de plástico ou madeira.

Ao escolher as ferramentas, deve-se levar em conta que elas podem suportar a temperatura atingida pelo fogão. Não utilize ferramentas de metal ou ferramentas com arestas vivas. Tais ferramentas podem danificar a superfície da placa.

O produto com o número de catálogo 68016 está equipado com a possibilidade de rotação de 180°, o que permite que a massa seja distribuída uniformemente e os waffles sejam assados uniformemente em ambos os lados. Antes de encher a máquina com massa, o bloqueio de rotação deve ser desbloqueado para permitir que o corpo se mova livremente. Em seguida, abra o ferro de waffle, despeje a massa, feche a tampa e, em seguida, vire o dispositivo cuidadosamente. Após a rotação, recomenda-se bloquear a tampa novamente usando a fechadura para protegê-la da abertura acidental durante o cozimento. Esta fechadura também atua como uma segurança vertical para um armazenamento conveniente e seguro. Antes de colocar o ferro waffle na posição vertical ou desdobrá-lo novamente, solte a fechadura.

Observação! Não coloque o ferro de waffle na posição vertical depois de derramar a massa, pois isso pode fazer com que ela flua para fora e manchar a caixa.

Manutenção do dispositivo

OBSERVAÇÃO! Toda a manutenção deve ser realizada com a fonte de alimentação do aparelho desligada. **Para fazer isso, desconecte o cabo de alimentação da tomada.**

O dispositivo é usado para preparar alimentos colocados diretamente no fogão, por isso é importante manter a higiene adequada para que a preparação dos alimentos seja segura.

A placa pode ser protegida com um conservante para transporte e armazenamento. Antes da primeira utilização, após a limpeza,

a placa de aquecimento deve ser aquecida até à temperatura máxima e deixar evaporar todos os resíduos do conservante. O conservante evaporante pode causar fumaça, isso é normal. Por conseguinte, a evaporação deve ser realizada num local com ventilação eficiente. Não inale os vapores do conservante.

Após a evaporação estar completa, o fumo para de fluir, desligue o dispositivo da fonte de alimentação, espere até que a placa tenha arrefecido completamente e limpe a placa novamente com um agente de limpeza. Só então poderá utilizar a placa elétrica para preparar os alimentos.

Limpe a placa e outras partes do aparelho com um pano embebido numa solução aquosa de um agente de lavagem suave da louça. Retire qualquer solução restante com um pano embebido em água. Após a limpeza, seque o aparelho. A placa deve ser limpa após cada utilização, aguardando até arrefecer completamente. Limpe qualquer resíduo alimentar que fique na placa, isso evitará que ele queime quando usado novamente e também evitará que o aparelho se degrade.

Não use solventes, corrosivos, álcool, gasolina ou abrasivos para limpar.

Limpe as aberturas de ventilação com um aspirador.

Observação! Nunca mergulhe o aparelho em água ou qualquer outro líquido.

As bandejas de gotejamento a serem limpas do aparelho devem ser removidas e limpas com líquido de lavagem em água corrente ou em uma máquina de lavar louça mecânica.

Armazenamento de dispositivos

Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, desligue-o da fonte de alimentação.

Guarde o dispositivo no interior durante o armazenamento, proteja-o do pó, sujidade e humidade. Recomenda-se armazenar o dispositivo em sua embalagem de fábrica.

Conservar a máquina na posição de funcionamento. Não coloque produtos em camadas. Não coloque nada em cima do produto durante o armazenamento.

ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor	
Número da peça		68015	68016
Tensão	[V~]	220 - 240	220 - 240
Frequência nominal	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Alimentação	[W]	1500	1200
Classe de isolamento		I	I
Tamanho do cooktop	[mm]	240 x 240	220 x 180
Peso líquido	[kg]	2,6	2,2

KARAKTERISTIKE UREĐAJA

Glačalo za vafle je uređaj dizajniran za pečenje vafila. Zahvaljujući glatkoj kontroli temperature u širokom rasponu, stupanj pečenja vafila možete prilagoditi svojim potrebama ovisno o vrsti tijesta koje se koristi. Uređaj nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ispravan, pouzdan i siguran rad uređaja ovisi o pravilnom radu, stoga:

Prije uporabe uređaja pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede nastale korištenjem uređaja za drugu namjenu osim njegove namjene, nepoštivanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje uređaja za nepredviđenu namjenu također rezultira gubitkom korisničkih prava na jamstvo, kao i pod jamstvom.

OPREMA

Uređaj se isporučuje u kompletu i ne zahtijeva montažu. Međutim, prije upotrebe uređaja uklonite svu ambalažu i sigurnosne značajke za transport. Također su potrebne pripreme aktivnosti, kako je opisano u daljnjem dijelu uputa.

OPĆE PREPORUKE ZA UPORABU

Uređaj je dizajniran za kućnu upotrebu i zabranjeno ga je koristiti u komercijalnim primjenama, npr. ugostiteljskim objektima. Uređaj je dizajniran samo za unutarnju upotrebu. Ne izlažite uređaj kiši ili drugim oborinama. Uređaj se koristi samo za termičku obradu hrane koja se nalazi izravno na ploči za kuhanje. Zabranjeno je koristiti uređaj u bilo kojem drugom svojstvu, na primjer kao grijač za proizvode u posudi. Zabranjeno je sami popravljati, rastavljati ili modificirati uređaj. Sve popravke uređaja mora izvršiti ovlašteni servisni centar. Držite uređaj pod nadzorom cijelo vrijeme tijekom rada.

UPOZORENJE! Uređaj se tijekom rada zagrijava na visoku temperaturu, ne dodirujte grijaću ploču i zidove uređaja tijekom rada, može uzrokovati ozbiljne opekline. Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina i osobama sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobama s nedostatkom iskustva i znanja o opremi. Osim ako nisu pod nadzorom ili upućeni kako koristiti uređaj na siguran način kako bi se razumjeli rizici povezani s njim. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Preporuke za transport i ugradnju uređaja

Uređaj se smije postavljati samo na tvrdu, ravnu, ravnu i nezapaljivu površinu. Podloga bi trebala biti u stanju izdržati težinu samog uređaja i hrane koja se stavlja na njega. Osigurajte razmak od najmanje 10 cm oko bočnih stijenci uređaja, ne stavljajte materijale koji nisu otporni na visoke temperature iznad uređaja. To će omogućiti pravilno prozračivanje uređaja. Ne postavljajte blizu ruba npr. stola. Ne postavljajte uređaj u blizini zapaljivih materijala, npr. zavjesa ili zavjesa.

Ne postavljajte električne uređaje iznad uređaja. Tijekom rada oslobađa se vodena para, što može uzrokovati kratki spoj električnog sustava i uzrokovati strujni udar. Zabranjeno je bušenje bilo kakvih rupa na proizvodu, kao i bilo koje druge preinake uređaja koje nisu opisane u priručniku. Nosite uređaj samo kad se ohladi, hvatajući kućište. Nemojte pomicati uređaj povlačenjem kabela za napajanje. Temperatura pri ugradnji i uporabi uređaja mora biti u rasponu od +10 °C ÷ +38 °C, a relativna vlažnost mora biti ispod 90% bez kondenzacije.

Preporuke za spajanje uređaja na napajanje

Prije spajanja uređaja na napajanje, provjerite je li voltage, frekvencija i kapacitet mrežnog napajanja odgovaraju vrijednostima prikazanim na natpisnoj pločici uređaja. Utikač mora odgovarati utičnici. Zabranjeno je mijenjati utikač na bilo koji način. Uređaj mora biti spojen izravno na jednu mrežnu utičnicu. Zabranjena je uporaba produžnih kabela, razdjelnika i dvostrukih utičnica. Mrežni krug mora biti opremljen zaštitnim vodičem i zaštitom od 16 A. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje oštrim rubovima i vrućim predmetima i površinama. Kada uređaj radi, kabel za napajanje uvijek mora biti potpuno odmotan i njegov položaj mora biti fiksiran tako da ne ometa rad uređaja. Raspored kabela za napajanje ne smije uzrokovati opasnost od spoticanja. Utičnica treba biti smještena na takvom mjestu da je uvijek moguće brzo odspojiti utikač kabela za napajanje uređaja. Prilikom odspajanja utikača kabela za napajanje, uvijek povucite kućište utikača, nikako kabel. Ako se kabel za napajanje ili utikač oštete, odmah ih isključite iz električne mreže i obratite se ovlaštenom servisnom centru proizvođača radi zamjene. Nemojte koristiti uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili utikačem. Kabel za napajanje ili utikač ne mogu se popraviti, ako su te komponente oštećene, moraju se zamijeniti novim bez kvarova. Kabel za napajanje i utikač moraju se zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru proizvođača.

Preporuke za korištenje uređaja

UPOZORENJE! Površina grijaće ploče može biti vruća nakon upotrebe. Ne smije se dirati, jer može uzrokovati ozbiljne opekline. Ostavite ploču za kuhanje da se ohladi. U slučaju pripreme hrane koja tijekom nje može raspršiti vruće fragmente hrane, koristite osobnu zaštitnu opremu za zaštitu od opekline.

Pazite da pod u blizini uređaja nije sklizak. To će vam pomoći da izbjegnute klizanje, što može uzrokovati ozbiljne ozljede. Prilikom pripreme hrane važno je to cijelo vrijeme promatrati i spriječiti opekline. Hrana ostavljena bez nadzora može se izgorjeti, što može uzrokovati požar i opasne opekline. Prilikom pripreme hrane, površinu ploče za kuhanje treba dodirivati samo alatima izrađenim od drveta ili plastike. Alati bi trebali biti u stanju izdržati temperaturu koju stvara ploča za kuhanje. Zabranjeno je vaditi i stavljati hranu rukom.

Ako ostaci hrane ostanu na ploči za kuhanje tijekom ili nakon kuhanja, treba ih ukloniti prije pripreme sljedećeg obroka. Ostaci hrane mogu se izgorjeti, uzrokujući dim, neugodan miris, a također utječu na okus hrane koja se priprema. Oni također mogu biti uzrok požara. Za uklanjanje koristite alate izrađene od drveta ili plastike koji mogu izdržati temperaturu koju stvara ploča za kuhanje. Nemojte koristiti oštre ili metalne alate.

Takvi alati mogu oštetiti površinu ploče za kuhanje.

Ako priprema jela zahtijeva upotrebu masti, rasporedite je na površinu grijaće ploče mekom četkom. Uređaj nije namijenjen za pripremu hrane prženjem u dubokom ulju.

UKOVANJE UREĐAJEM

Instalacija, puštanje u rad i rad uređaja

Raspakirajte uređaj, potpuno uklanjajući sve komponente pakiranja. Preporuča se čuvati ambalažu, može biti od pomoći za kasniji transport i skladištenje uređaja.

Pripremite uređaj prema uputama u odjeljku „Održavanje uređaja”.

Uređaj ima regulator temperature. Prije uključivanja utikača kabela za napajanje u utičnicu, provjerite je li upravljačka tipka postavljena na 0. Uključite utikač kabela za napajanje u utičnicu. Svjetlo indikatora napajanja će zasvijetliti. Postavite gumb za kontrolu temperature u položaj između opisanih postavki LIGHT i DARK. SVJETLO je minimalna temperatura, a TAMNO je maksimalna temperatura. Za početak, preporuča se postaviti gumb na sredinu ljestvice, a nakon prvih pečenih vafli izvršiti bilo kakve prilagodbe ovisno o željenim učincima.

Indikatorska lampica spremnosti će zasvijetliti i grijaće ploče će se početi zagrijavati. Kada je grijanje završeno, indikatorska lampica spremnosti se gasi.

Pazite da otvorite poklopac, rasporedite tijesto za vafle na donju grijaću ploču. Pokušajte rasporediti tijesto po cijeloj površini ploče za kuhanje. Zatim zatvorite poklopac. Ponovno će se upaliti svjetlo za spremnost. Pričekajte dok se ne isključi, a zatim pažljivo podignite poklopac i izvadite pečene vafle s ploče za grijanje. Ako je potrebno, ponovno rasporedite tijesto i ponovite sve korake kako biste ispekli još jednu seriju vafli.

Uređaj se može isključiti u bilo kojem trenutku okretanjem regulatora temperature u položaj 0, a zatim izvlačenjem utikača kabela za napajanje iz utičnice. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je u upotrebi. Nakon što se svjetlo ugasi, uređaj se neće automatski isključiti i nakon nekog vremena ponovno će se početi zagrijavati. Ostavljanje uređaja bez nadzora s vafliama između grijaćih ploča može dovesti do požara.

UPOZORENJE! Treba biti izuzetno oprezan pri otvaranju zagrijanog poklopca. Nosite rukavice koje štite od visokih temperatura, držite poklopac samo za ručku.

Grijaća ploča zagrijava se do visoke temperature, kontakt s nezaštićenim tijelom može dovesti do ozbiljnih opekline. Prilikom pripreme hrane budite oprezni, ne dodirujte ploču za kuhanje i kontrolirajte hranu koja se priprema odgovarajućim alatima, npr. klijestima ili lopaticama od plastike ili drveta.

Prilikom odabira alata treba uzeti u obzir da mogu izdržati temperaturu koju postiže ploča za kuhanje. Nemojte koristiti metalne alate ili alate s oštrim rubovima. Takvi alati mogu oštetiti površinu ploče za kuhanje.

Proizvod s kataloškim brojem 68016 opremljen je mogućnošću rotacije od 180°, što omogućuje ravnomjernu raspodjelu tijesta i ravnomjerno pečenje vafli s obje strane. Prije punjenja stroja tijestom, blokada rotacije mora se otključati kako bi se tijelo moglo slobodno kretati. Zatim otvorite glačalo za vafle, ulijte tijesto, zatvorite poklopac, a zatim pažljivo okrenite uređaj. Nakon rotacije, preporuča se ponovno zaključati poklopac pomoću brave kako biste ga zaštitili od slučajnog otvaranja tijekom pečenja. Ova brava također djeluje kao uspravno osiguranje za praktično i sigurno skladištenje. Prije postavljanja glačala za vafle u uspravan položaj ili ponovnog rasklopljenja, otpustite bravu.

Napomena! Ne stavljajte glačalo za vafle u uspravan položaj nakon izlivanja tijesta, jer to može uzrokovati istjecanje i mrlje na kućištu.

Održavanje uređaja

NAPOMENA! Sva održavanja moraju se provoditi s isključenim napajanjem uređaja. **Da biste to učinili, izvucite kabel za napajanje iz mrežne utičnice.**

Uređaj se koristi za pripremu hrane koja se stavlja izravno na ploču za kuhanje, stoga je važno održavati pravilnu higijenu kako bi priprema hrane bila sigurna.

Ploča za kuhanje može se zaštititi konzervansom za transport i skladištenje. Prije prve upotrebe, nakon čišćenja, grijaću ploču treba zagrijati na maksimalnu temperaturu i pustiti da svi ostaci konzervansa ispare. Konzervans koji isparava može uzrokovati dim, to je normalno. Isparavanje stoga treba provoditi na mjestu s učinkovitom ventilacijom. Nemojte udisati pare konzervansa. Nakon završetka isparavanja, dim prestaje teći, isključite uređaj iz napajanja, pričekajte da se ploča za kuhanje potpuno ohladi i ponovno očistite ploču za kuhanje sredstvom za čišćenje. Tek tada možete koristiti ploču za kuhanje za pripremu hrane.

Očistite ploču za kuhanje i ostale dijelove uređaja krpom namočenom u vodu ili otopinu blagog sredstva za pranje posuđa. Preostalu otopinu uklonite krpom namočenom u vodu. Nakon čišćenja obrišite uređaj na suho. Ploču za kuhanje treba očistiti nakon svake upotrebe, pričekajte da se potpuno ohladi. Očistite sve ostatke hrane koji su ostali na ploči za kuhanje, to će spriječiti da zagori pri ponovnoj upotrebi i također će spriječiti propadanje uređaja.

Za čišćenje nemojte koristiti otapala, korozivne tvari, alkohol, benzin ili abrazive.

Očistite ventilacijske otvore usisavačem.

Napomena! Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Posude za kapanje koje treba očistiti iz uređaja treba ukloniti i očistiti sredstvom za pranje posuđa pod tekućom vodom ili u mehaničkoj perilici posuđa.

Pohrana uređaja

Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga iz napajanja.

Uređaj čuvajte u zatvorenom prostoru tijekom skladištenja, zaštitite ga od prašine, prljavštine i vlage. Preporuča se čuvanje uređaja u tvorničkom pakiranju.

Čuvajte stroj u radnom položaju. Nemojte slagati proizvode. Ne stavljajte ništa na proizvod tijekom skladištenja.

SPECIFIKACIJE

Parametarski	Mjerna jedinica	Vrijednost	
Broj dijela		68015	68016
Voltaža	[V~]	220 - 240	220 - 240
Nazivna frekvencija	[Hz]	50 - 60	50 - 60
Moć	[W]	1500	1200
Klasa izolacije		I	I
Veličina ploče za kuhanje	[mm]	240 x 240	220 x 180
Neto težina	[kg]	2,6	2,2

بسح لفاولا زبځ ءچرد طبض لښمې ، ځمواو قاطن يې قرارحلا ءچرد يې سلسلا مځتلا لصفب .رياطفلا زبځل مهمم زاهج يه لفاولا ءاولم ىلع زاهجل نمالاو قوشولماو حيحصلا ليغشتلا دمتعي .يراجتلا مځتسلا صرخم ريغ زاهجل .مځتسلا نيچل علون بسح كفتاجايتح :ليلا تلبو ، ميلا لئغشتلا

دب ظفتحاو لمكلااب ليلدلا أرقا ، زاهجل مځتسلا لبق

قراولا تايصوتلا و قلاسل اىاولل لاشتمالا مځو ، هم نوصولما ضرغل ريغل زاهجل مځتسلا نعتجان قباصر او ررض يا نعلو سوم ريغ درولما نامضلما بچوب لښمې ، نامضلما يې مځتسلا قووح نادق ىلا اضيا هم نوصولما ضرغل ريغل زاهجل مځتسلا يډوي .ليلا اذه يې

تادعم

ظشنالو .لقنلل قلاسل او فيلغلا تازيم عيمج ظلايب مق ، زاهجل مځتسلا لبق ، لښمې ايمجت بلطتي الو الماك زاهجل ميلست متي تاميلغلا نمرخالا عجل يې حضوم وه امك ، اضيا قبولطم فيرضحتلا

مځتسلا لقماع تايصوت

تاسسوم لشم ، ءيراجتلا تايقبطتلا يې مځتسلا رطحيو يلزنلما مځتسلا زاهجل ميمصت مت راطمالا نمر ريغ او رطمل زاهجل ضرعت ال .طقف يلخللا مځتسلا زاهجل ميمصت مت .ماعطلا مديقت زاهجل مځتسلا رطحي .يقولما ىلع قرشابم عوضولما قمعطال ءيراجلا ءجل عمل طقف زاهجل مځتسلا او زاهجل حالصا رطحي .ءاعولا يې قنوجولما تاجتلمل فيفت زاهجك لاشلما ليبس ىلع ، ىرخا قمص ياب ىلع ظفاح .ممت عم حالصا زكرم لبق نمر زاهجل تاحالصا عيمج اراج بجي .كسفنبل مليدعت او ملكي كفت ليغشتلا اناشا قاقولما عيمج يې فارشالا تحت زاهجل

زاهجل ناردجو نيخستلا ءمول سملت الو ، ليغشتلا اناشا قلاع ءچرد ىلا زاهجل نخسي اريذحت لافطال لبق نمر مځتسلا صرخم ريغ زاهجل .قريطخ قورج يې لښمې ببستي دقف ، مليغشت اناشا قصفخنلما قيقلعل او قينبلا تاردقلا يوذ صاخشالاو لقالا ىلع تاووس 8 نمر مرامع لقوت نيلا لوح مدهاشرا او مهيل قلاشالا متي مل ام .تادعملاب قفرعمل او قربخل ىلا نورقتفي نيلا صاخشالاو لافطال بلعلي الا بجي .دب قطنبمل رطاخلما ممت متي ىتح قنم ققيرطب زاهجل مځتسلا فيفيك .فارشا نود متنايصو زاهجل فيظنتب لافطال موقى نا يغبني ال .زاهجل اب

زاهجل بيكرتو لقنل تايصوت

قزكرلا نوكت نا بجي .لاعتشال لبقا ريغو وتسو حطسو بلص حطس ىلع طقف زاهجل عضو بجي ناردجلا لوح ميس 10 نعلقي ال صولخ نمر لكات .هيلع عوضولما ماعطلاو سرفن زاهجل نزو لمحت ىلع قرداق فيومتب لښمې .زاهجل قوف قلاعل قرارحلا تاجردل ققواقم ريغ داوم عضت الو ، زاهجل قينبلا نمر برقلاب زاهجل عضت ال .لاشلا ليبس ىلع قلاوط قفاح نمر برقلاب ادمعت ال .حيحص لكشب زاهجل رئاتسل او رئاتسل لشم ، لاعتشال قلابلا داوملا

يې ببستي دق امم ، ءاملا راخب قالا متي ، ليغشتلا اناشا .زاهجل قوف ققيا ابرمك قزهج يا عضت ال بوقث يا رفح رطحي .ققيا ابرمك قمص شودح يې ببستلاو يي ابرمكلا ماظنلا يي ابرمك سام شودح كسوم ، دربي ادمن عطق زاهجل ام .ليلا يې فصوصوم ريغ زاهجل رخا ليدعت يا لښمې ، جتنلما يې زاهجل بيكرت نمر قرارحلا ءچرد نوكت نا بجي .قلاطلا لباك بسح ققيرط نمر زاهجل كرحت ال .نكسلما فتالفت رود 90% نمر لقا فيبسلما عبولرلا نوكت نا بجيو ، ققويوم ءچرد 38+ ققويوم ءچرد 10+ دودح يې مځتسلاو

قلاطلاب زاهجل ليصوتل تايصوت

يي ابرمكلا رايلا رصمل ععمل او ددرتلاو دهجل نا نمر لكات ، قلاطلا رصمب زاهجل ليصوت لبق رطحي .جرخملما عم سبالا قباطتي نا بجي .زاهجل فينصرت ءمول ىلع عوضولما ميقلا عم قفاوتي

زطحي. دحو يئابرمك رايت سبقمب قرشابم زاهل ليصوت بجي. لكشال نم لكش ياب سباقا ليذعت
قرهجم يئابرمك رايتا قرئاد نوكت نا بجي. ةجودزما سباقما و تامسرقما و ديمتلا كاسرا مادختسا
ريدمب 16 قيامجو يقاو لصومب

لغ امياد بجي، زاهل ليغشت ننع. قنخاسا حطسالا و عايشالا و دخال فاولحاب ققاطلا لبك قسمالم بنجت
بيترت ببستي الا بجي. زاهل ليغشت قيعي ال يتح هعضوم تيبثت بجي و لكلااب ققاطلا لبك
لصاف امياد هيف نكمي ناكم يف اوجوم ققاطلا سبقم نوكت نا بجي. رثعتلا رطخ يف ققاطلا لبك
سباقا فالغ امياد بحسا، ققاطلا لبك سباق لصف ننع. ةعوسب زاهل اب صاخلا ققاطلا لبك سباق
ىلع يئابرمك رايتا ننع لصفاف، سباقا و ققاطلا لبك فلت فلاح يف. ادبا لبكلا ىلع سيلو،
ققاط لكلس عم زاهل مدختست ال. بلادبتسال ةعنصلما فطرشلا نم دمتعلما قمدخل زكرمب لصتا و روفلا
الادبتسا بجي، تانوكلم هذ فلت فلاح يف، سباقا و ققاطلا لبك حالصا نكمي ال. فلتا سباق و
فطرشلا نم دمتعلما قمدخل زكرم يف سباقا و ققاطلا لبك لادبتسا بجي. بيوي عل نم قتلخ قديج ىرخاب
ةعنصلما

زاهل مادختسا تايصوت

اقورح ببسي دق نمال، سمل يغني ال. مادختسالا دعب انخاس نيخستلا ةحول حطس نوكت دق اريذحت
مدختسا، هءانثا نخالما اعطالا اياض رثن دق يذلا اعطالا ريضحت فلاح يف. دربي دقوعلما عد. قريطخ
قورحلا نم قيامحل قيصخشلا قيامحل تادعم

نا نكمي يذلا قالكزالا بنجت ىلع اذه كدعلسيس. ققلز تسيل زاهل نم قبيرقلا ضيرلا نا نم دكأت
قرح نكمي. قورحلا عنمو تقولا لاوط مطحالم مهمل نم، اعطالا ريضحت ننع. قريطخ تاباصر ببسي
، اعطالا ريضحت ننع. قريطخ قورجو قيرح بوشن يف ببستي دق امم، قباقر زود كترتي يذلا اعطالا
ىلع قرداق تاودالا نوكت نا بجي. كيتسابل و بشخل نم ةعونصم تاوداب طقف دقوعلما حطس سمل بجي
لكديب هعضوو اعطالا فلزا رطحي. دقوعلما ننع ةجتانلا قراحلا ةجرد لمحت

قيلاتلا قبحولا ريضحت لبق اهتلازا بجيف، دعب واطلا ءانثا دقوعلما ىلع اعطالا اياقب تيقب اذا
متي يذلا اعطالا معط ىلع اضيا رشوي، قبيركلا حائلرا و ناخدا ببسي امم، اعطالا اياقب قرح نكمي
و بشخل نم ةعونصم تاودا مدختسا، فلزالل. قيرح بوشن ببس اضيا نوكت نا نكمي. هريضحت
قيدنعم و فلاح تاودا مدختست ال. دقوعلما ننع ةجتانلا قراحلا ةجرد لمحت انكمي كيتسابل

دقوعلما حطسب ررضلا قحلت نا نكمي تاودالا هذ

قمعان ءاشرفب نيخستلا حول حطس ىلع ورشن بوقف، نوملما مادختسا بلطتي قبطلا ريضحت ناك اذا
قيم علما يلقل قيرط ننع اعطالا ريضحتل صصخم ريغ زاهل

زاهل ليغشت

زاهل ليغشتو ليغشتو بيكرت
من يزخنتو زاهل لوزل اديفم زولفي دقف، قوبغل باظنحالاب يصوي. ادمت فنيل غتلا قوبعتلا تانوكلم عيمج فلزاب مقو، زاهل قوبع لكفب مق
اقحال
«زاهل قنايص» يف كدروالا تاميلعتل قفو زاهل دادعاب مق

ليصوبت مق 0 ىلع مكحتل ضبقم طبض نم دكأت، سبقملااب ققاطلا لكلس سباقا ليصوت لبق. قراحلا ةجرد يف مكحت زاهل ىلع زاهل يوتحي
LIGHT مقصوصملا تاداعلا نيب غصوملا يف قراحلا ةجرد يف مكحتل ضبقم حض. ققاطلا رشوم عوض عيضييس. سبقملااب ققاطلا لكلس سباق
دعبو، سايقملا فصننم يف ضبقملاا طبضب يصوي، دعب يذ ادباب. يوصولا قراحلا ةجرد يه DARK و ايندلا قراحلا ةجرد يه DARK LIGHT
قبو غرملا تاريثاتلا ىلع ادمتعا تاليدعت يا اراجاب مق، ىلوا قزوبخمل رئاطفل

زاهل رشوملا عوض عيظني، نيخستلا لامتلا ننع. نيخستلا يف نيخستلا حولا ادبتسو زاهل رشوملا عوض عيضييس
ءاطغلا قلح دت. دقوعلما حطس لك ىلع قنيحلا نهد نا لواح. يلفسلا نيخستلا حول ىلع لفاولا طيلخ رشنو، ءاطغلا حتف ىلع صرح
رشنا، رمال مزل اذا. نيخستلا حول نم قزوبخمل رئاطفل لزاو رذبح ءاطغلا عفرا دت، عيظني يتح رظننا. ىرخا قرم زاهل عوضلا عيضييس
رئاطفل نم ىرخا ةعقد زبخل تاوطخل عيمج ررغو ىرخا قرم طيلخلا

ال. سبقملا نم ققاطلا لبك سباق بحس مق 0 غصوملا ولبا قراحلا ةجرد يف مكحتل ليوتح قيرط ننع تقو يا يف زاهل ليغشت فاقيا نكمي
رورم دعب ىرخا قرم نيخستلا يف ادبسيو ايئاقلت زاهل ليغشت فاقيا جتي لل، موضلا ءافطنا دعب. مادختسالا ءانثا عباقر زود زاهل كترت
قيرح بوشن ىلما نيخستلا حولا نيب رئاطفل عم عباقر زود زاهل كترت يذوي نا نكمي. تقولا ضعب
ضبقملااب طوف ءاطغلا لكسامو، ةعفترملا قراحلا تاجرد نم يدمت تانافق كترتا. نخاس ءاطغ حتف ننع ديدشلا رذحلا يوتح بجي اريذحت

